

HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)

GB

DE

GR

PL

HU

CZ

TR

RO

SI

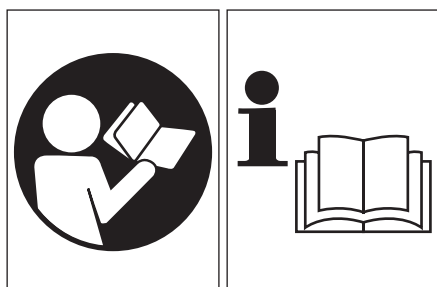
**Owner's manual
Bedienungsanleitung
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Podręcznik użytkownika
Használati utasítás
Návod k použití
Kullanım kılavuzu
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo**

HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)



Read the manual carefully before operating this machine.

Owner's manual

Meanings of symbols or labels. (NOTE! Some units do not carry them)

 **WARNING**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm.



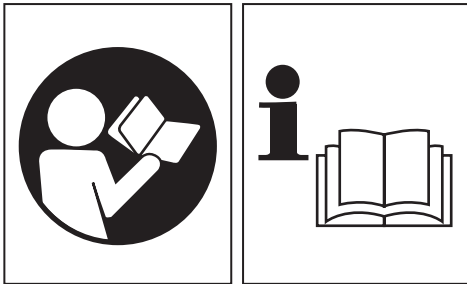
Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.



Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.



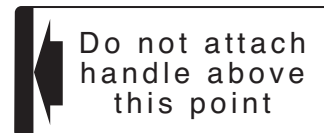
Gloves should be worn when necessary, e. g., when assembling cutting equipment.



It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.



Use anti-slip and sturdy footwear.



Indicate handle location. Do not attach handle above this point.

Before using your machine

- Read the manual carefully.
- Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted.
- Start the unit and check the carburetor adjustment. See "Maintenance".

Declaration of conformity

We, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino,
Chiba, Japan

Declare under our sole responsibility that the product, Smart Fit model

CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

to which this declaration relates is in conformity with the essential safety requirements of directives.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

The following standards have been taken into consideration
ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682
(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Manufactured at : Chiba, Japan

Signature:  Serial No. up from E180001
Yoshio Osada

Position: Director

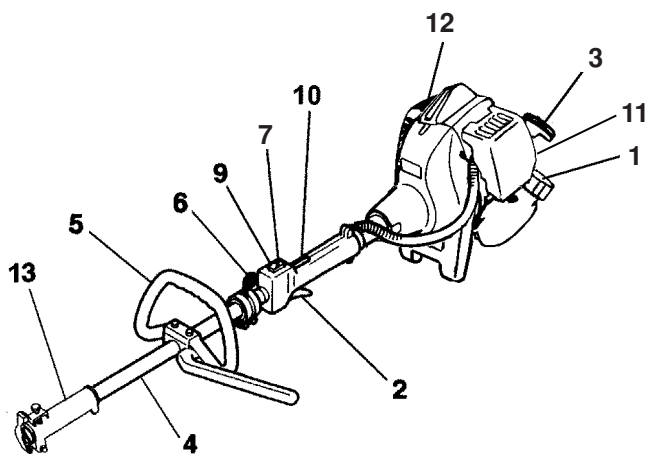
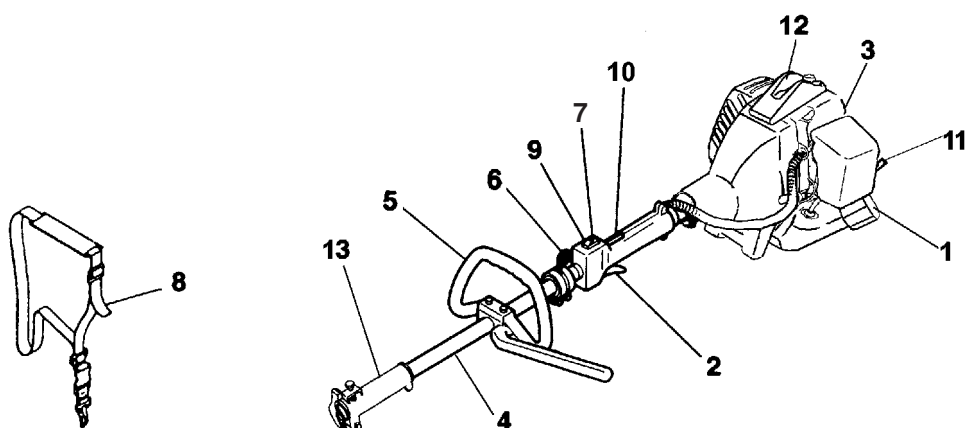
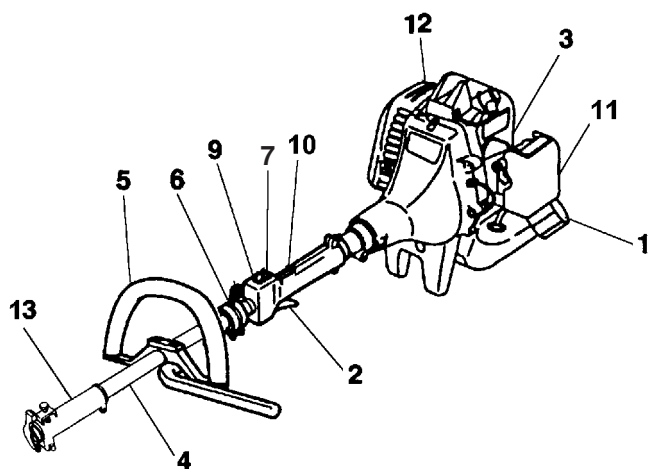
Index

What is what? _____	4
Warnings and safety instructions _____	5
Assembly procedures _____	6
Operating procedures _____	6
Maintenance _____	8
Specifications _____	10

1. What is what?

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

1. Fuel cap
2. Throttle trigger
3. Starter handle
4. Drive shaft tube
5. Handle
6. Suspension eyelet
7. Ignition switch
8. Harness
9. Throttle lock
10. Throttle trigger lookout
11. Choke lever
12. Engine
13. Joint case



2. Warnings and safety instructions

Operator safety

- Always wear a safety face shield or goggles.
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from cutting equipment.
- Do not grab or hold the unit by the cutting equipment.
- When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible whitefinger disease which is caused by vibration.

NOTE!

When you attach the cutting attachment on the unit and when operating the unit, please follow the Owner's manual in the cutting attachment.

Unit / machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

WARNING!

Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.

Fuel safety

- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

WARNING!

Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine HITACHI replacement parts as recommended by the manufacturer.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintain the unit carefully and store it in a dry place
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact HITACHI dealer if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

WARNING!

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.

CAUTION!

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE!

Helpful information for correct function and use.

CAUTION!

Do not disassemble the recoil starter. You may get a possibility of personal injury with recoil spring.

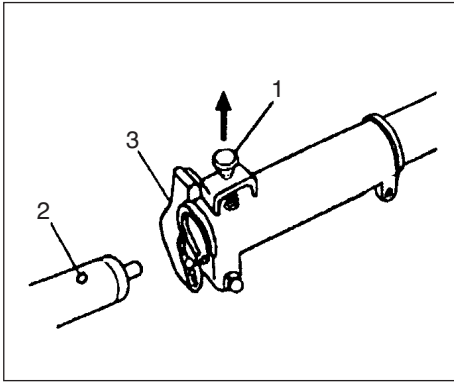


Fig. 1-1

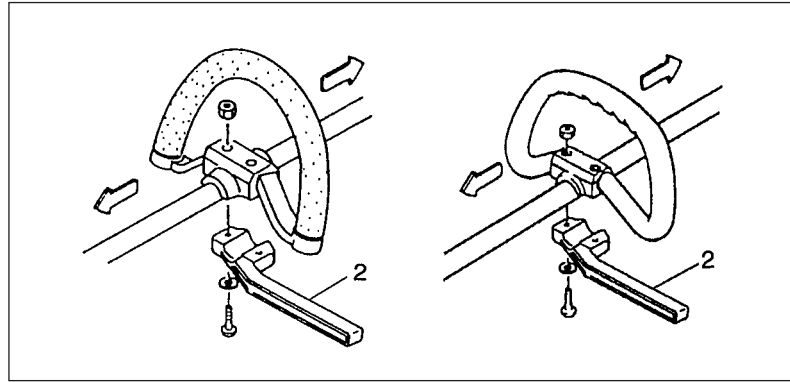


Fig. 1-2

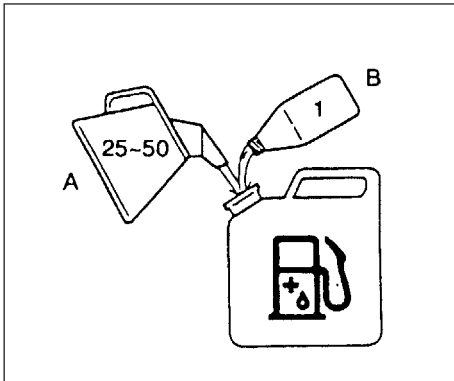


Fig. 2-1

3. Assembly procedures

Installation of attachment

1. Join the attachment in place of it.
2. Make sure the lock pin (1) fits in the location hole (2) of tube and that the tube will not come off. (Fig. 1-1)
3. Tighten the knob nut (3) securely. (Fig. 1-1)

Installation of handle

⚠ WARNING!

When you use steel/rigid blades on straight shaft trimmers or brush cutters, always use barrier bar (2) and shoulder harness with the loop handle. (Fig.1-2)

Attach the handle to the drive shaft tube with the angle towards the engine.
Adjust the location to the most comfortable position before operation.

NOTE!

If your unit has handle location label on drive shaft tube, follow indication.

4. Operating procedures.

Fuel (Fig. 2-1)

⚠ WARNING!

The trimmer is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil.

Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.

Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or HITACHI dealer.
- Only for the state of California at 50:1.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of fuel, which is to be used. Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of fuel.
Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Fueling

⚠ WARNING!

- Always shut off the engine before refueling.
- Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over-pressure disappears.
- Tighten the fuel cap carefully, after fueling.
- Always move the trimmer at least 3 m (10 ft.) from the fueling area before starting.

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

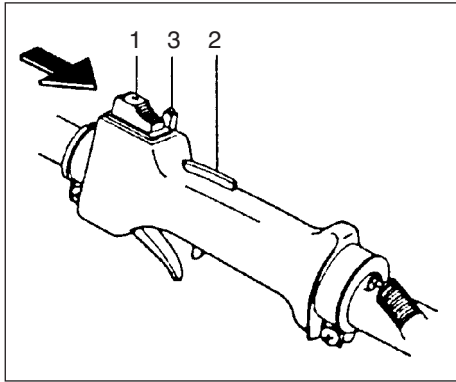


Fig. 2-2

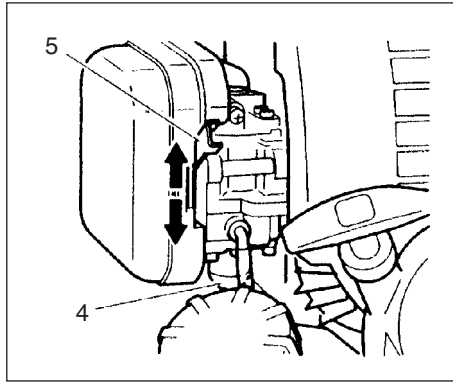


Fig. 2-3

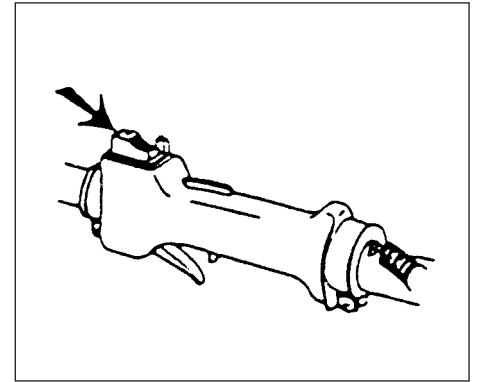


Fig. 2-4

Starting (Fig. 2-2, 3)

CAUTION!

Before starting, make sure the cutting attachment does not touch anything.

1. Set ignition switch (1) to ON position. (Fig. 2-2)
*Push priming bulb (4) several times so that fuel flows through the bulb or return pipe. (If so equipped)(Fig. 2-3)
2. With the safety trigger (2) pressed (if so equipped), pull throttle trigger and push throttle lock (3), then slowly release the throttle trigger first, then the safety trigger. This will lock the throttle in starting position.
3. Set choke lever to CLOSED position (5). (Fig. 2-3)
4. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back.
5. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull recoil starter briskly again.

NOTE!

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 5.

6. After starting engine, pull throttle trigger to release throttle lock. Then allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

Stopping (Fig. 2-4)

- Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch.

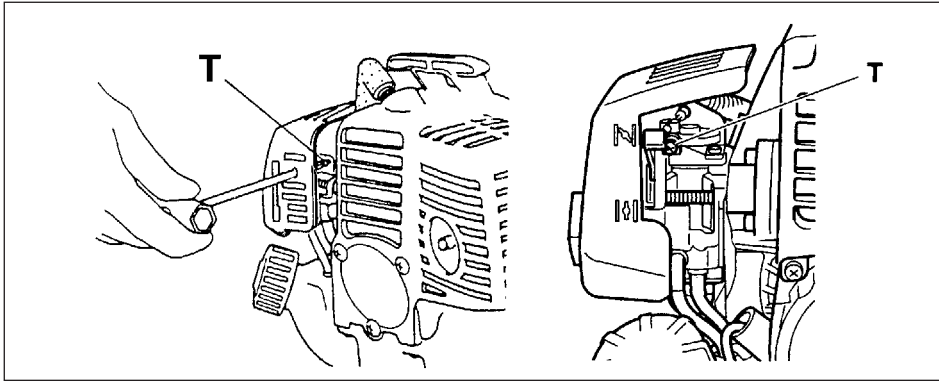


Fig.3-1

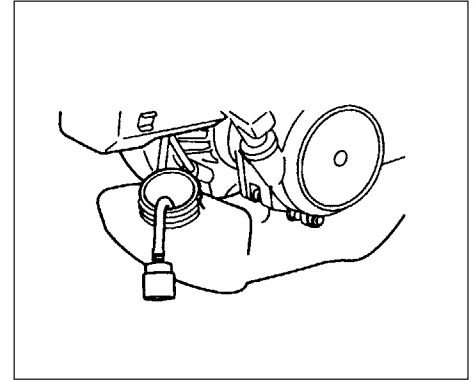


Fig. 3-2B

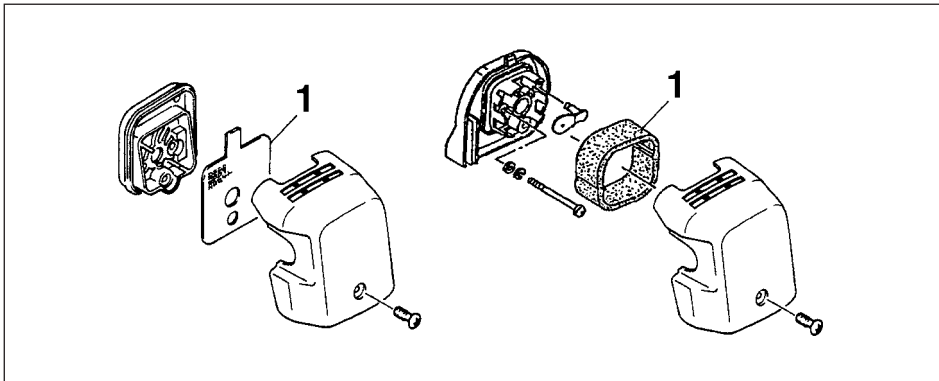


Fig.3-2

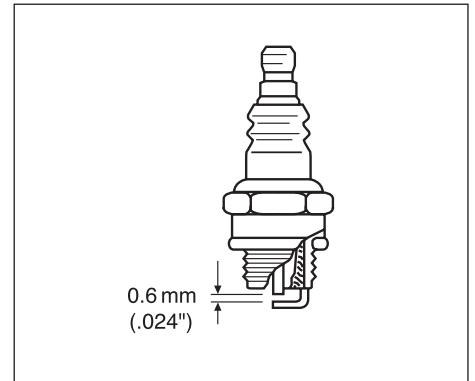


Fig. 3-3

5. Maintenance

MAINTENANCE, REPLACEMENT, OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY NON-ROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 3-1)

⚠ WARNING!

The cutting attachment may be spinning during carburetor adjustments.

⚠ WARNING!

Never start the engine without the complete clutch cover and tube assembled! Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is basically adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:

T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)

Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the cutting attachment will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the cutting attachment starts to rotate. Open (counter-clockwise) the screw until the cutting attachment stops. You have reached the correct idle speed when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the cutting attachment starts to rotate.

If the cutting attachment still rotates after idle speed adjustment, contact HITACHI dealer.

NOTE!

Standard Idle rpm is 2500~3000 rpm.

NOTE!

Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

For models that equipped with low and high speed adjustments; carburetors are pre set at the factory. Minor adjustments may optimize performance based on climate, altitude, etc. Never turn the adjustment screws in increments greater than 90 degrees, as engine damage can result from incorrect adjustment. If you are not familiar with type of adjustment-assistance HITACHI dealer.

⚠ WARNING!

When the engine is idling the cutting attachment must under no circumstances rotate.

Air filter (Fig. 3-2)

The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Cleaning the air filter

Remove the air filter cover and the filter (1). Rinse it in warm soap suds. Check that the filter is dry before reassembly. An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced with a new one. A damaged filter must always be replaced.

Fuel filter (Fig. 3-2B)

Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent.

Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated. Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

NOTE!

If element is hard due to excessive dirt buildup, replace it.

Spark plug (Fig. 3-3)

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline)
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Re-adjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE!

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

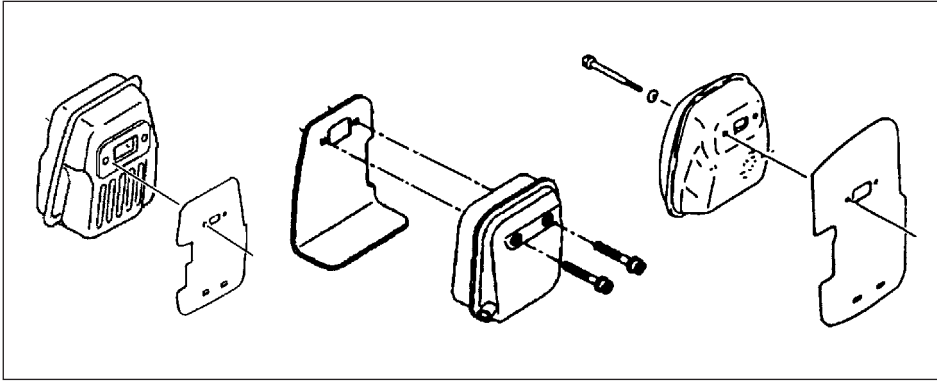


Fig.3-4

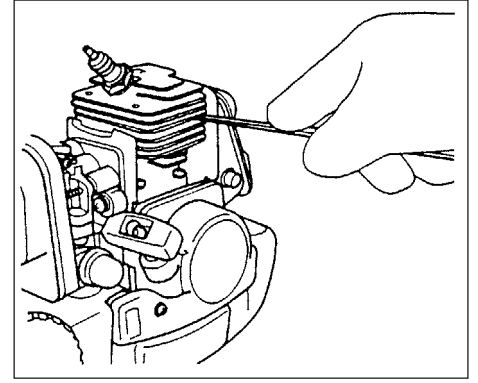


Fig.3-4B

Muffler (Fig. 3-4)

Remove the muffler and clean out any excess carbon from the exhaust port or muffler inlet every 100 hours of operation.

Cylinder (Engine cooling) (Fig. 3-4B)

The engine is air cooled, and air must circulate freely around engine and over cooling fins on cylinder head to prevent overheating.

Every 100 operating hours, or once a year (more often if conditions require), clean fins and external surfaces of engine of dust, dirt and oil deposits which can contribute to improper cooling.

NOTE!

Do not operate engine with engine shroud or muffler guard removed as this will cause overheating and engine damage.

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact HITACHI dealer.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check that the harness is undamaged.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

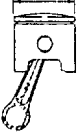



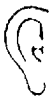

Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord and return spring.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove it and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm, or change the spark plug.
- Clean the cooling fins on the cylinder and check that the air intake at the starter is not clogged.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.
- Clean the fan and the space around it.

6. Specifications

MODEL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
 Engine Size (ml)	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Spark Plug	CHAMPION RCJ8Y or CJ8Y or equivalent	←	CHAMPION RCJ8 or equivalent
 Fuel Tank Capacity (l).....	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
 Dry Weight (kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
 Sound pressure level (dB(A)) (EN27917)	LpA 94	97.5	92.0
 Sound power level (dB(A))	LpA 112	116	116

NOTE : Equivalent noise level/vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise/vibration levels under various working conditions with the following time distribution : 1/2 idle, 1/2 racing.

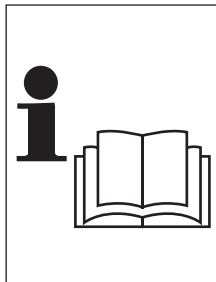
*All data subject to change without notice.

HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)



Lesen Sie vor der Verwendung
diese Anleitung sorgfältig durch.

Bedienungsanleitung

Die Bedeutungen der Kurzzeichen oder der Bezeichnungsschilder.

(HINWEIS! Manche Geräte wurden nicht damit versehen)



Die von diesem Produkt erzeugten Abgase enthalten Stoffe, die vom Bundesstaat Kalifornien als Erreger von Krebs, Geburtsfehlern und anderen Fortpflanzungsschäden angesehen werden.



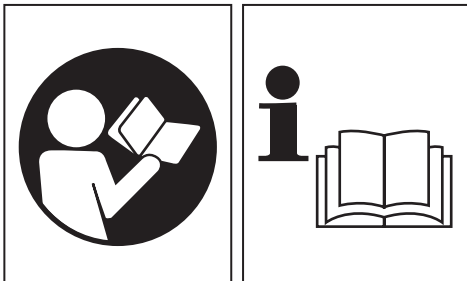
Tragen Sie bei der Anwendung der Maschine stets Helm, Gesichts- und Gehörschutz.



Die in der Bedienungsanleitung und an der Maschine angegebenen Warnhinweise und Anweisungen sind zu lesen und zu befolgen.



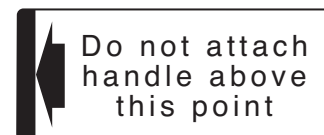
Handschuhe sind dann zu tragen, wenn dies notwendig ist, z.B. bei der Montage der Schneidausrüstung.



Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes kann zu schweren oder sogar lebensgefährlichen Verletzungen führen.



Rutschfestes Schuhwerk, das guten Halt bietet, tragen.



Es bezeichnet den Platz der Griffstange. Richten Sie die Griffstange oberhalb dieses Punktes nicht ein.

Vor dem Gebrauch Ihres neuen Gerätes

- Bedienungsanleitung genau durchlesen.
- Montage und Einstellung der Schneidausrüstung kontrollieren.
- Das Gerät starten und die Vergasereinstellung prüfen. Siehe "Wartung".

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Erklärt in eigener Verantwortung, dass das vorliegende Produkt, Smart Fit

Modell
CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

für das diese Erklärung gilt, den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Richtlinien entspricht.


98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Die nachfolgenden Standards wurden in Betracht gezogen.

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Erstellt in : Chiba, Japan

Unterschrift:  Serien-Nr. ab E180001
Yoshio Osada

Titel : Direktor

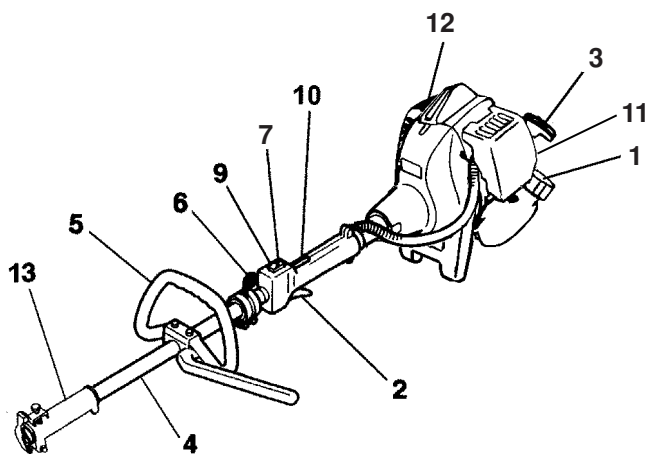
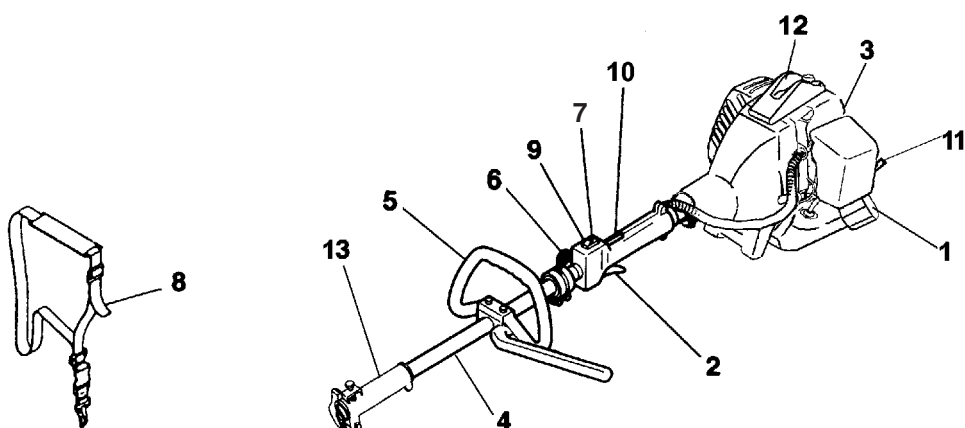
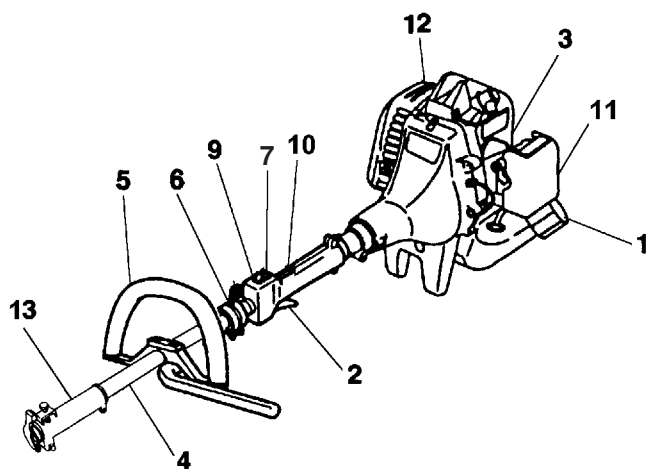
Inhalt

Teilebezeichnungen	4
Warn- und Sicherheitshinweise	5
Montage	6
Betrieb	6
Wartung	8
Technische Daten	10

1. Teilebezeichnungen

Da diese Bedienungsanleitung auf mehrere Modelle zutrifft, ist es möglich, dass die Bilder und Ihr Gerät verschieden sind. Befolgen Sie die Anleitungen, die auf Ihr Gerät zutreffen.

1. Benzintank
2. Gashebel
3. Startgriff
4. Antriebswellenrohr
5. Handgriff
6. Tragegurtöse
7. Zündschalter
8. Tragegurt
9. Gashebelsperre
10. Sicherheitsgasgriff
11. Chokehebel
12. Motor
13. Schäftungsgehäuse



2. Warn- und Sicherheitshinweise

Sicherheit des Bedieners

- Stets Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille tragen.
- Stets schwere lange Hosen, Stiefel und Handschuhe tragen. Das Gerät darf nicht in lockerer Kleidung, mit Schmuck, in kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß betrieben werden. Das Haar ist so zu sichern, daß es nicht über die Schulter herunterhängt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Man soll niemals erlauben, daß ein Kind oder eine unerfahrene Person die Maschine betätigt.
- Helm, Gesichts- und Gehörschutz tragen.
- Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude angelassen bzw. betrieben werden. Die Abgase können zum Tod führen.
- Die Griffe müssen frei von Öl und Kraftstoff bleiben.
- Hände weg von den Schneidmessern!
- Das Gerät nicht an der Schneidausrüstung aufheben oder halten.
- Nach dem Ausschalten des Motors unbedingt mit dem Abstellen des Geräts warten, bis die Schneidausrüstung vollständig stillsteht.
- Bei Dauerbetrieb gelegentlich eine Pause einlegen als vorbeugende Maßnahme gegen Weißfinger-Krankheit, die durch ständige Vibration verursacht wird.

HINWEIS!

Beachten Sie beim Anbringen des Schneid Vor-satzgeräts und beim Bedienen die Anleitung des Schneid-Vorsatzgeräts.

Geräte-/Maschinensicherheit

- Vor jeder Verwendung ist das gesamte Werkzeug zu kontrollieren. Beschädigte Teile sind auszuwechseln. Das Werkzeug ist auf auslaufenden Kraftstoff zu überprüfen. Es ist darauf zu achten, daß alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
- Gerissene, ausgebrochene oder auf andere Weise beschädigte Teile sind vor Verwendung des Werkzeuges auszuwechseln.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur das vom Hersteller für dieses Werkzeug empfohlene Zubehör darf verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

Keinesfalls das Werkzeug in irgendeiner Weise abändern.

Das Schneidwerkzeug nur für die Zwecke verwenden, für die es bestimmt ist.

Kraftstoffsicherheit

- Kraftstoff im Freien mischen und einfüllen. Funken und Feuer fernhalten.
- Für den Kraftstoff ist ein zugelassener Behälter zu verwenden.
- In der Nähe des Kraftstoffs, des Werkzeugs sowie beim Arbeiten mit dem Werkzeug ist das Rauchen zu unterlassen.
- Vor dem Anlassen des Motors muß verschütteter Kraftstoff restlos entfernt werden.
- Vor dem Anlassen des Motors ist das Werkzeug mindestens 3 m von der Kraftstoffeinfüllstelle zu entfernen.
- Vor dem Abnehmen des Tankdeckels muß der Motor ausgeschaltet werden.
- Bevor das Werkzeug gelagert wird, muß der Tank entleert werden. Es empfiehlt sich, den Kraftstoff nach jedem Gebrauch abzulassen. Falls der Tank noch einen Rest Kraftstoff enthält, ist das Werkzeug so lagern daß kein Kraftstoff ausläuft.
- Werkzeug und Kraftstoff sind an Stellen zu lagern, wo Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen von Wassererhitzern, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.

⚠️ WARNUNG!

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.

Wartungssicherheit

- Werkzeug gemäß Empfehlung warten.
- Vor Durchführung von Wartungsarbeiten, außer bei Vergasereinstellungen, Zündkerzenstecker abziehen.
- Bei Vergasereinstellungen andere Personen fernhalten.
- Nur original HITACHI Ersatzteile verwenden.

Transport und Lagerung

- Werkzeug bei ausgeschaltetem Motor transportieren: Schalldämpfer vom Körper fernhalten.
- Motor abkühlen lassen, Kraftstofftank entleeren und Werkzeug absichern, bevor es in einem Fahrzeug gelagert oder transportiert wird.
- Vor der Lagerung des Werkzeugs Kraftstofftank entleeren. Es empfiehlt sich, den Kraftstoff nach jedem Arbeitseinsatz abzulassen. Wenn der Tank noch einen Rest Kraftstoff enthält, ist das Werkzeug so zu lagern, daß kein Kraftstoff ausläuft.
- Werkzeug an einem für Kinder unzugänglichen Ort lagern.
- Das Werkzeug sorgfältig reinigen und in einem trockenen Ort lagern.
- Reinigen Sie und warten Sie die Säge sorgfältig, und lagern Sie sie an einem trockenen Platz.
- Sicherstellen, daß der Schalter bei Transport oder Lagerung ausgeschaltet ist.

Bei Vorkommnissen, die nicht in dieser Anleitung behandelt werden, vorsichtig vorgehen und geeignete Maßnahmen treffen. Wenden Sie sich an den HITACHI-Händler, falls Sie Hilfe benötigen.

Besonders wichtige Abschnitte wurden auf drei verschiedene Arten hervorgehoben, diese sind abhängig vom Grad der Wichtigkeit:

⚠️ WARNUNG!

Information von allergrößter Wichtigkeit, um ernsthafte Personenschäden oder Todesfälle vermeiden zu können.

ACHTUNG!

Information von großer Bedeutung, um Personenschäden oder Schäden an der Maschine und Ausrüstung vermeiden zu können.

HINWEIS!

Information, die eine Maßnahme klarlegt und daher wichtig ist, um Fehler vermeiden zu können.

ACHTUNG!

Der Rückklaufanlasser auf dem Gerät soll nicht zerlegt werden. Man könnte sich an der Rückklaufeder verletzen.

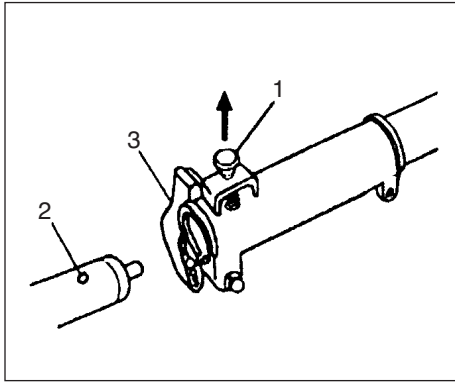


Fig. 1-1

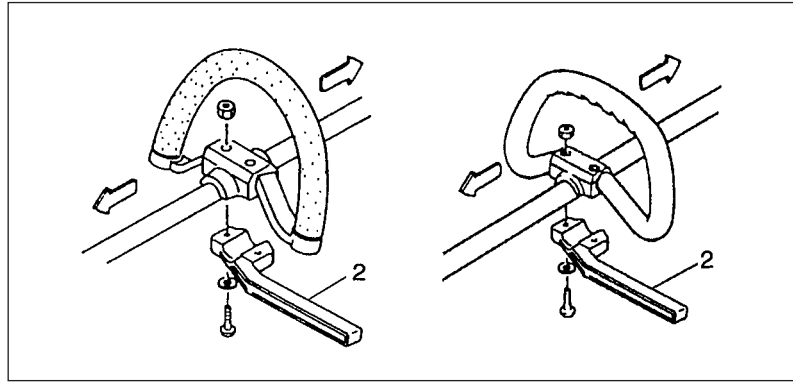


Fig. 1-2

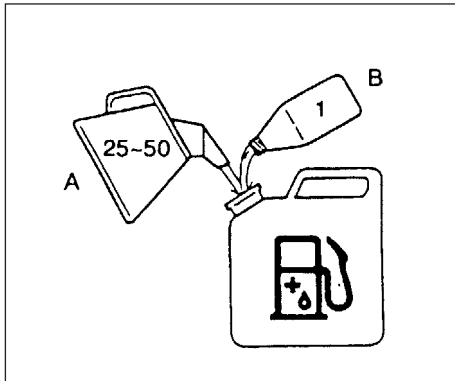


Fig. 2-1

3. Zusammenbau

Montierung der Schneidvorrichtung

1. Richten Sie die Schneidvorrichtung an ihrer Stelle ein.
2. Überzeugen Sie sich davon, dass der Spannstift (1) ins Befestigungsloch (2) der Röhre hineinpasst und dass die Röhre fest sitzt. (Fig. 1-1)
3. Ziehen Sie die Griffmutter (3) sicher fest. (Fig. 1-1)

Anbringung des Handgriffes

⚠️ WARNUNG!

Verwenden Sie immer einen Messerschutz (2) wenn Sie eine starre/stählerne Klinge auf einer Motorsensen mit einer geraden Welle benutzen. (Fig. 1-2)

Den Handgriff zum Motor geneigt an das Antriebswellenrohr anbringen.
Den Handgriff vor der Inbetriebnahme auf eine komfortable Position einstellen.

HINWEIS!

Beachten Sie, falls auf Ihrem Gerät vorhanden, das Schild auf dem Antriebswellenrohr mit der Information zum richtigen Halten des Geräts.

4. Betrieb

Kraftstoff (Fig. 2-1)

⚠️ WARNUNG!

Der Motor ist ein Zweitakter und muss daher mit einer Kraftstoff/Öl-Mischung betrieben werden. Bei der Handlung mit Kraftstoff für gute Entlüftung sorgen.

Benzin

- Stets einen bleifreien Markenkraftstoff mit einer Oktanzahl von 89 oder höher verwenden.
- Verwenden Sie echtes Zweitaktöl oder eine Mischung von 25:1 bis 50:1. Lesen Sie die Angaben auf dem Ölbehälter oder wenden Sie sich an den HITACHI-Händler, um sich über das Mischverhältnis zu informieren.
- 50:1 im Bundesstaat Kalifornien.
- Falls kein echtes Zweitaktöl verfügbar ist, verwenden Sie ein hochwertiges Motoröl mit Korrosionsschutz-Additiv, das laut Beschriftung speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (JASO FC- oder ISO EGC-KLASSIFIKATION). Kein (für wassergekühlte Zweitaktmotoren bestimmtes) BIA- oder TCW-Mischöl verwenden.
- Auf keinen Fall Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altöl verwenden.
- Stets Benzin und Öl in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des Benzins einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Danach das restliche Benzin hinzufügen.
Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor der Tank gefüllt wird.

Auftanken

⚠️ WARNUNG!

- Beim Auftanken immer den Motor abstellen.
- Zum Einfüllen von Kraftstoff den Kraftstofftankdeckel langsam aufdrehen, um einen eventuellen Überdruck im Tank abzulassen.
- Nach dem Auftanken den Tankdeckel richtig zudrehen.
- Niemals den Motor an der Auftankstelle starten.

Beim Auftanken auf Reinlichkeit achten. Um den Tankdeckel herum sauber abwischen. Verunreinigungen im Tank können zu Betriebsstörungen führen.
Vor dem Auftanken den Kraftstoff durch Schütteln des Behälters gut mischen.

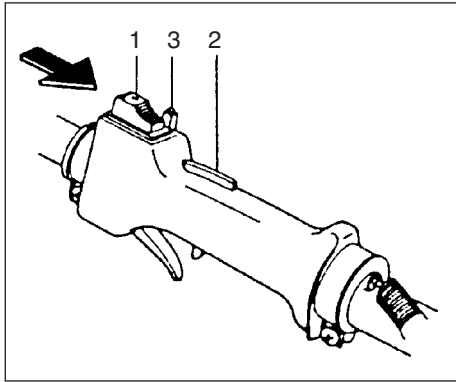


Fig. 2-2

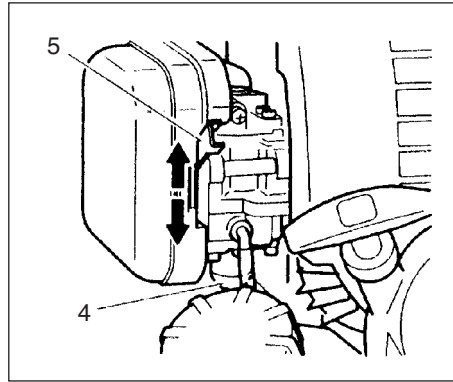


Fig. 2-3

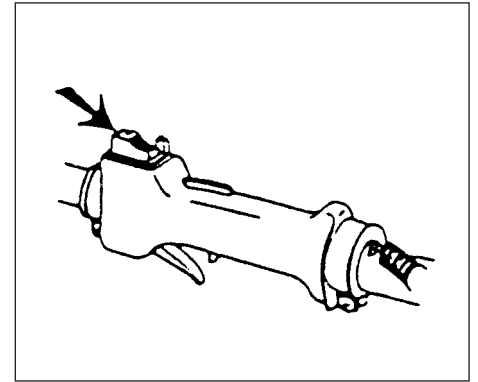


Fig. 2-4

Anlassen (Fig. 2-2, 3)

ACHTUNG!

Vor dem Anlassen sicherstellen, dass die Schneidvorrichtung nicht mit irgendwelchen Gegenständen in Berührung kommt.

1. Den Zündschalter (1) auf ON stellen.

(Fig. 2-2)

*Die Ansaugpumpe (4) mehrmals betätigen, damit Kraftstoff durch die Pumpe oder das Rücklaufrohr fließt. (falls vorhanden)

(Fig. 2-3)

2. Bei gedrücktem Sicherheitshebel (2) den Gashebel anziehen und dann den Sperrknopf (3) (Falls vorhanden) drücken. Danach langsam zuerst den Gashebel, dann den Sicherheitshebel loslassen. Dadurch wird die Drosselklappe in Startposition eingestellt. (Halbgas)
3. Den Choke in Schließstellung CLOSED schieben (5). (Fig. 2-3)
4. Nun kräftig am Startergriff ziehen, dabei den Griff fest in der Hand halten, damit er nicht zurückschnellen kann.
5. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Choke wieder in die normale Betriebsstellung RUN zurückschieben. Dann noch einmal kräftig am Startergriff ziehen.

HINWEIS!

Wenn der Motor nicht anspringt, die Punkte 2 bis 5 oben wiederholen.

6. Danach den Motor ca. 2-3 Minuten Warmlaufen lassen, bevor er belastet wird.

Abstellen (Fig. 2-4)

- Verringern Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einiger Minuten im Leerlauf laufen. Schalten Sie dann den Zündungsschalter aus.

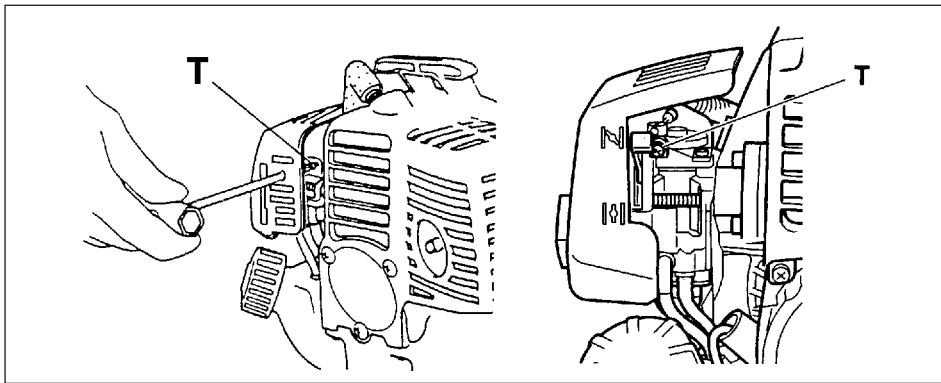


Fig.3-1

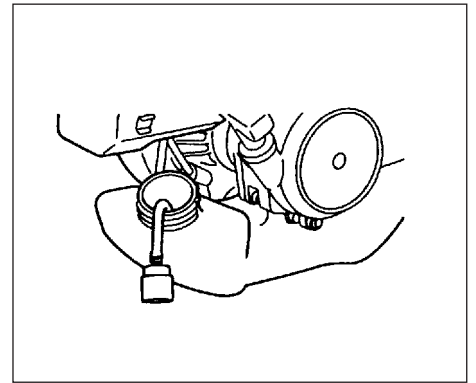


Fig. 3-2B

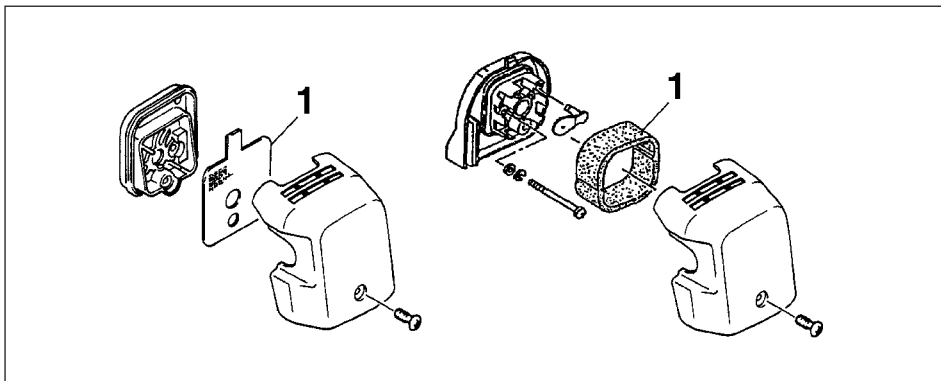


Fig.3-2

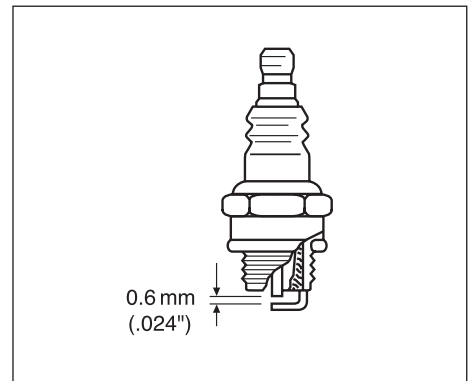


Fig. 3-3

5. Wartung

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DER ABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND -SYSTEME KANN DURCH EIN BELIEBIGE NICHT AUF STRASSENFAHRZEUGE SPEZIALISIERTE FACHWERKSTATT ODER PERSON.

Vergaser-Einstellung (Fig. 3-1)

⚠️ WARNUNG!

Es ist möglich, dass die Schneidvorrichtung während der Vergasereinstellungen in Betrieb gesetzt wird.

⚠️ WARNUNG!

Die Motorsense darf erst dann gestartet werden, wenn Kupplungsdeckel und Getrieberohr montiert sind. Unter Umständen kann sich sonst die Kupplung lösen und Menschen können dabei zu Schaden kommen. Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Die Grundeinstellung des Vergasers ist beim Probelauf im Werk schon vorgenommen worden. Je nach Einsatzort kann eine Korrektur dieser Einstellung erforderlich werden. Der Vergaser hat eine Einstellschraube:
T = Leerlauf-Einstellschraube.

Einstellung des Leerlaufs (T)

Luftfilter reinigen. Die Leerlaufdrehzahl so einstellen, bis die Schneidvorrichtung sich nicht mehr dreht. Falls eine Einstellung notwendig ist, bei laufendem Motor die Leerlaufschraube T (im Uhrzeigersinn) hinein-drehen, bis die Schneidvorrichtung sich zu drehen beginnt. Dann (entgegen dem Uhrzeigersinn) aufdrehen, bis die Schneidvorrichtung stehenbleibt. Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor in jeder Position gleichmäßig läuft, doch in gutem Verhältnis zur Drehzahl wo die Schneidvorrichtung sich zu drehen beginnt. Wenn sich der Meißel nach der Einstellung der Leerlaufdrehzahl weiterhin dreht, wenden Sie sich an den HITACHI-Händler.

HINWEIS!

Die Standard-Leerlaufdrehzahl ist 2500 bis 3000 min⁻¹.

HINWEIS!

Bei einigen, in Ländern mit strengen Abgasvorschriften vertriebenen Modellen, besitzt der Vergaser keine High- und Low-Einstellmöglichkeit, da bei dieser Einstellung die zulässigen Abgaswerte überschritten werden können. Solche Modelle ermöglichen lediglich eine Einstellung der Leerlaufdrehzahl.

Der Vergaser von Modellen, die mit einer High- und Low-Einstellmöglichkeit ausgestattet sind, wurde werksseitig bereits eingestellt. Abhängig von Klima, Höhe usw. kann durch eine Nachjustierung der Lauf optimiert werden. Die Einstellschraube sollte jedoch niemals um mehr als 90 Grad gedreht werden, da eine falsche Einstellung den Motor beschädigen kann. Wenn Sie mit Vergasereinstellungen nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HITACHI-Händler.

⚠️ WARNUNG!

Wenn der Motor im Leerlauf arbeitet, darf sich die Schneidvorrichtung auf keinen Fall drehen.

Luftfilter (Fig. 3-2)

Luftfilter regelmässig von Staub und Schmutz reinigen, zur Vermeidung von:

- Vergaserstörungen.
 - Startschwierigkeiten.
 - Leistungsminderung.
 - Unnötiger Verschleiss der Motorteile.
 - Unnormal hoher Kraftstoffverbrauch.
- Luftfilter täglich reinigen, bei schwierigen Verhältnissen öfter.

Reinigung des Luftfilters

Den Luftfilterdeckel abnehmen und den Filter (1) herausnehmen. Die Teile in warmer Seifenlauge auswaschen. Bevor der Filter wieder montiert wird, müssen die Teile ganz trocken sein. Ein Luftfilter, der eine lange Zeit verwendet wurde, wird nie vollkommen sauber. Der Luftfilter ist daher in regelmäßigen Abständen auszuwechseln. Ein beschädigter Luftfilter ist immer auszuwechseln.

Kraftstofffilter (Fig. 3-2B)

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen und die Kraftstofffilterleitung vom Tank lösen. Den Filtereinsatz aus der Halter-baugruppe ziehen und in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel ausspülen. Den Einsatz danach sorgfältig abspülen, bis alle Reinigungsmittelreste entfernt sind. Wasser herausdrücken (nicht auswringen!), und den Einsatz dann an der Luft trocknen lassen.

HINWEIS!

Den Filter bei extremer Verschmutzung und Brüchigkeit durch einen neuen ersetzen.

Zündkerze (Fig. 3-3)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren verschlechtert:

- Falsch eingestellter Vergaser.
- Falsches Kraftstoffgemisch (zu viel Öl).
- Minderwertiges Zweitaktöl
- Verschmutzter Luftfilter.
- Schwierige Betriebsverhältnisse. (z.B. bei kalter Witterung)

Diese Faktoren verursachen Beläge an den Elektroden der Zündkerze und können somit zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen. Bei geringer Leistung der Heckenschere, wenn der Motor schwer zu starten ist oder wenn er im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer zuerst die Zündkerze prüfen, bevor andere Maßnahmen eingeleitet werden. Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen. Gleichzeitig ist zu prüfen, ob der Elektrodenabstand 0,6 mm beträgt. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starker Verrußung der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS!

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündsignalen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vorgeschrieben. Sollte die Maschine anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets gleichwertige Ersatzkerzen verwendet werden.

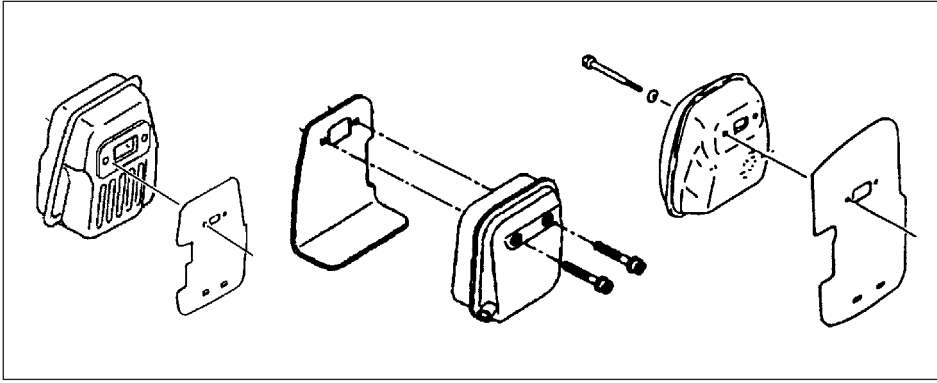


Fig.3-4

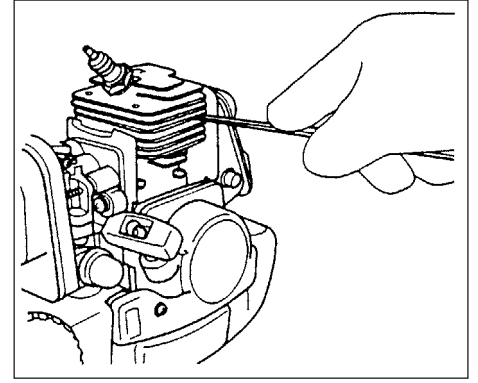


Fig.3-4B

Schalldämpfer (Fig. 3-4)

Den Schalldämpfer alle 100 Betriebsstunden ausbauen, um den Auslasskanal und den Schalldämpfereinlass von Rußablagerungen zu befreien.

Zylinder (Motorkühlung) (Fig. 3-4B)

Der Motor ist luftgekühlt, weshalb für freie Luftzirkulation um den Motor und über die Kühlrippen am Zylinderkopf gesorgt sein muss, um ein Überhitzen zu vermeiden.

Alle 100 Betriebsstunden oder einmal jährlich (bei extremen Einsatzbedingungen in entsprechend kürzeren Intervallen) die Rippen und Außenflächen des Motors von Staub, Schmutz und Ölablagerungen befreien, welche die Kühlwirkung beeinträchtigen.

HINWEIS!

Den Motor nicht ohne Verkleidung oder Schalldämpferschutz laufen lassen, da er dabei überhitzt und beschädigt werden kann.

Wartungsschema

Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den HITACHI-Händler.

Tägliche Wartung

- Die Heckenschere äußerlich reinigen.
- Den Tragegurt auf Schäden überprüfen.
- Kontrollieren, ob Muttern und Schrauben angezogen sind.

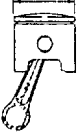



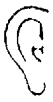

Wöchentliche Wartung

- Die Startvorrichtung, das Seil und die Rückholfeder überprüfen.
- Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- Die Zündkerze heraus-schrauben und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0.6 mm einstellen oder eine neue Zündkerze einschrauben.
- Die Kühlrippen des Zylinders reinigen und den Lufteintritt an der Startvorrichtung auf Verstopfung kontrollieren.
- Luftfilter reinigen.

Monatliche Wartung

- Den Kraftstoffbehälter mit Benzin reinigen.
- Den Vergaser und seine Umgebung äußerlich reinigen.
- Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.

6. Technische Daten

MODELL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
 Motorgröße (ml)	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Zündkerze.....	CHAMPION RCJ8Y oder CJ8Y oder entsprechend	←	CHAMPION RCJ8 oder entsprechend
 Kapazität des Kraftstofftanks(l)	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
 Trockengewicht (kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
 Geräuschpegel (dB(A))..... (EN27917)	LpA 94	97.5	92.0
 Geräuschpegel (dB(A))	LpA 112	116	116

HINWEIS : Die entsprechenden Geräusch-/Vibrationspegel werden aus der gesamten Geräusch-/Vibrationsenergie zeitgewichtet unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitverteilung berechnet: 1/2 Leerlauf, 1/2 schnell.

*Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

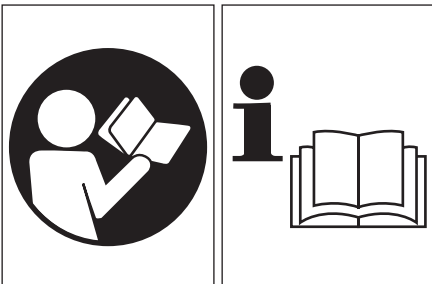
HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)

GR



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χειριστείτε αυτό το μηχάνημα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Έννοιες των συμβόλων ή των ετικετών. (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Δεν υπάρχουν σε μερικές συσκευές)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εξάτμιση του κινητήρα αυτού του προϊόντος περιέχει χημικά στοιχεία τα οποία είναι γνωστά στην Πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλούν καρκίνο, ανωμαλίες στη γέννηση και άλλες βλάβες στην αναπαραγωγή.



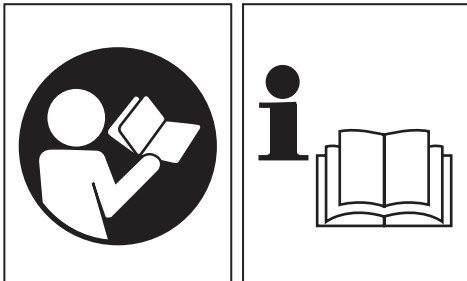
Πάντοτε να φοράτε προστατευτικά ματιών, κεφαλιού και αυτών κατά την χρήση αυτής της συσκευής.



Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που βρίσκονται μέσα σε αυτόν τον οδηγό και πάνω στη συσκευή.



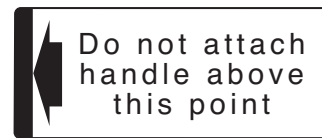
Γάντια πρέπει να φοριούνται όταν χρειάζεται, π.χ., κατά τη συναρμολόγηση του κοπτικού εξαρτήματος.



Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να ακολουθήσετε τα παρακάτω μέτρα προστασίας και τις προειδοποιήσεις. Η απρόσεκτη ή η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.



Χρησιμοποιήστε αντιολισθητικό και ανθεκτικό εξοπλισμό.



Δείξτε τη θέση της λαβής. Μην συνδέσετε τη λαβή πάνω από αυτό το σημείο.

Πριν τη χρήση του μηχανήματός σας

- Διαβάστε τον οδηγό προσεκτικά.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή κοπής έχει σωστά συναρμολογηθεί και ρυθμιστεί.
- Ξεκινήστε τη συσκευή και ελέγξτε τη ρύθμιση του καρμπιρατέρ. Δείτε το "Συντήρηση".

Δήλωση συμβατότητας

H Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Δηλώνει με απόλυτη ευθύνη ότι το προϊόν Smart Fit μοντέλο

CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι εναρμονισμένο με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των κανονισμών.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψη.
ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682
(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Κατασκευασμένο στη: Τσίμπα, Ιαπωνίας



Αρ. Σειράς μέχρι από

E180001

Υπογραφή: Yoshio Osada

Θέση: Διευθυντής

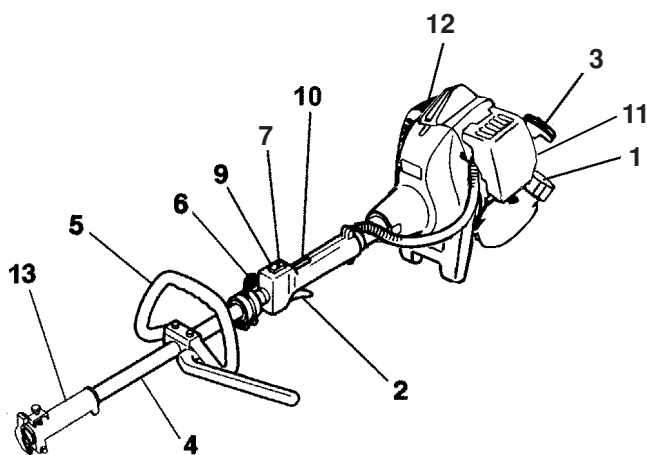
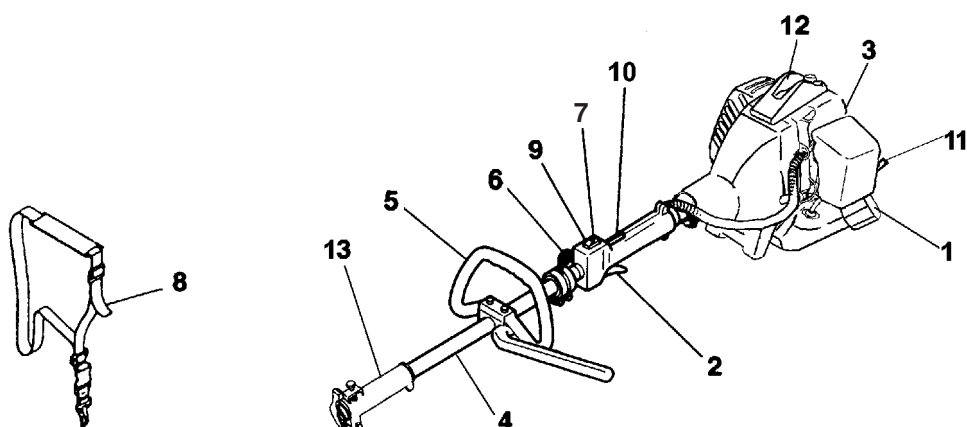
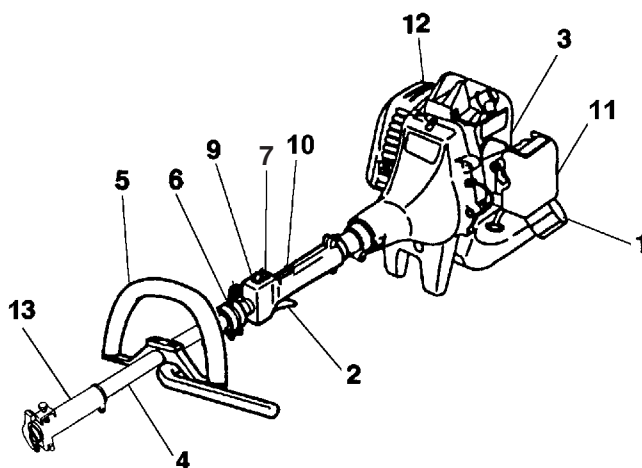
Ευρετήριο

Τί είναι τί? _____	4
Προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας _____	5
Διαδικασίες συναρμολόγησης _____	6
Διαδικασίες λειτουργίας _____	6
Συντήρηση _____	8
Τεχνικά χαρακτηριστικά _____	10

1. Τί είναι τί

Επειδή αυτός ο οδηγός καλύπτει αρκετά μοντέλα, μπορεί να υπάρχουν ορισμένες διαφορές ανάμεσα στις εικόνες και στη συσκευή σας. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες που αφορούν τη συσκευή σας.

1. Καπάκι καυσίμου
2. Σκανδάλη γκαζιού
3. Χερούλι εκκίνησης
4. Σωλήνας άξονα μετάδοσης κίνησης
5. Λαβή
6. Στροφείο ανάρτησης
7. Διακόπτης ανάφλεξης
8. Λουρί
9. Σκανδάλη κλειδώματος
10. Κλειδίωμα σκανδάλης κινητήρα
11. Μοχλός τσοκ
12. Κινητήρας
13. Προσθήκη ένωσης



2. Προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας

Ασφάλεια χρήστη

- Πάντοτε να φοράτε μια προστατευτική προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά.
- Πάντοτε να φοράτε ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, μπότες και γάντια. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή να είστε χωρίς υποδήματα. Φτιάξτε τα μαλλιά σας έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από τον ώμο σας.
- Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν είσατε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επίδραση του αλκοόλ, φαρμακευτικών ουσιών ή θεραπείας.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε ένα παιδί ή ένα άτομο χωρίς εμπειρία να χειριστεί αυτό το μηχάνημα.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής.
- Ποτέ να μην ξεκινήσετε ή να λειτουργήσετε το κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Η εισπνοή των καυσαερίων της ξατίμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
- Διατηρήστε τις λαβές καθαρές από λάδι και καύσιμο.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από το εξάρτημα με το οποίο γίνεται η κοπή.
- Μην αρπάξετε ή κρατήσετε τη συσκευή από τον εξάρτημα με το οποίο γίνεται η κοπή.
- Όταν η συσκευή είναι κλειστή, σιγουρευτείτε το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει πριν η συσκευή τοποθετηθεί κάτω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά την σύνδεση των προσαρμοσμάτων κοπής πάνω στη συσκευή καθώς επίσης και κατά την χρήση της συσκευής παρακαλώ ακολουθείτε το εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη που υπάρχει στο προσάρτημα κοπής.

Ασφάλεια συσκευής / μηχανήματος

- Ελέγξτε όλη τη συσκευή/μηχάνημα πριν από την κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν πάθει ζημιά.
- Ελέγξτε τις διαρροές καυσίμου και σιγουρευτείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι βρίσκονται στη θέση τους και είναι ασφαλώς σφιγμένοι.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν τις οποιαδήποτε ρωγμές, απολέπιση ή έχουν πάθει κατά τον οποιονδήποτε τρόπο ζημιά πριν τη χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν κάνετε ρυθμίσεις στο καρμπρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνονται για αυτή τη συσκευή/μηχάνημα από τον κατασκευαστή.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ποτέ να μην τροποποιήσετε τη συσκευή/μηχάνημα κατά οποιονδήποτε τρόπο. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή/μηχάνημα για άλλη δουλειά εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

Ασφάλεια καυσίμου

- Ανακατεύετε και ρίχνετε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο και όπου δεν υπάρχουν σπίθες ή φλόγες.
- Χρησιμοποιείτε ένα δοχείο που είναι εγκεκριμένο για καύσιμα.
- Μην καπνίζετε ή επιτρέψετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα ή στη συσκευή/μηχάνημα ή κατά την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σκουπίστε όλες τις κηλίδες καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Μετακινηθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή τροφοδοσίας καυσίμου πριν το ξεκίνημα του κινητήρα.
- Σταματήστε το κινητήρα πριν την αφαίρεση της τάπας του καυσίμου.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ του καυσίμου πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή/μηχάνημα. Συστήνεται να αδειάζετε το καύσιμο μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο μένει στο ρεζερβουάρ, κάνετε την αποθήκευση έτσι ώστε να μην διαρρεύσει το καύσιμο.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα και το καύσιμο σε ένα χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε σπινθήρες ή γυμνές φλόγες από θερμαντήρες νερού, ηλεκτρικά μοτέρ ή διακόπτες, λέβητες κλπ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τα συστήματα ενάντια στη δόνηση δεν εξασφαλίζουν ότι δεν θα υποστείτε την ασθένεια του "άσπρου δακτύλου" ή την κάκωση του καρπού και χεριού λόγω επαναληπτικής προσπάθειας. Επομένως οι συνεχείς και τακτικοί χρήστες πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των χεριών και των δακτύλων τους. Αν εμφανιστεί οποιοδήποτε από τα παραπάνω συμπτώματα, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Ασφάλεια συντήρησης

- Διατηρήστε τη συσκευή/μηχάνημα σύμφωνα με τις συνιστώμενες διαδικασίες.
- Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από την εκτέλεση της συντήρησης εκτός από την περίπτωση των ρυθμίσεων του καρμπρατέρ.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν κάνετε ρυθμίσεις στο καρμπρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της HITACHI όπως συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Μεταφέρετε την συσκευή/μηχάνημα με το χέρι με την μηχανή σταματημένη και το σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας.
- Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου, και ασφαλίστε τη συσκευή/μηχάνημα πριν την αποθηκεύσετε ή την μεταφέρετε μέσα σε ένα όχημα.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συστήνεται να αδειάζετε το καύσιμο μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο μένει στο ρεζερβουάρ, κάνετε την αποθήκευση έτσι ώστε να μην διαρρεύσει το καύσιμο.
- Αποθηκεύστε την συσκευή/μηχάνημα σε μέρος όπου δεν έχουν τα παιδιά πρόσβαση.
- Καθαρίζετε και συντηρείτε την συσκευή προσεκτικά και αποθηκεύστε την σε ένα ξηρό μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σβηστή κατά την μεταφορά ή την αποθήκευση.

Στις περιπτώσεις που δεν καλύπτει αυτός ο οδηγός, δώστε προσοχή και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της HITACHI αν χρειαστείτε βοήθεια. Δώστε πολύ προσοχή στις προτάσεις που προηγούνται από τις παρακάτω λέξεις:

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υποδεικνύει μια υψηλή πιθανότητα σοβαρού προσωπικού τραυματισμού ή θανάτου, αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

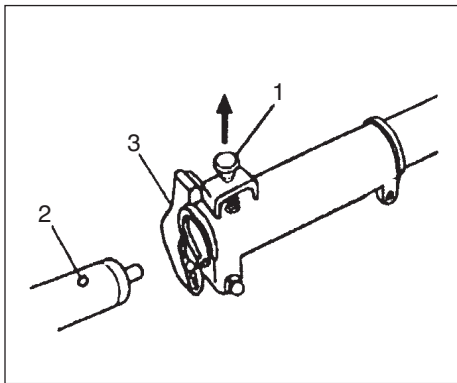
Υποδεικνύει μια πιθανότητα προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης του εξοπλισμού, αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

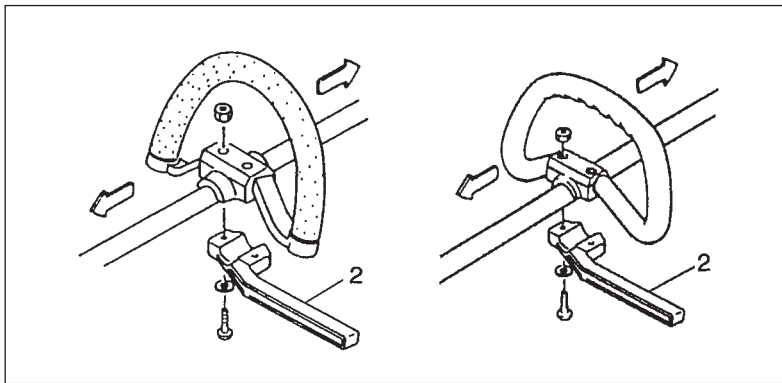
Βοηθητική πληροφορία για σωστή λειτουργία και χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

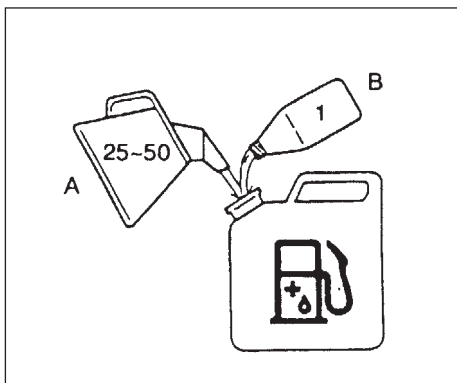
Μην αποσυναρμολογήσετε τον εκκινητήρα ανατίλιξη. Υπάρχει πιθανότητα προσωπικού τραυματισμού από την οπισθοδρόμηση του ελατηρίου.



Εικ. 1-1



Εικ. 1-2



Εικ. 2-1

3. Διαδικασίες συναρμολόγησης

Σύνδεση του εξαρτήματος

1. Συνδέστε το εξάρτημα στη θέση του.
2. Εξασφαλίστε ότι η περόνη ασφάλισης (1) εφαρμόζει μέσα την τρύπα (2) του σωλήνα και ότι ο σωλήνας δεν θα βγει έξω. (Εικ. 1-1)
3. Μετά σφίξτε καλά το περικόχλιο (3). (Εικ. 1-1)

Τοποθέτησης της λαβής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν χρησιμοποιείτε ασάλινες/άκαμπτες λάμες πάνω σε κοπτικά με ευθείς άξονες ή θαμνοκοπτικά, να χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ράβδο φραγμού (2) και το λουρί ώμου με τη λαβή σε σχήμα θηλιάς. (Εικ. 1-2)

Συνδέστε τη λαβή στο σωλήνα του άξονα κίνησης με γωνία προς το κινητήρα. Προσαρμόστε τη θέση στην πιο βολικό σημείο πριν από την χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν η συσκευή σας έχει ετικέτα πάνω στον σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης με οδηγίες για την τοποθέτηση της λαβής ακολουθήστε τις.

4. Διαδικασίες λειτουργίας

Καύσιμο (Εικ. 2-1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ο κόφτης είναι εφοδιασμένος με ένα δίχρονο κινητήρα. Πάντοτε να λειτουργείτε το κινητήρα με ε καύσιμο που είναι αναμειγμένο με λάδι. Να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά την παροχή καυσίμου ή το χειρισμό του καυσίμου.

Καύσιμο

- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε επώνυμη αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων.
- Χρησιμοποιείτε αυθεντικό δίχρονο λάδι ή ένα μείγμα μεταξύ 25:1 και 50:1, παρακαλώ συμβουλευτείτε το μπουκάλι του λαδιού ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο της HITACHI για την αναλογία.
- μόνο για την πολιτεία της Καλιφόρνιας σε αναλογία 50:1.
- Εάν δεν είναι διαθέσιμο το αυθεντικό λάδι, χρησιμοποιήστε ένα λάδι ποιότητας αντι-οξειδωτικού προσθέτου με την αποκλειστική επισήμανση χρήσης για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE). Μην χρησιμοποιήσετε ανάμικτο λάδι BIA ή TCW (που είναι για υδρόψυκτες δίχρονες μηχανές).
- Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε λάδι μεταβλητής ρευστότητας (10 W130) ή μεταχειρισμένο λάδι.
- Πάντοτε να αναμειγνύεται το καύσιμο και το λάδι σε ένα ξεχωριστό καθαρό δοχείο.

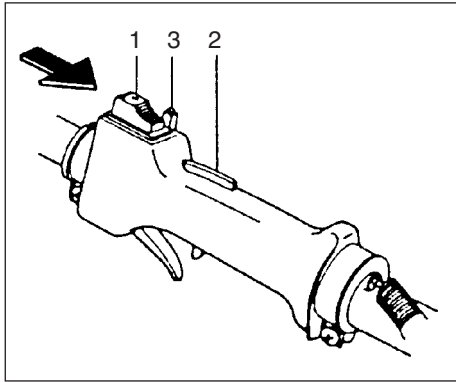
Πάντοτε να ξεκινάτε γεμίζοντας τη μισή ποσότητα του καυσίμου που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί. Μετά προσθέστε όλη την ποσότητα του λαδιού. Ανακατέψτε (κουνήσετε) το μείγμα του καυσίμου. Προσθέστε την υπόλοιπη ποσότητα του καυσίμου. Ανακατέψτε (κουνήσετε) το μείγμα του καυσίμου καλά πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου.

Παροχή καυσίμου

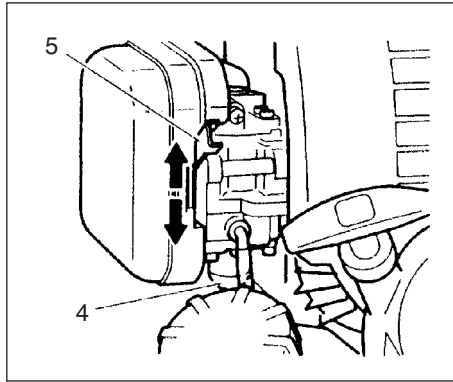
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πάντοτε να σβήνετε το κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Ανοίξτε αργά το ρεζερβουάρ καυσίμου (1), κατά το γέμισμα με καύσιμο, έτσι ώστε να εξαλειφθεί η πιθανότητα υπερπίεσης.
- Σφίξτε προσεκτικά την τάπα του καυσίμου, μετά τον ανεφοδιασμό.
- Πάντοτε να μετακινείτε την συσκευή τουλάχιστον 3 μέτρα (10 πόδια) από τη περιοχή παροχής καυσίμου πριν τη θέσετε σε λειτουργία.

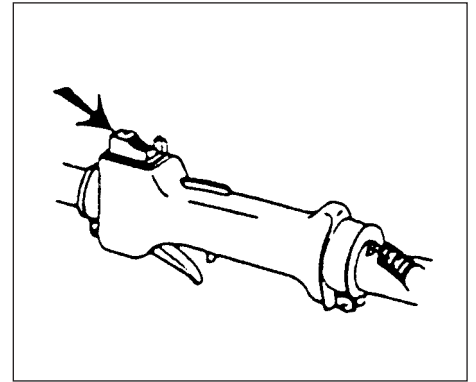
Πριν τον ανεφοδιασμό, καθαρίστε καλά την τάπα του ρεζερβουάρ, για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα πέσουν βρωμιές στο ρεζερβουάρ. Εξασφαλίστε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμειγμένο κουνώντας το δοχείο, πριν την παροχή καυσίμου.



Εικ. 2-2



Εικ. 2-3



Εικ. 2-4

Εκκίνηση (Εικ. 2-2, 3)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν την εκκίνηση σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα κοπής δεν αγγίζει το οτιδήποτε.

1. Βάλτε το διακόπτη ανάφλεξης (1) στη θέση ON. (Εικ. 2-2)

* Σπρώξτε το βολβό αρχικής πλήρωσης καυσίμου (4) μερικές φορές έτσι ώστε το καύσιμο να εισρεύσει μέσα στο βολβό ή στον αγωγό επιστροφής. (Εάν παρέχεται) (Εικ. 2-3).

2. Με το μοχλό ασφαλείας (2) πατημένο (αν παρέχεται), τραβήξτε τη σκανδάλη του γκαζιού και σπρώξτε το κουμπί κλειδώματος της σκανδάλης του γκαζιού (3), μετά ελευθερώστε πρώτα σιγά-σιγά τη σκανδάλη γκαζιού και μετά το μοχλό ασφαλείας. Αυτό θα κλειδώσει αυτόματα το γκάζι στην θέση εκκίνησης.

3. Ρυθμίστε τον μοχλό του τσοκ στη θέση CLOSED (5). (Εικ. 2-3)

4. Τραβήξτε απότομα τον εκκινητήρα ανατύλιξης, προσέχοντας να κρατήσετε το χερούλι και να μην το αφήσετε να γυρίσει πίσω.

5. Όταν ακούσετε το κινητήρα να προσπαθεί να ξεκινήσει, επιστρέψτε το μοχλό του τσοκ στη θέση RUN (ανοικτό). Μετά τραβήξτε τον εκκινητήρα ανατύλιξης ξανά απότομα.

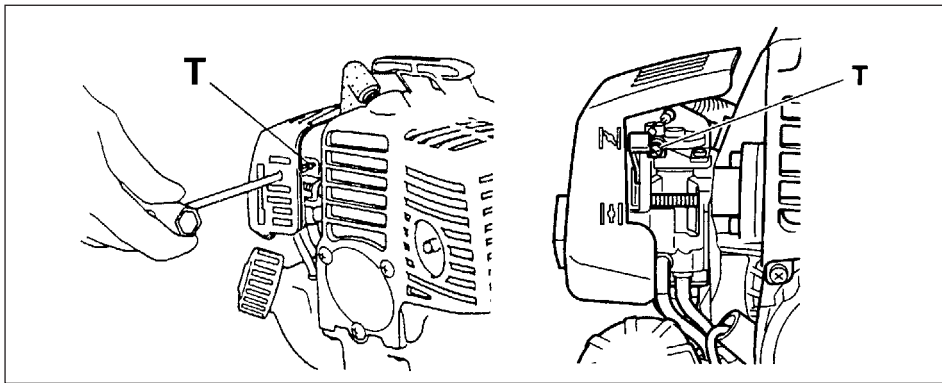
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, επαναλάβετε τις διαδικασίες από το 2 έως το 5.

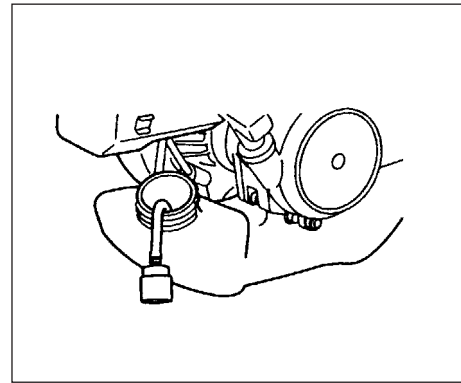
6. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, τραβήξτε τη σκανδάλη γκαζιού για να ελευθερωθεί η ασφάλεια γκαζιού. Μετά αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 2-3 λεπτά πριν τον υποβάλλετε στο οποιοδήποτε φορτίο.

Σταμάτημα (Εικ. 2-4)

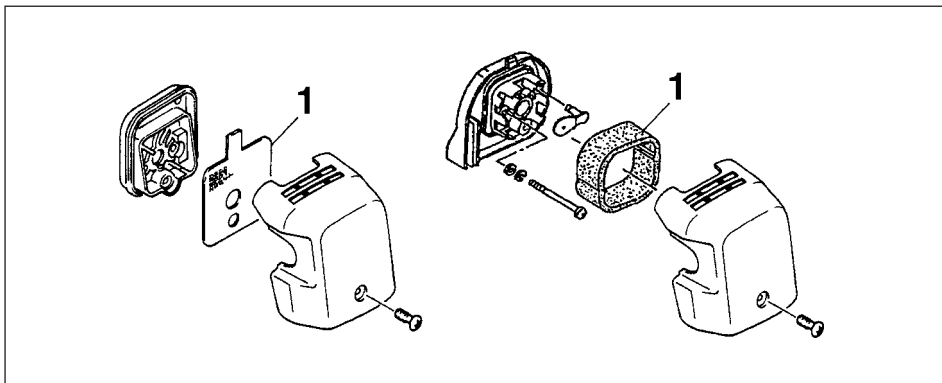
- Ελαττώστε την ταχύτητα του κινητήρα και λειτουργήστε στο ρελαντί για μερικά λεπτά, έπειτα κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης.



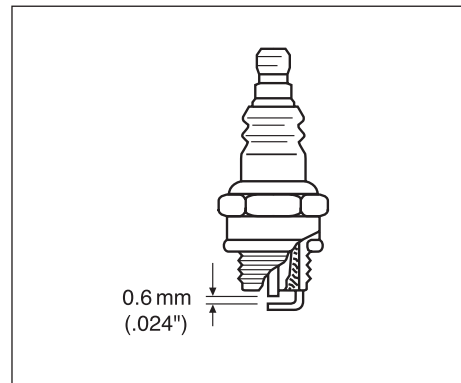
Εικ. 3-1



Εικ. 3-2B



Εικ. 3-2



Εικ. 3-3

5. Συντήρηση

Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, Ή Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΕΙΔΙΚΟ ΓΙΑ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ Ή ΤΕΧΝΙΚΟ.

Ρύθμιση του καρμπρατέρ (Εικ. 3-1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το εξάρτημα κοπής μπορεί να περιστρέφεται κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων του καρμπρατέρ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ποτέ μην ξεκινήσετε τον κινητήρα χωρίς να έχετε ολοκληρώσει την συναρμολόγηση του καλύμματος του συζευκτήρα και του σωλήνα! Διαφορετικά ο συζευκτήρας μπορεί να λασκάρει και να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Στο καρμπρατέρ, το καύσιμο ανακατεύεται με αέρα. Κατά τον δοκιμαστικό έλεγχο του κινητήρα στο εργοστάσιο, το καρμπρατέρ είναι κατά βάσει ρυθμισμένο. Μια επιπρόσθετη ρύθμιση μπορεί να απαιτηθεί, σύμφωνα με το κλίμα και το υψόμετρο. Το καρμπρατέρ έχει μια δυνατότητα ρύθμισης: **T = Βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί.**

Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί (T)

Ελέγξτε ότι το φίλτρο του αέρα είναι καθαρό. Όταν η ταχύτητα του ρελαντί είναι σωστή, το εξάρτημα κοπής δεν θα περιστρέφεται. Αν απαιτείται ρύθμιση, κλείστε (δεξιόστροφα) την T-βίδα, με τον κινητήρα σε λειτουργία, μέχρι το εξάρτημα κοπής να αρχίσει να περιστρέφεται. Περιστρέψτε (αριστερόστροφα) την βίδα μέχρι να σταματήσει το προσάρτημα κοπής. Η σωστή ταχύτητα του ρελαντί έχει επιτευχθεί όταν ο κινητήρα δουλεύει ομαλά σε όλες τις θέσεις πολύ πιο κάτω από τις στροφές ανά λεπτό που έχει όταν το εξάρτημα κοπής αρχίσει να περιστρέφεται.

Αν το προσάρτημα κοπής περιστρέφεται ακόμα μετά από την ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της HITACHI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Οι κανονικές στροφές του ρελαντί είναι 2500-3000 rpm.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Μερικά μοντέλα που πωλούνται σε περιοχές με αυστηρούς νόμους εκπομπής καυσαερίων δεν διαθέτουν τις ρυθμίσεις για υψηλή και χαμηλή ταχύτητα καρμπρατέρ. Τέτοιες ρυθμίσεις μπορεί να επιτρέψουν την λειτουργία του κινητήρα έξω από τα επιτρεπόμενα όρια εκπομπής καυσαερίων. Για αυτά τα μοντέλα, η μόνη ρύθμιση του καρμπρατέρ είναι η ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί.

Για τα μοντέλα που είναι εφοδιασμένα με ρυθμίσεις υψηλής και χαμηλής ταχύτητας, τα καρμπρατέρ έχουν εργοστασιακή προρύθμιση. Δευτερεύουσες ρυθμίσεις μπορούν να βελτιστοποιήσουν την απόδοση βασισμένες στο κλίμα, το υψόμετρο κλπ. Ποτέ μην περιστρέψετε τις ρυθμιστικές βίδες κατά διαστήματα μεγαλύτερα των 90 μοιρών, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα λόγω λανθασμένης ρύθμισης. Αν δεν έχετε γνώση του τύπου της ρύθμισης ζητήστε βοήθεια από τον εμπορικό αντιπρόσωπο της HITACHI.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν ο κινητήρας βρίσκεται στο ρελαντί, το εξάρτημα κοπής δεν πρέπει να περιστρέφεται κάτω από οποιαδήποτε περίπτωση.

Φίλτρο αέρα (Εικ. 3-2)

Το φίλτρο αέρα (1) πρέπει να είναι καθαρό από σκόνη και βρωμιά για την αποφυγή:

- Της δυσλειτουργίας του καρμπρατέρ.
- Της έναρξης προβλημάτων.
- Της μείωσης της δύναμης του κινητήρα.
- Της περιττής φθοράς των μερών του κινητήρα.
- Της μη κανονικής κατανάλωσης καυσίμου.

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή συχνότερα αν εργάζεστε σε περιοχές με υπερβολική σκόνη.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα.

Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και το φίλτρο (1). Ξεπλύντε το με ζεστό σαπουνόνερο. Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό πριν την επανασυναρμολόγηση. Ένα φίλτρο αέρα που έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα δεν μπορεί να καθαριστεί εντελώς. Επομένως, πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά με ένα καινούργιο. Ένα καταστραμμένο φίλτρο πρέπει πάντοτε να αντικαθίσταται.

Φίλτρο καυσίμου (Εικ. 3-2B)

Βγάλτε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου από το δοχείο. Τραβήξτε τα στοιχεία του φίλτρου έξω από το στήριγμα και ξεπλύνετε το φίλτρο με ζεστό νερό με απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά έως ότου όλο το απορρυπαντικό να ξεβγαλθεί. Βγάλτε πιέζοντας, μην το στύψετε, το οποίο παραπανίσιο νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν το φίλτρο είναι σκληρό εξαιτίας της σκόνης και της βρωμιάς, αντικαταστήστε το.

Μπουζί (Εικ. 3-3)

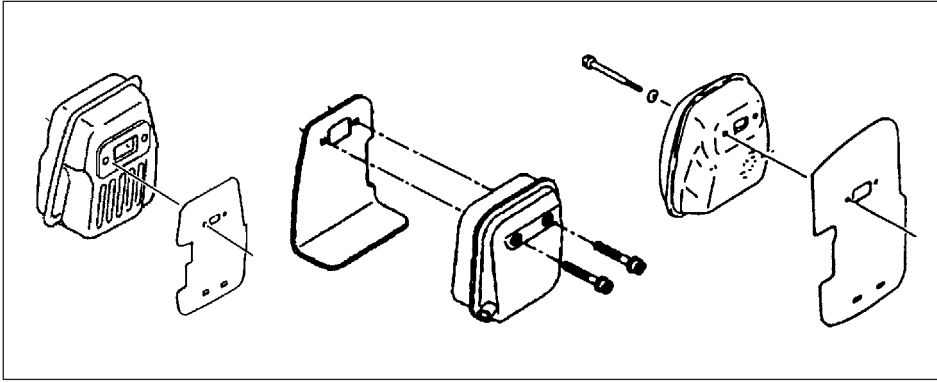
Η κατάσταση του μπουζί επηρεάζεται από:

- Τη λανθασμένη ρύθμιση του καρμπρατέρ.
- Το λανθασμένο μείγμα καυσίμου (παραπάνω από την κανονική ποσότητα λαδιού στη βενζίνη)
- Το βρώμικο φίλτρο αέρα.
- Τις σκληρές συνθήκες λειτουργίας (όπως ο ψυχρός καιρός).

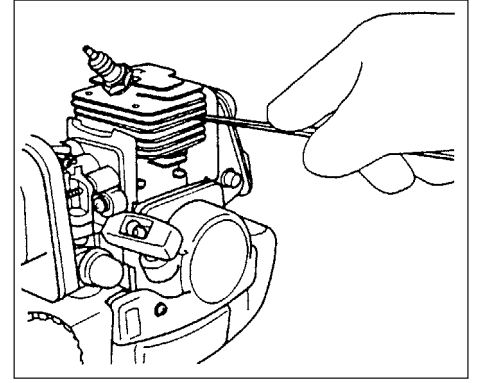
Αυτοί οι παράγοντες δημιουργούν επικαθήσεις στα ηλεκτρόδια του μπουζί, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν την δυσλειτουργία και το ξεκίνημα δυσκολία. Αν ο κινητήρας έχει μικρή ισχύ, δυσκολεύεται να ξεκινήσει ή δεν δουλεύει σωστά στην ταχύτητα του ρελαντί, πάντοτε να ελέγχετε το μπουζί πρώτα. Αν το μπουζί είναι βρώμικο, καθαρίστε το και ελέγξτε το κενό των ηλεκτροδίων. Ρυθμίστε ξανά αν είναι απαραίτητο. Το σωστό κενό είναι 0,6 χιλ (.024"). Το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 100 ώρες λειτουργίας ή νωρίτερα αν τα ηλεκτρόδια έχουν αρκετά φθαρεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Σε ορισμένες περιοχές, ο τοπικός νόμος απαιτεί τη χρήση ενός μπουζί αντίστασης για την καταστολή των σημάτων ανάφλεξης. Αν αυτό το μηχανήμα ήταν αρχικά εφοδιασμένο με μπουζί αντίστασης, χρησιμοποιήστε τον ίδιο τύπο μπουζί κατά την αντικατάσταση.



Εικ. 3-4



Εικ. 3-4B

Σιγαστήρας (Εικ. 3-4)

Αφαιρέστε το σιγαστήρα και καθαρίστε την οποιαδήποτε μουτζούρα από την εξάτμιση ή την είσοδο του σιγαστήρα κάθε 100 ώρες λειτουργίας.

Κύλινδρος (Ψύξη κινητήρα) (Εικ. 3-4B)

Ο κινητήρας είναι αερόψυκτος, και ο αέρας πρέπει να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω από το κινητήρα και πάνω από τα ψυκτικά πτερύγια στην κεφαλή του κινητήρα για την αποφυγή της υπερθέρμανσης.

Κάθε 100 ώρες λειτουργίας, ή μια φορά το χρόνο (συχνότερα αν οι συνθήκες το απαιτούν), καθαρίζετε τα πτερύγια και τις εξωτερικές επιφάνειες του κινητήρα από τη σκόνη, βρωμιά και τα κατακάθια από λάδι τα οποία συνεισφέρουν στην ατελή ψύξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Μην λειτουργείτε τον κινητήρα με τον κινητήρα καλυμμένο ή με βγαλμένο το προφυλακτήρα του σιγαστήρα επειδή αυτό θα προκαλέσει υπερθέρμανση και την ζημιά στο κινητήρα.

Πρόγραμμα συντήρησης

Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της HITACHI.

Ημερήσια συντήρηση

- Καθαρίστε το εξωτερικό του φρακτοκόπτη.
- Ελέγξτε ότι το λουρί είναι άθικτο.
- Ελέγξτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένα.

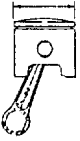



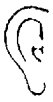

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξτε τον εκκινητήρα, ειδικά το καλώδιο και το ελατήριο επιστροφής.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μπουζί.
- Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξτε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλιοστά (.024") ή αλλάξτε το μπουζί.
- Ελέγξτε ότι το γωνιακό γρανάζι είναι γεμάτο με γράσο μέχρι τα 3/4.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Μηνιαία συντήρηση

- Ξεπλύνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου με βενζίνη και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπυρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

MODEL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
			
Μέγεθος Κινητήρα (ml).....	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
			
Μπουζί.....	CHAMPION RCJ8Y ή CJ8Y ή παρόμοιο	←	CHAMPION RCJ8Y ή παρόμοιο
			
Χωρητικότητα Ρεζερβουάρ Καυσίμου (l).....	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
			
Καθαρό Βάρος (kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
			
Επίπεδο ηχητικής πίεσης (dB(A))..... LpA (EN27917)	94	97.5	92.0
			
Επίπεδο ηχητικής πίεσης (dB(A))..... LpA	112	116	116

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! : Τα ισοδύναμα επίπεδα ύψους θορύβου/δόνησης είναι υπολογισμένα ως η σταθμισμένη στο χρόνο συνολική ενέργεια για τα επίπεδα θορύβου/δόνησης κάτω από διαφορετικές συνθήκες εργασίας με την ακόλουθη κατανομή του χρόνου:1/2 ρελαντί, 1/2 υπερεπιτάχυνση.

*Δηλώνεται με απόλυτη ευθύνη ότι το προϊόν, χορτοκοπτικό μοντέλο

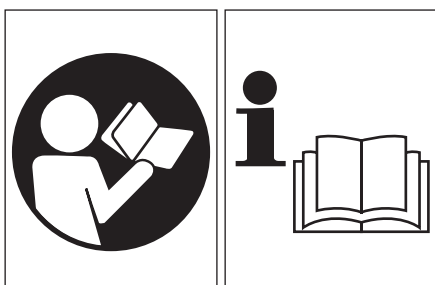
HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)

PL



Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać podręcznik.

Podręcznik użytkownika

Znaczenie symboli lub etykiet. (UWAGA! Niektóre urządzenia nie mają ich)

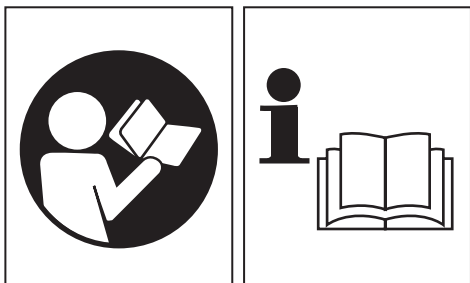


OSTRZEŻENIE

Gazy spalinowe silnika tego produktu zawierają substancje chemiczne uznane w stanie Kalifornia jako powodujące raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności.



Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.



Istotne jest przeczytanie, pełne zrozumienie i przestrzeganie poniższych środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Nieostrożne lub niewłaściwe używanie urządzenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Przed użyciem urządzenia

- Dokładnie przeczytać podręcznik
- Sprawdzić, czy narzędzie tnące jest poprawnie zamontowane i wyregulowane.
- Uruchomić urządzenie i sprawdzić regulację gaźnika. Patrz „Konserwacja”



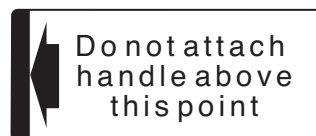
Podczas używania urządzenia zawsze nosić ochronę oczu, głowy i słuchu.



Rękawice należy nosić zależnie od potrzeb, np. podczas montażu narzędzia tnącego.



Nosić solidne obuwie antypoślizgowe.



Wskazuje miejsce uchwytu. Nie należy mocować uchwytu powyżej tego punktu.

Deklaracja zgodności

Przedsiębiorstwo Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonia
deklaruje z pełną wyłączną odpowiedzialnością, że produkt Smart Fit model

CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełnia istotne wymogi bezpieczeństwa, określone w dyrektywach

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Uwzględniono również następujące normy .

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682
(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Wyprodukowano w: Chiba, Japonia

Podpis:



Nr seryjny od E180001

Yoshio Osada

Stanowisko: Dyrektor

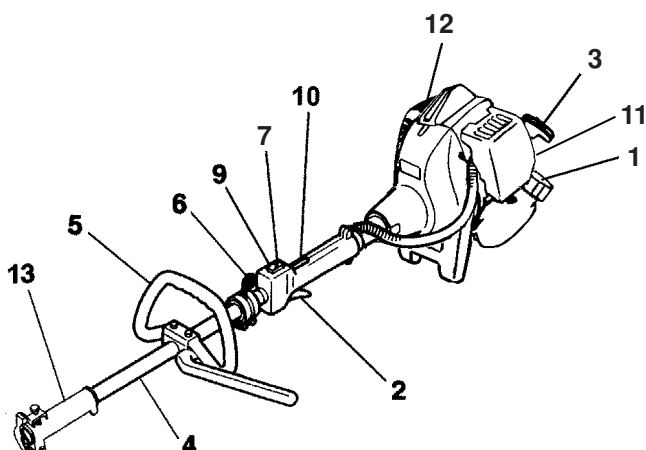
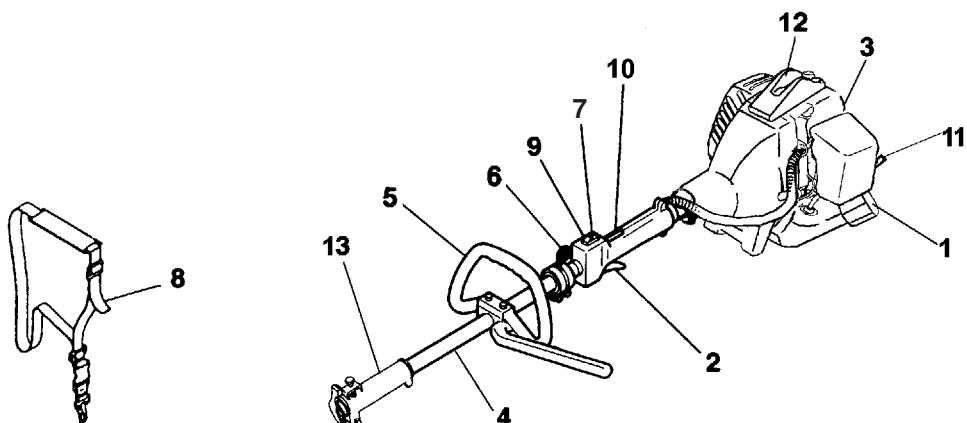
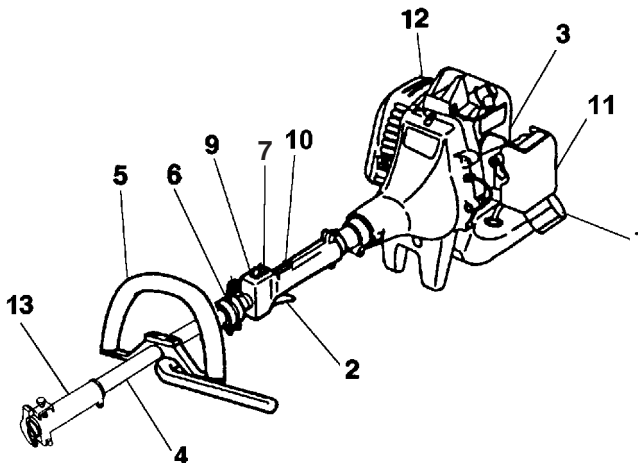
Spis treści

Zasadnicze podzespoły urządzenia	4
Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa	5
Procedury montażu	6
Procedury obsługi	6
Konserwacja	8
Specyfikacje	10

1. Zasadnicze podzespoły urządzenia

Ponieważ podręcznik dotyczy kilku modeli, mogą wystąpić pewne różnice pomiędzy rysunkami i rzeczywistym urządzeniem. Stosować instrukcje, które dotyczą posiadanego urządzenia.

1. Korek wlewu paliwa
2. Dźwignia sterowania przepustnicą
3. Uchwyt rozrusznika
4. Rura wału napędowego
5. Uchwyt
6. Oczko zawieszenia
7. Wyłącznik zapłonu
8. Pasy
9. Blokada przepustnicy
10. Blokada dźwigni sterowania przepustnicą
11. Dźwignia ssania
12. Silnik
13. Obudowa złącza



2. Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo operatora

- Należy zawsze nosić osłonę twarzy lub gogle.
- Zawsze należy nosić solidne długie spodnie, obuwie i rękawice. Nie wolno nosić luźnej odzieży, biżuterii, krótkich spodni, sandałów lub chodzić na bosą. Zabezpieczyć włosy tak, aby nie spadały na ramiona.
- Nie wolno pracować urządzeniem, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, leków i narkotyków.
- Nigdy nie zezwolić na obsługę maszyny przez dziecko lub osobę niedoświadczoną.
- Stosować ochronę narządu słuchu.
- Nigdy nie uruchamiać lub pracować silnikiem wewnątrz zamkniętego pomieszczenia lub budynku. Wdychanie gazów spalinowych może być śmiertelne.
- Nie zanieczyszczać rąk olejem lub paliwem.
- Trzymać ręce z dala od narzędzia tnącego.
- Nie chwycić ani nie trzymać urządzenia za wyposażenie tnące.
- Gdy urządzenie jest wyłączone, upewnić się, czy wyposażenie tnące zatrzymało się zanim odłoży się pilarkę.
- Podczas długiej pracy robić przerwy od czasu do czasu, aby uniknąć objawów zespołu Raynaud'a (niedokrwienia palców rąk) spowodowanego przez drgania.

UWAGA!

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dla narzędzia tnącego podanymi w podręczniku użytkownika, gdy podłącza się narzędzie tnące do urządzenia i uruchamia urządzenie.

Bezpieczeństwo urządzenia / maszyny

- Przed każdym użyciem skontrolować całe urządzenie / maszynę. Wymienić uszkodzone części. Sprawdzić, czy nie ma przecieków paliwa i upewnić się, czy wszystkie łączniki są zamontowane i dobrze dokręcone.
- Przed użyciem urządzenia/maszyny wymienić części pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
- Nie dopuszczać w pobliże innych osób podczas regulacji gaźnika.
- Używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta dla tego urządzenia / maszyny.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie przerabiać urządzenia/maszyny w jakikolwiek sposób. Urządzenia/ maszyny nie używać do prac innych, niż zgodnych z przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo związane z paliwem

- Paliwo mieszać i tankować na zewnątrz w miejscu, w którym nie występują iskry lub płomienie.
- Do paliwa używać atestowanych pojemników.
- Nie palić tytoniu ani nie zezwalać na palenie w pobliżu paliwa lub urządzenia / maszyny lub podczas używania urządzenia / maszyny.
- Przed uruchomieniem silnika wytrzeć rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika odsunąć się przynajmniej na 3 m od miejsca tankowania.
- Zatrzymać silnik przed zdjęciem korka paliwa.
- Opróżnić zbiornik paliwa przed magazynowaniem urządzenia / maszyny. Zaleca się po każdym użyciu pilarki opróżniać zbiornik paliwa. Jeśli paliwo pozostaje w zbiorniku, przechowywać pilarkę tak, aby paliwo nie wyciekało.
- Urządzenie / maszynę i paliwo przechowywać w takich miejscach, w których pary paliwa nie dochodzą do isker i otwartych płomieni od grzejników wody, silników elektrycznych lub wyłączników, pieców itd.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Systemy zapobiegające drganiom nie chronią przed zespołem Raynaud'a (niedokrwieniem palców rąk) ani przed objawami zespołu cieśni nadgarstka. Dlatego w razie ciągłego i regularnego używania pilarki należy dokładnie sprawdzać stan rąk i palców. W razie wystąpienia powyższych objawów, zwrócić się natychmiast do lekarza o pomoc.

Bezpieczeństwo związane z konserwacją

- Konserwację urządzenia / maszyny należy wykonywać zgodnie z zalecanymi procedurami.
- Odłączyć świecę zapłonową przed wykonaniem konserwacji, za wyjątkiem regulacji gaźnika.
- Nie dopuszczać w pobliże innych osób podczas regulacji gaźnika.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych HITACHI, zalecanych przez producenta.

Transport i magazynowanie

- Urządzenie / maszynę przenosić ręcznie po wyłączeniu silnika z tłumikiem odwróconym od ciała.
- Odczekać, aż silnik ochłodzi się, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie / maszynę przed przechowywaniem, lub transportem w pojeździe.
- Opróżnić zbiornik paliwa przed przechowywaniem urządzenia / maszyny; zaleca się opróżniać paliwo po każdym użyciu pilarki. Jeśli paliwo pozostaje w zbiorniku, przechowywać pilarkę tak, aby paliwo nie wyciekało.
- Przechowywać urządzenie / maszynę tak, aby dzieci nie miały dostępu.
- Dokładnie oczyścić i zakonserwować urządzenie, po czym przechowywać je w suchym miejscu.
- Podczas transportu lub magazynowania upewnić się, czy wyłącznik silnika jest wyłączony.

W sytuacjach nieopisanych w tym podręczniku uważać i kierować się zdrowym rozsądkiem.

W razie potrzeby pomocy skontaktować się z dystrybutorem HITACHI.

Zwrócić szczególną uwagę na zapisy poprzedzone następującymi słowami:

⚠ OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na duże prawdopodobieństwo poważnych obrażeń ciała lub utratę życia, jeśli instrukcje nie będą przestrzegane.

OSTROŻNIE!

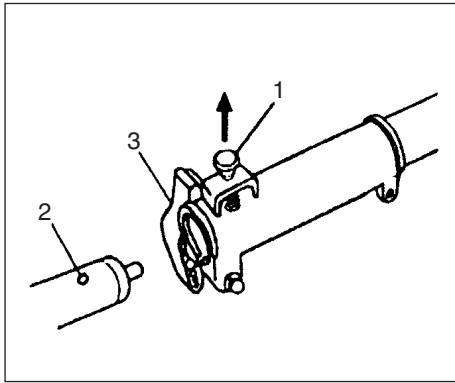
Wskazuje na możliwość obrażeń ciała lub uszkodzenia wyposażenia, gdy instrukcje nie są przestrzegane.

UWAGA!

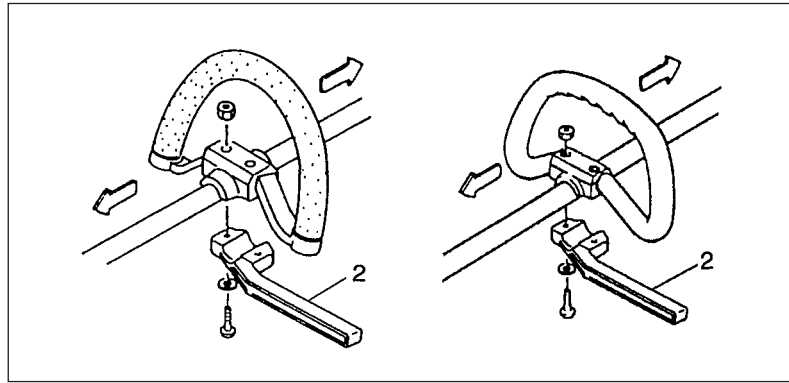
Zawiera pożyteczne informacje dla poprawnego funkcjonowania i użytkowania.

OSTROŻNIE!

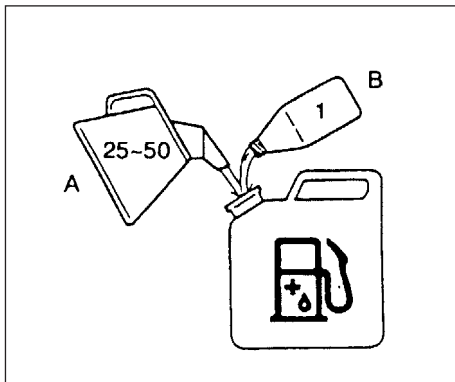
Nie należy demontować linki rozrusznika. Sprężyna linki może spowodować obrażenia operatora.



Rys. 1-1



Rys. 1-2



Rys. 2-1

3. Procedury montażu

Instalacja złącza

1. Połączyć złącze w swoim miejscu.
2. Upewnić się, czy kołek ustalający pasuje w otworze (2) rury oraz czy rura nie wysunie się. (Rys. 1-1)
3. Dokręcić nakrętkę z pokrętłem (3). (Rys. 1-1)

Instalacja uchwytu

⚠ OSTRZEŻENIE! Gdy używa się narzędzi stalowych / sztywnych w podkaszarkach z prostym wałem lub kosach mechanicznych należy używać drążka (2) z pasami na ramiona z uchwytem pętlowym. (Rys. 1-2)

Przymocować uchwyt do rury wału napędowego pod kątem w stronę silnika. Przed uruchomieniem urządzenia wyregulować najbardziej wygodną pozycję.

UWAGA!

Jeśli na rurze wału napędowego znajduje się etykieta dotycząca umieszczenia uchwytu, postąpić zgodnie z podaną instrukcją.

4. Procedury obsługi

Paliwo (Rys. 2-1)

⚠ OSTRZEŻENIE!

Podkaszarka wyposażona jest w silnik dwusuwowy. Silnik musi zawsze pracować z paliwem zmieszany z olejem.

Podczas tankowania lub przenoszenia paliwa zapewnić dobrą wentylację.

Paliwo

- Zawsze używać markowej benzyny bezołowiowej LO 89.
- Stosować oryginalny olej do dwusuwów lub przygotować mieszankę 25:1 do 50:1, stosunek podano na butelce z olejem, ewentualnie skontaktować się z dystrybutorem HITACHI.
- Tylko w stanie Kalifornia mieszanka 50:1.
- Jeśli oryginalny olej nie jest dostępny, użyć oleju dobrej jakości z dodatkiem środka przeciwutleniającego do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem (JASO FC GRADE OIL lub ISO EGC GRADE). Nie używać oleju do mieszanek BIA lub TCV (do silników dwusuwowych z chłodzeniem wodnym).
- Nigdy nie używać oleju wielosezonowego (10 W/30) lub zużytego.
- Zawsze mieszać paliwo z olejem w oddzielnym czystym pojemniku.

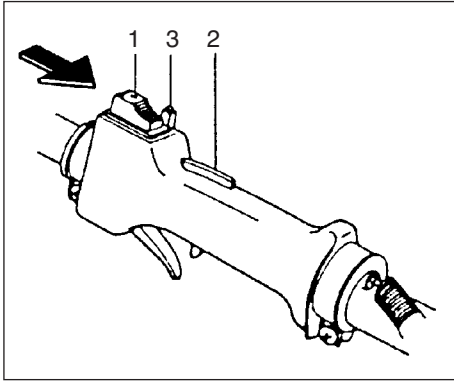
Zawsze rozpocząć od wiania połowy potrzebnego paliwa. Następnie dolać całą ilość oleju. Wymieszać (potrzęsnać) mieszankę paliwową. Dolać pozostałe paliwo. Dokładnie wymieszać (potrzęsnać) mieszankę paliwową przed waniem do zbiornika paliwa.

Tankowanie

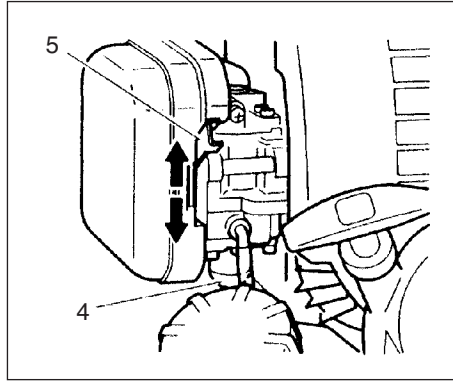
⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Zawsze wyłączyć silnik przed tankowaniem.**
- **Tankując paliwo powoli otwierać zbiornik paliwa (1), aby upuścić ewentualne nadciśnienie.**
- **Po zatankowaniu dokładnie dokręcić korek paliwa.**
- **Przed uruchomieniem silnika zawsze odsunąć urządzenie przynajmniej na 3 m (10 stóp) od miejsca tankowania.**

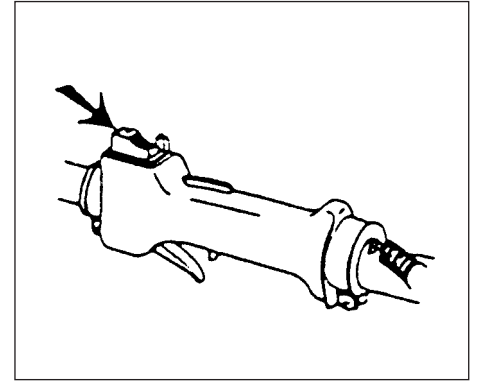
Przed tankowaniem dokładnie oczyścić miejsce wokół korka zbiornika, aby do zbiornika nie dostały się zanieczyszczenia. Przed tankowaniem upewnić się, czy paliwo jest dobrze wymieszane, w tym celu potrząsnąć pojemnik.



Rys. 2-2



Rys. 2-3



Rys. 2-4

Uruchomienie (Rys. 2-2, 3)

OSTROŻNIE!

Przed uruchomieniem upewnić się, czy narzędzie tnące nie dotyka czegoś.

1. Ustawić wyłącznik zapłonu (1) w położenie ON (włączenie).

(Rys. 2-2)

*Nacisnąć kilkakrotnie gruszkę zalewową (4), aby upewnić się, że paliwo przepływa przez gruszkę lub rurkę powrotną. (Jeśli jest na wyposażeniu) (Rys. 2-3)

2. Przy naciśniętym spuście bezpieczeństwa (2) (jeśli jest na wyposażeniu), pociągnąć spust przepustnicy i wepchnąć blokadę przepustnicy (3), po czym powoli zwolnić najpierw spust przepustnicy, a następnie spust bezpieczeństwa. Nastąpi zablokowanie przepustnicy w położeniu rozruchowym.
 3. Ustawić dźwignię ssania w pozycji ZAMKNIĘTEJ (5).
- (Rys. 2-3)
4. Pociągnąć szybko za linkę rozrusznika trzymając uchwyt w dłoni i nie pozwolić na powrót linki.
 5. Gdy usłyszysz się, że silnik zaskakuje, powrócić dźwignię ssania w położenie RUN [praca] (otwarte). Następnie ponownie pociągnąć szybko za linkę rozrusznika.

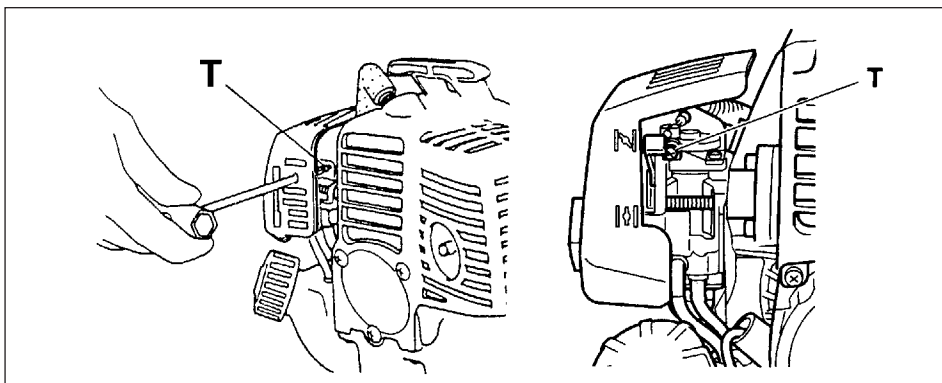
UWAGA!

Jeśli silnik nie uruchomi się, powtórzyć kroki od 2 do 5.

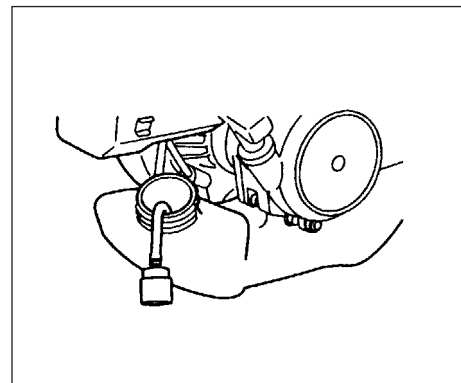
6. Po uruchomieniu silnika pociągnąć spust przepustnicy, aby zwolnić blokadę. Następnie odczekać 2-3 minuty, aby silnik rozrzał się przed obciążeniem go.

Zatrzymywanie (Rys. 2-4)

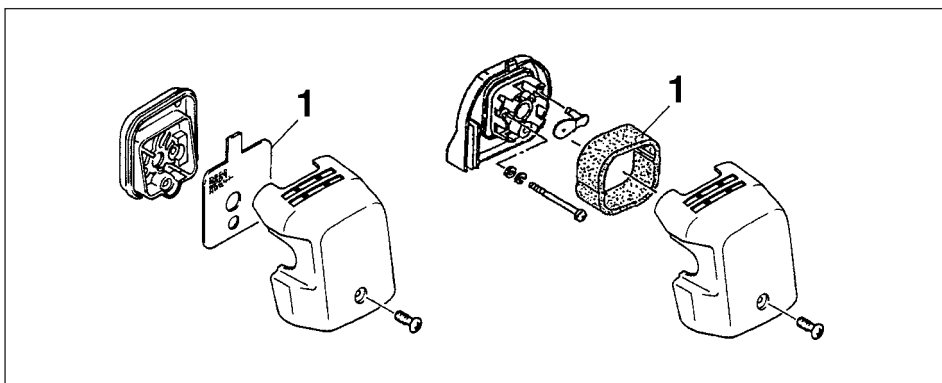
- Zmniejszyć prędkość silnika i pracować na biegu jałowym przez kilka minut, po czym wyłączyć zapłon.



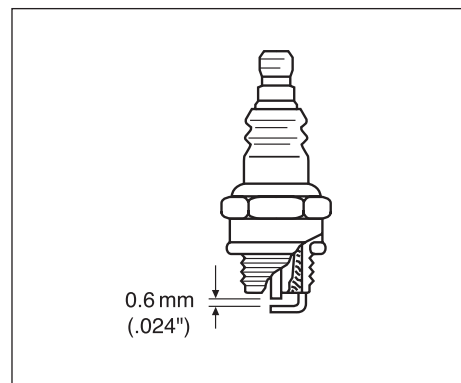
Rys. 3-1



Rys. 3-2B



Rys. 3-2



Rys. 3-3

5. Konserwacja

KONSERWACJĘ, WYMIANĘ LUB NAPRAWĘ URZĄDZEŃ I SYSTEMU KONTROLI EMISJI MOŻE WYKONAĆ ZAKŁAD NAPRAWY SILNIKÓW NIEDROGOWYCH LUB OSOBA INDYWIDUALNA.

Regulacja gaźnika (Rys. 3-1)

⚠ OSTRZEŻENIE!

Narzędzie tnące może obracać się podczas regulacji gaźnika.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie uruchamiać silnika bez założonej pokrywy sprzęgła i rury! W przeciwnym wypadku sprzęgło może obluźnić się i powodować obrażenia cieleśne.

W gaźniku paliwo mieszane jest z powietrzem. Podczas próbnej pracy silnika w fabryce wykonuje się regulację gaźnika. Dodatkowa regulacja może być wymagana w zależności od klimatu lub wysokości n.p.m. Gaźnik ma jedną możliwość regulacji:

T = śruba regulacji prędkości biegu jałowego.

Regulacja prędkości biegu jałowego (T)

Sprawdzić, czy filtr powietrza jest czysty. Gdy prędkość biegu jałowego jest właściwa, łańcuch nie obraca się. Jeśli wymagana jest regulacja, należy przy pracującym silniku dokręcać śrubę T (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) aż łańcuch zacznie obracać się. Teraz wykręcać śrubę (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) aż łańcuch zatrzyma się. Prędkość biegu jałowego jest poprawna, gdy silnik pracuje równomiernie we wszystkich położeniach z prędkością znacznie poniżej prędkości obrotowej, przy której łańcuch zaczyna obracać się. Jeśli po wykonaniu regulacji prędkości łańcuch nadal obraca się, należy skontaktować się z dystrybutorem firmy HITACHI.

UWAGA!

Standardowa prędkość biegu jałowego wynosi 2500–3000 obr./min.

UWAGA!

Niektóre modele sprzedawane w rejonach, w których wymagana jest ścisła regulacja emisji spalin, nie mają regulacji gaźnika na wysoką i niską prędkość. Takie regulacje mogą spowodować, że silnik będzie pracował poza dopuszczalnymi granicami emisji. Dla tych modeli jedyną regulacją gaźnika jest regulacja prędkości biegu jałowego.

Dla modeli wyposażonych w niską i wysoką regulację prędkości, gaźniki nastawione są fabrycznie. Niewielkie dodatkowe regulacje mogą optymalizować osiągi ze względu na klimat, wysokość n.p.m. itd. Nigdy nie obracać śrub regulacyjnych w skokach większych niż o 90 stopni, gdyż nieprawidłowa regulacja może spowodować uszkodzenie silnika. Jeśli użytkownik nie zna tego rodzaju regulacji, należy zwrócić się o pomoc do przedstawiciela HITACHI.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Gdy silnik pracuje na biegu jałowym, narzędzie tnące w żadnym wypadku nie może obracać się.

Filtr powietrza (Rys. 3-2)

Filtr powietrza (1) należy oczyścić z pyłu i brudu, aby uniknąć:

- Problemów z rozruchem.
 - Zmniejszenia mocy silnika.
 - Zbędnego zużycia części silnika.
 - Nietypowego zużycia paliwa.
- Filtr powietrza czyścić codziennie lub częściej jeśli pracuje się w miejscach wyjątkowo zapyłonych.

Czyszczenie filtra powietrza

Zdjąć pokrywę filtra powietrza i filtr (1). Wypłukać go w ciepłej wodzie z mydłem. Przed złożeniem sprawdzić, czy filtr jest suchy. Filtra używanego przez pewien czas nie można dokładnie oczyścić. Dlatego regularnie należy wymieniać filtr. Uszkodzony filtr należy zawsze wymieniać.

Filtr paliwa (Rys. 3-2B)

Opróżnić całkowicie zbiornik paliwa i zdjąć przewód filtra paliwa ze zbiornika. Wyjąć wkład filtra z osady i wypłukać go w ciepłej wodzie z detergentem. Płukać dokładnie, aż usunie się wszystkie ślady detergentu. Ścisnąć, nie wykręcać, aby usunąć nadmiar wody i wysuszyć wkład na powietrzu.

UWAGA!

Jeśli wkład jest twardy z powodu nadmiernego zabrudzenia, należy go wymienić.

Świeca zapłonowa (Rys. 3-3)

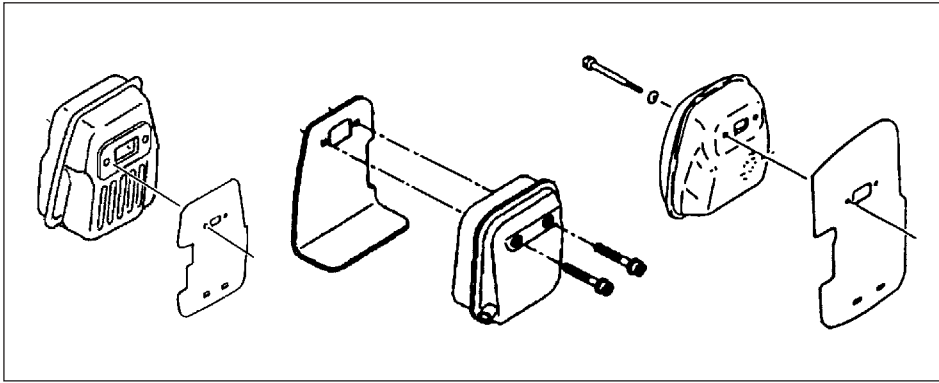
Na stan świecy zapłonowej mają wpływ następujące czynniki:

- Niewłaściwe nastawienie gaźnika.
- Niewłaściwa mieszanka paliwowa (zbyt dużo oleju w benzynie).
- Zabrudzony filtr powietrza.
- Trudne warunki pracy (jak niska temperatura otoczenia).

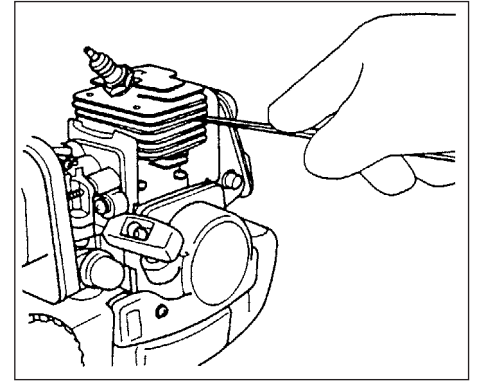
Czynniki te powodują osady na elektrodach świecy zapłonowej, co może spowodować wadliwe działanie i trudności z uruchomieniem silnika. Jeśli silnik nie rozwija pełnej mocy, trudno go uruchomić lub pracuje nierównomiernie na biegu jałowym należy zawsze w pierwszej kolejności sprawdzić świecę zapłonową. Jeśli świeca zapłonowa jest brudna, oczyścić ją i sprawdzić odstęp elektrod. W razie potrzeby wyregulować odstęp. Prawidłowy odstęp elektrod wynosi 0.6 mm (.024"). Świecę zapłonową należy wymienić po około 100 godzinach pracy lub wcześniej, jeśli erozja elektrod jest znaczna.

UWAGA!

W niektórych rejonach przepisy wymagają użycia świecy zapłonowej z opornikiem do tłumienia zakłóceń. Jeśli maszyna była oryginalnie wyposażona w świecę zapłonową z opornikiem, wymieniać ją na świecę tego samego typu.



Rys. 3-4



Rys. 3-4B

Tłumik (Rys. 3-4)

Wyjąć tłumik i oczyścić osady węglowe z otworu wydechowego lub wlotu tłumika co 100 godzin pracy.

Cylinder (chłodzenie silnika) (Rys. 3-4B)

Silnik jest chłodzony powietrzem i obieg powietrza wokół silnika i przez żeberka chłodzące na głowicy cylindrowej musi być niezakłócony, aby zapobiec przegrzaniu.

Co 100 godzin pracy lub raz w roku (częściej, zależnie od warunków), oczyścić żeberka i powierzchnie zewnętrzne silnika z pyłu, brudu i osadów oleju, co może powodować niewłaściwe chłodzenie.

UWAGA!

Nie uruchamiać silnika przy zdjętej osłonie silnika lub tłumika, gdyż spowoduje to przegrzanie i uszkodzenie silnika.

Plan konserwacji

Poniżej podano ogólne instrukcje konserwacji. W sprawie dalszych informacji prosimy skontaktować się z dilerem HITACHI.

Konserwacja codzienna

- Oczyścić urządzenie z zewnątrz.
- Sprawdzić pasy, czy nie są uszkodzone.
- Sprawdzić, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.







Konserwacja tygodniowa

- Sprawdzić rozrusznik, szczególnie linkę i sprężynę powrotną.
- Oczyścić świecę zapłonową z zewnątrz.
- Wyjąć świecę zapłonową i sprawdzić odstęp elektrod. Odstęp elektrod wyregulować na 0.6 mm (.024 ") lub wymienić świecę zapłonową.
- Oczyścić żeberka chłodzące cylindra i sprawdzić, czy wlot powietrza do rozrusznika nie jest zapchany.
- Oczyścić filtr powietrza.

Konserwacja miesięczna

- Przepłukać zbiornik paliwa benzyną.
- Oczyścić wentylator i miejsce wokół niego.
- Oczyścić z zewnątrz gaźnik i miejsce wokół niego.

6. Specyfikacje

MODEL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
			
Pojemność skokowa silnika (ml).....	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
			
Świeca zapłonowa.....	CHAMPION RCJ8Y lub CJ8Y lub zamiennik	←	CHAMPION RCJ8 lub zamiennik
			
Pojemność zbiornika paliwa (ml).....	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
			
Ciężar na sucho (kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
			
Poziom ciśnienia dźwięku (dB(A))..... (EN 27917)	LpA 94	97.5	92.0
			
Poziom mocy dźwięku (db(A))	LwA 112	116	116

UWAGA: Równoważny poziom hałasu / równoważne poziomy drgań obliczane są jako całkowita energia z ważeniem czasowym dla poziomów hałasu / drgań w różnych warunkach pracy przy następującym cyklu czasowym: 1/2 bieg jałowy, 1/2 rozbieg.

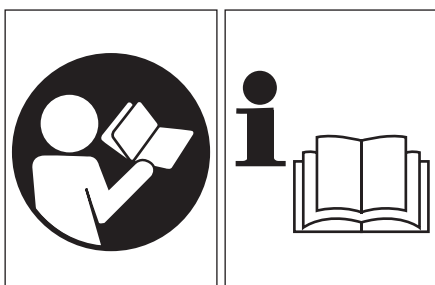
* Wszystkie dane podlegają zmianom bez zawiadomienia.

HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)



Mielőtt a gépet használatba venné,
gondosan olvassa el a használati utasítást.

Használati utasítás

A címkék és jelek magyarázata (MEGJEGYZÉS! Egyes készülékeken nincsenek.)



FIGYELEM!

A motor kipufogó gázai olyan anyagokat tartalmaznak, amik Kalifornia Állam besorolása szerint karcionogén, mutagén vagy teratogén hatásúak.



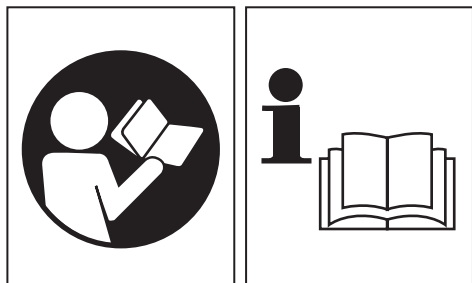
Használat közben mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt.



Olvasson el és tartson be minden figyelmeztetést, ami ebben a dokumentumban szerepel.



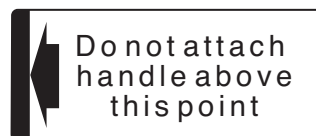
Szükség esetén viseljen védőkesztyűt, pl. a vágóeszköz szereléséhez.



Fontos, hogy az alábbi biztonsági előírásokat gondosan olvassa el és értse meg. A készülék gondatlan vagy helytelen használata súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.



Viseljen stabil, csúszásmentes lábbelit.



A fogantyú helyzetét mutatja. Ne rögzítse a fogantyút e pont fölé-

A gép használatba vétele előtt

- Gondosan olvassa el a használati utasítást.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte fel és állította be a vágóeszközt.
- Indítsa el a motort és ellenőrizze a porlasztó beállítását. Lásd „Karbantartás”.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan

Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi modellszámú Smart Fit

CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

amikre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a fontos biztonsági előírásoknak és irányelveknek.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Az alábbi szabványokat vettük figyelembe:

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Gyártva: Chiba, Japan

Aláírás:



Érvényes az alábbi gyári számtól: E180001

Yoshio Osada

Beosztás: igazgató

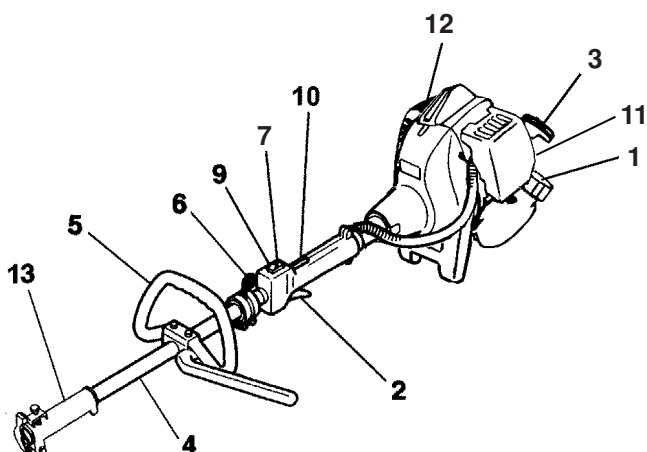
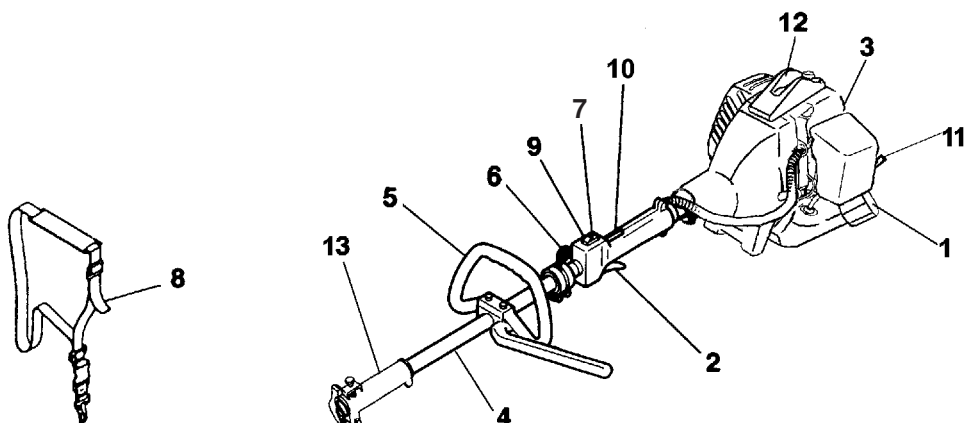
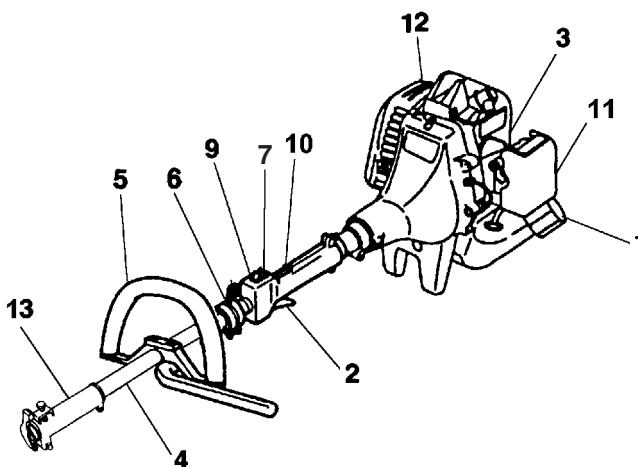
Tartalomjegyzék

Mi micsoda? —————	4
Figyelmeztetések és biztonsági előírások —————	5
Összeszerelés —————	6
Használat —————	6
Karbantartás —————	8
Műszaki adatok —————	10

1. Mi micsoda?

Mivel az a használati utasítás több modellhez használható, az Ön modellje és a képek között csekély eltérések előfordulhatnak. Azokat az utasításokat kövesse, amik az Ön modelljére vonatkoznak.

1. Tanksapka
2. Gázkar
3. Indító fogantyú
4. Tengely cső
5. Fogantyú
6. Felfüggesztő szem
7. Gyújtáskapcsoló
8. Válszija
9. Gázkar rögzítő
10. Gázkar retesz (biztonsági működtető)
11. Szivató kar
12. Motor
13. Toldóház



2. Figyelmeztetések és biztonsági előírások

A használó biztonsága

- Mindig viseljen biztonsági arcvédőt vagy szemüveget.
- Viseljen mindig erős, hosszú nadrágot, bakancsot és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot, ékszereket, rövid nadrágot, szandált vagy legyen mezítláb. Biztosítsa haját oly módon, hogy a vállá fölé érjen.
- Ne használjon elektromos gépet fáradtan, betegen, gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- Ne hagyja, hogy gépet gyermek vagy tapasztalatlan személy használja.
- Viseljen hallásvédő eszközt.
- Ne indítsa el vagy járassa a motort zárt helyiségben vagy épületben. A kipufogógázok belégzése halálos.
- A fogantyúkat tartsa olaj és benzinmentesen.
- Tartsa kezét távol a vágóeszközöktől.
- A készüléket ne fogja meg vagy emelje fel a pengénél fogva.
- A készülék kikapcsolása után várja meg a lánc leállítását, mielőtt a gépet letenné.
- Hosszú munka során tartson szüneteket, hogy megelőzze a vibráció okozta betegségek kialakulását.

MEGJEGYZÉS!

Ha csatlakoztatja a vágóeszközt a géphez, és ha használja a gépet, kövesse a vágóeszköz használati utasítását.

A készülék biztonsága

- Minden használat előtt nézze át az egész készüléket. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze az üzemanyag szivárgását és az összes kötőelem szilárd meghúzását.
- A törött, kicsorbult és sérült alkatrészeket a használat előtt cserélje ki.
- Tartson távol mindenkit, amikor a porlasztó beállítását végzi.
- Csak a gyártó által javasolt / elfogadott tartozékokat és pótalkatrészeket használja.

⚠ FIGYELEM

Semmilyen módon se alakítsa át / módosítsa a gépet. A gépet ne használja másra, mint ami a rendeltetési célja.

Üzemanyag biztonság

- Az üzemanyagot csak szabad térben, ahol nincsenek szikrák vagy lángok, keverje és töltsse a készülékbe.
- Az üzemanyagot csak arra való kannában tárolja.
- Az üzemanyag és a gép közelében ne dohányozzon. és ne engedjen dohányozni.
- A motor elindítása előtt törölje össze a kiömlött üzemanyagot.
- Legalább 3 m-re távolodjon el az üzemanyag betöltés helyétől, a motor indításához.
- Mielőtt lecsavarná a tanksapkát, állítsa le a motort.
- Ürítse ki a tankot, mielőtt a gépet raktárba helyezi. Javasoljuk, hogy minden használat után ürítse ki a tankot. Ha a tankban benzin maradt, úgy tárolja, hogy ne szivároghasson.
- Olyan helyen tárolja a gépet és az üzemanyagot, ahol a gőzei nem találkozhatnak szikrával vagy nyílt lánggal.

⚠ FIGYELEM

A rezgéscsillapító rendszer nem garantálja, hogy nem kap rezgés okozta betegségeket. A rendszeres használok szigorúan ellenőrizték kezük és ujjaik állapotát. Ha bármilyen szokatlan tünetet észlel, azonnal forduljon szakorvoshoz.

Karbantartási biztonság

- Az előírt folyamatok szerint tartsa karban a gépet.
- A porlasztóbeállításán kívül minden karbantartási művelethez húzza le a gyertyacsatlakozót.
- Tartson távol mindenkit, amikor a porlasztó beállítását végzi.
- Csak eredeti HITACHI pótalkatrészeket használjon, amiket a gyártó ajánl.

Szállítás és tárolás

- Csak leállított motorral, a testétől eltartott pengével vigye a kezében a készüléket.
- Mielőtt a gépet raktárba tenné vagy gépkocsival szállítaná, hagyja lehűlni a motort, ürítse ki a tankot és biztosítsa a gépet.
- Ürítse ki a tankot, mielőtt a gépet raktárba helyezi. Javasoljuk, hogy minden használat után ürítse ki a tankot. Ha a tankban benzin maradt, úgy tárolja, hogy ne szivároghasson.
- A gépet gyermekek által el nem érhető módon tárolja.
- Gondosan tisztítsa meg, tartsa karban a gépet és tárolja száraz helyen.
- Szállítás előtt, győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van-e.

Ha olyan helyzet áll elő, amit e használati utasításban nem írtunk le, járjon el gondosan és használja a józan eszét. Ha segítségre van szüksége forduljon a HITACHI szakkereskedőhöz. Kísérje különös figyelemmel az alábbi kijelentéseket.

⚠ FIGYELEM!

Annak valószínűségét jelzi, hogy az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléssel vagy halállal végződhet.

VIGYÁZAT!

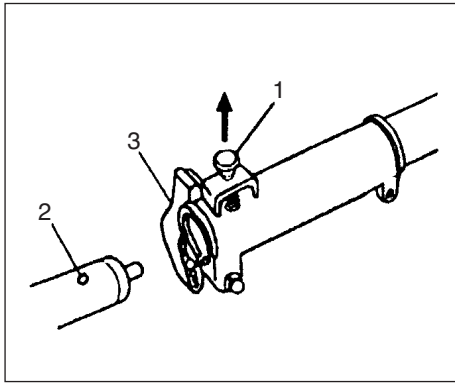
Annak lehetőségét jelzi, hogy az utasítások figyelmen kívül hagyása személyi sérüléssel vagy a gép károsodásával végződhet.

MEGJEGYZÉS!

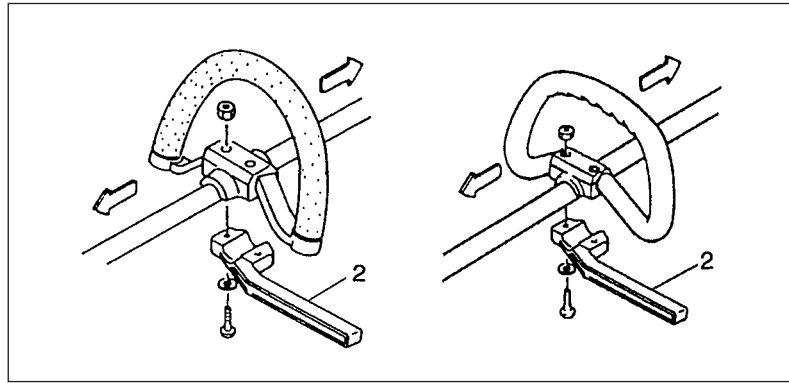
Hasznos információ a megfelelő működéshez és használathoz.

VIGYÁZAT!

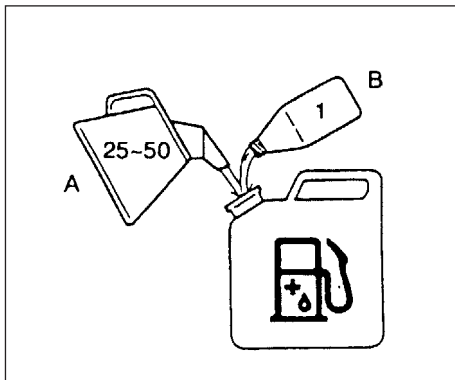
Ne szerelje szét az indító házát. Az indító rugója sérülést okozhat.



1-1. ábra



1-2. ábra



2-1. ábra

3. Összeszerelés

A csatlakozás felszerelése

1. Illessze a helyére a csatlakozást.
2. Győződjön meg arról, hogy a rögzítő csap (1) belemegy-e a helyező furatba (2) és a cső nem jön-e ki. (1-1. ábra)
3. Biztonságosan húzza meg a gombos csavart (3). (1-1. ábra)

A fogantyú felszerelése

⚠ FIGYELEM! Ha az egyenes tengelyű vágógépen acél / merev pengét használ, mindig használja a gátló rudat (2) és a vállszíjat a fogantyúval együtt. (1-2. ábra)

Úgy szerelje a fogantyút a csőre, hogy a szögének hegye a motor felé mutasson. Használat előtt keresse meg a legkényelmesebb helyzetét.

MEGJEGYZÉS!

Ha a csőtengelyen van a fogantyú helyzetére utaló címke, kövesse annak útmutatását.

4. Használat

Üzemanyag (2-1. ábra)

⚠ FIGYELEM!

A gépbe kétütemű motort építettünk. Mindig olajjal kevert benzinnel járassa. Biztosítson megfelelő szellőzést a tankoláshoz vagy az üzemanyag keveréséhez.

Üzemanyag

- Használjon jóminőségű, legalább 89 oktános benzint.
- Alkalmazzon kétütemű motorolajat 1:25 – 1:50 közötti keverési arányban. Az arányt az olaj csomagolásán találja vagy kérdezze meg HITACHI márkakereskedőjét.
- Csak Kalifornia államban: a keverési arány 1:50.
- Ha nem áll rendelkezésre kétütemű motorolaj, használjon antioxidánssal kevert minőségi olajat, amit kifejezetten léghűtéses, kétütemű motorokhoz ajánlanak (JASO FC GRADE OIL vagy ISO EGC GRADE). Ne használjon BIA vagy TCW (kétütemű, vízhűtéses típusú) kevert olajat.
- Soha ne használjon többfokozatú (10 W/30) vagy fáradt olajat.
- A benzint és az olajat mindig előre keverje össze, egy tiszta edényben.

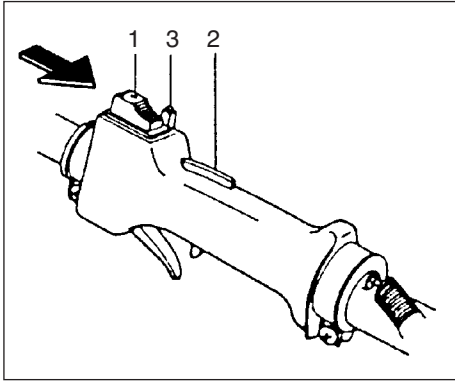
Először töltsse bele a bekeverendő benzin felét. Ez után öntse bele az összes olajat. Alaposan keverje (rázza) össze. Adja hozzá a maradék benzint. Még egyszer alaposan keverje (rázza) össze, mielőtt a tankba töltené.

Üzemanyag betöltés

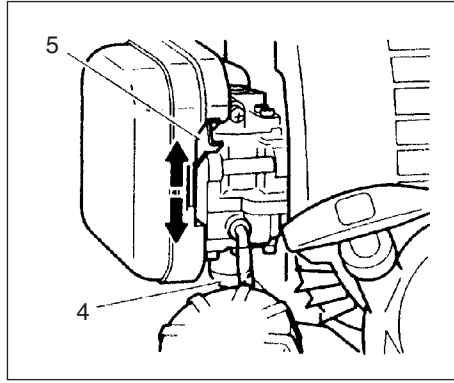
⚠ FIGYELEM!

- Tankolás előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Lassan nyissa ki a tanksapkát (1), hogy az esetleges túlnyomás távozhasson.
- Tankolás után alaposan zárja le a tanksapkát.
- Legalább 3 m-re távolodjon el a tankolás helyétől a motor indításához.

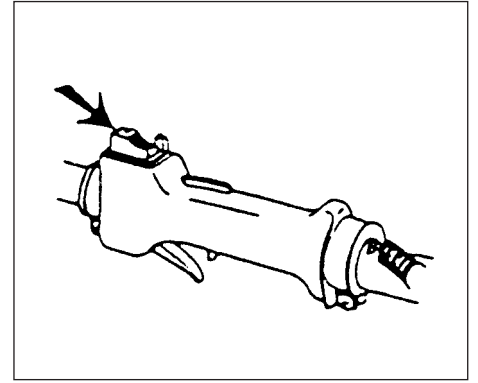
Tankolás előtt gondosan tisztítsa meg a tanksapka környékét, nehogy szennyeződés kerüljön az üzemanyagba. Feltöltés előtt rázza össze az üzemanyagot, hogy alaposan el legyen keverve.



2-2. ábra



2-3. ábra



2-4. ábra

Indítás (2-2, 3. ábra)

VIGYÁZAT!

Mielőtt elindítja, győződjön meg arról, hogy semmihez sem ér hozzá a vágóeszköz.

1. A gyújtáskapcsolót (1) kapcsolja ON állásba. (2-2. ábra)

*Többször nyomja meg a szivató gombot (4), hogy üzemanyag folyjék be a porlasztóba. (Ha van ilyen.) (2-3. ábra)

2. Benyomott biztonsági retesszel (2) (ha van ilyen), húzza meg a gázkart és nyomja be a gáزرögzítőt (3), ez után lassan engedje el először a gázkart, majd a biztonsági reteszt. Ez az indítási helyzetben rögzíti a gázt.
3. A szivatókart kapcsolja CLOSED állásba (5). (2-3. ábra)
4. Határozottan rántsa meg az indítókötelet. Ügyeljen közben arra, hogy jól fogja a fogantyút és ne hagyja hátravágódni.
5. Ha hallja, hogy a motor indulna, állítsa a szivató kart RUN (nyitott) állásba. Ez után ismét rántsa meg az indítókötelet.

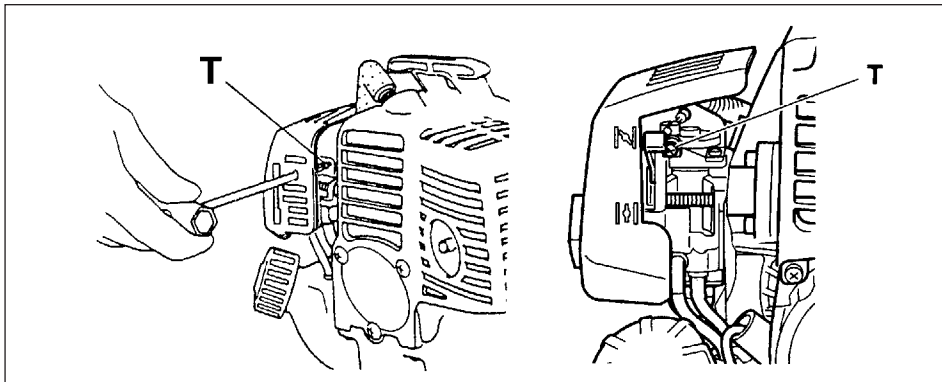
MEGJEGYZÉS!

Ha a motor nem indul, ismétlje meg a 2 – 5. lépéseket.

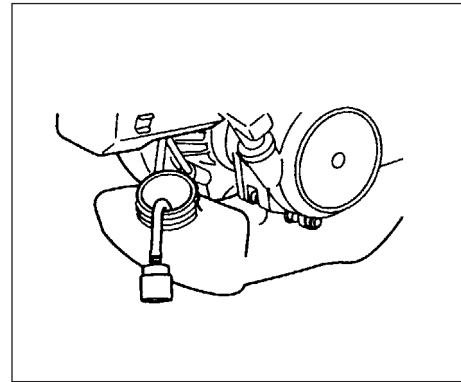
6. A motor elindulása után húzza meg a gázkart, hogy kioldjon a gáزرögzítő. Mielőtt terhelné, hagyja 2 – 3 percig melegedni a motort.

Leállítás (2-4. ábra)

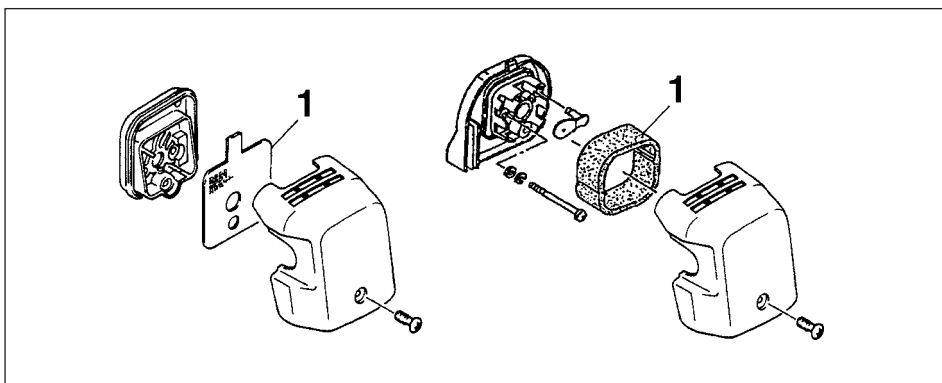
- Csökkentse a motor fordulatszámát és néhány percig járassa üresjáratban, majd kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót.



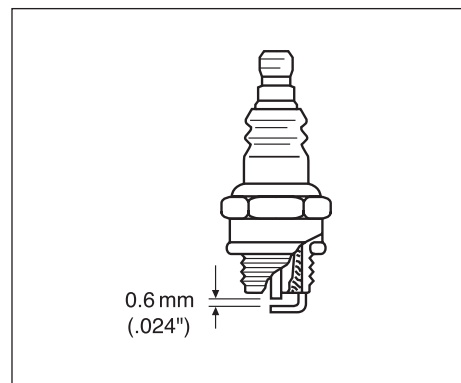
3-1. ábra



3-2B. ábra



3-2. ábra



3-3. ábra

5. Karbantartás

A MOTOR JAVÍTÁSÁT, KARBANTARTÁSÁT VAGY CSERÉJÉT BÁRMELYIK, NEM AUTÓMOTOROK JAVÍTÁSÁVAL FOGLALKOZÓ SZERVIZ VAGY SZERELŐ ELVÉGEZHETI.

Porlasztó beállítás (3-1. ábra)

⚠ FIGYELEM!

A porlasztó beállítása közben a vágófej foroghat.

⚠ FIGYELEM!

Soha nem indítsa el a motort, ha nincs teljesen felszerelve a burkolat és a csőtengely! A meglazuló alkatrészek személyi sérülést okozhatnak.

A porlasztó keveri a benzint a levegővel. A porlasztót a gyári próbaüzem során beállítjuk. A klímától és a tengerszint feletti magasságtól függően további beállítás válhat szükségessé. A karburátoron egy beállítási lehetőség van:
T = üresjárat fordulatszám-beállító csavar.

Üresjárat fordulatszám beállítás (T)

Ellenőrizze a légszűrő tisztaságát. Megfelelő üresjárat fordulatszám esetén a lánc nem mozog. Ha szükséges a beállítása, forgassa járó motor mellett a T-csavart (az óramutató járásával meg egyező irányba), amíg a lánc megmozdul. Utána csavarja vissza (az óramutató járásával ellentétes irányba) annyit, hogy a lánc megálljon. Akkor érte el a megfelelő üresjárat fordulatszámot, amikor a motor egyenletesen fut minden helyzetben, jóval a lánc elindulásához tartozó fordulatszám alatt is. Ha a lánc az üresjárat fordulatszám beállítása után is mozog, forduljon a HITACHI szervizhez.

MEGJEGYZÉS!

A normál üresjárat fordulatszám 2500 – 3000 ford. / perc.

MEGJEGYZÉS!

A szigorú kipufogógáz szabályozású területeken forgalmazott modellek porlasztója nem tartalmaz állítási lehetőséget. Az ilyen beállítástól a motor túllépheti az emissziós határértékeket. Ezen modellek egyetlen beállítása az üresjárat.

Az alacsony és magas fordulatszámú beállítási lehetőséggel szállított modellek porlasztóját gyárilag beállítottuk. Kisebb módosítással a klíma és magasság szerint optimalizálható a teljesítmény. A beállító csavarokat ne állítsa 90°-nál nagyobb lépésekben, mert a helytelen beállítástól károsodhat a motor. Ne igazodjon el a beállítással, forduljon a HITACHI szervizhez.

⚠ FIGYELEM!

Ha a motor az üresjárat fordulatszámán forog, a lánc nem mozoghat.

A légszűrő (3-2. ábra)

Tisztítsa ki rendszeresen a légszűrőből (1) a port és szennyeződést, hogy megelőzze:

- a porlasztó hibás működését,
- az indítási problémákat,
- a motor teljesítményének csökkenését,
- az alkatrészek felesleges kopását,
- a rendellenesen magas üzemanyag fogyasztást.

Ha rendkívül poros környezetben dolgozik, naponta – vagy még gyakrabban – tisztítsa ki a légszűrőt.

A légszűrő tisztítása

Vegye le a légszűrő fedelét és a szűrőbetétet (1). Meleg, szappanos vízzel mossa ki. Visszaszerelés előtt, ellenőrizze a légszűrő szárazságát. A hosszabb ideje használt légszűrő már nem tisztítható ki tökéletesen. Időnként újra kell cserélni. A sérült légszűrőt azonnal cserélje ki.

Az üzemanyagszűrő (3-2B. ábra)

Úritse ki az összes üzemanyagot a tartályból és húzza ki a szűrőt. Vegye ki a szűrőbetétet a tartályból és meleg, mosószeres vízzel öblítse ki. Gondosan öblítse le a mosószer maradványait. Nyomjaki, de ne facsarja a fölösleges vizet, és hagyja a levegőn megszáradni.

MEGJEGYZÉS!

Ha a szűrő megkeményedett a szennyeződésektől, cserélje ki.

Gyújtógyertya (3-3. ábra)

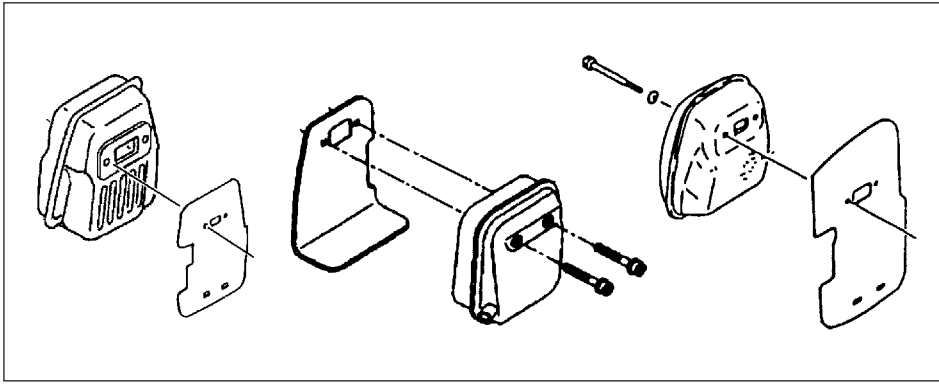
A gyújtógyertya teljesítményét több tényező befolyásolja:

- a helytelen porlasztó beállítás,
- a helytelen arányban kevert üzemanyag (túl sok benne az olaj),
- az elszennyeződött légszűrő,
- a nehéz üzemi körülmények (pl. hideg idő).

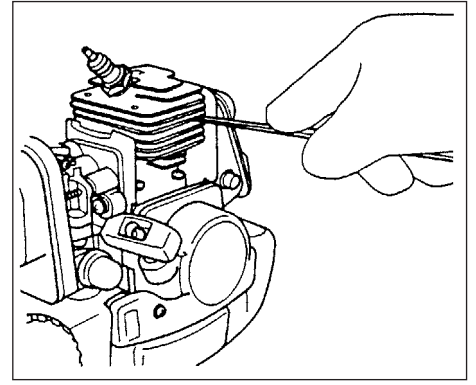
Nem megfelelő körülmények esetén lerakódások képződnek az elektródákon, amik hibás működést, nehéz indítást okoznak. Ha a motor teljesítménye kicsi, nehezen indítható vagy alapjáraton egyenetlenül forog, mindig a gyertyát ellenőrizze először. Ha a gyertya szennyezett, tisztítsa meg és ellenőrizze az elektródahézagot. Ha szükséges állítsa be. A megfelelő elektródahézag 0,6 mm. A gyertyát átlag 100 üzemóránként ki kell cserélni, ha az elektródák erodálódtak, hamarabb.

MEGJEGYZÉS!

Bizonyos országokban előírás az ellenállásos gyertya használata a rádiózavarok csökkentése érdekében. Ha a gépet gyárilag ellenállásos gyertyával szállítottuk, használjon ugyanolyan típusú gyertyát.



3-4. ábra



3-4B. ábra

Kipufogó (3-4. ábra)

100 üzemóránként szerelje le a kipufogót, és tisztítsa ki a korom lerakódásokat a kiömlő nyílásból és a kipufogó bemenetéről.

Henger (motor hűtés) (3-4B. ábra)

A motor léghűtéses, a levegő szabadon kell átáramoljon a henger és a hengerfej hűtőbordái között, hogy megelőzze a túlhevülést.

100 üzemóránként, vagy évente (ha a körülmények szükségessé teszik, gyakrabban) tisztítsa meg a bordákat és a motor külső felületét a szennyeződésektől, amik elégtelen hűtést okozhatnak.

MEGJEGYZÉS!

Ne üzemeltesse a motort a burkolata és a kipufogóvédő nélkül, mert túlhevülhet és károsodhat.

Karbantartási ütemezés

Az alábbiakban általános karbantartási utasításokat talál. További információt a HITACHI kereskedőjétől kaphat.

Napi karbantartás

- Tisztítsa meg a gép külsejét.
- Ellenőrizze a vállsúly épségét.
- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok kellően meg vannak-e húzva.







Heti karbantartás

- Ellenőrizze az indítót, különösen a kötelet és a visszahúzó rugót.
- Tisztítsa meg a gyertya külsejét.
- Vegye ki a gyertyát és ellenőrizze az elektródahézagot. Állítsa be 0,6 mm-re vagy cserélje ki.
- Tisztítsa meg a henger hűtőbordáit és az indító melletti légbeszívó réseket, nehogy eltömődjenek.
- Tisztítsa meg a légszűrőt

Havi karbantartás

- Benzinnel öblítse ki a tankot.
- Tisztítsa meg a porlasztó külsejét és a környékét.
- Tisztítsa meg a ventilátort és a környékét.

6. Műszaki adatok

MODELL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
 Hengerűrtartalom (ml)	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Gyújtógyertya.....	CHAMPION RCJ8Y annak CJ8Y annak megfelelő	←	CHAMPION RCJ8 annak megfelelő
 Tank űrtartalom (l).....	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
 Üres súly (kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
 Hangnyomás szint (dB(A)) (EN 27917)	LpA 94	97.5	92.0
 Hangteljesítmény szint (db(A))	LwA 112	116	116

MEGJEGYZÉS: Az ekvivalens zajszint / rezgésszint a teljes zaj / rezgési energia időben súlyozott számítási eredménye, különféle munkakörülmények figyelembe vételével, az alábbi eloszlás szerint: 1/2 üresjárat, 1/2 névleges fordulatszám.

* Az összes adat, figyelmeztetés nélküli változtatásának jogát fenntartjuk.

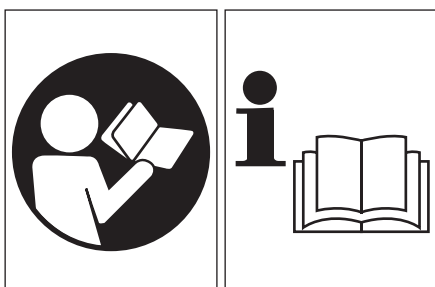
HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)

CZ



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod.

Návod k použití

Významy symbolů nebo štítků. (POZNÁMKA! Na některých zařízeních se nevyskytují)



VAROVÁNÍ

Zplodiny motoru tohoto přístroje obsahují chemikálie, o kterých je ve státě Kalifornie známo, že způsobují nádorové procesy, defekty plodu a další reprodukční poruchy.



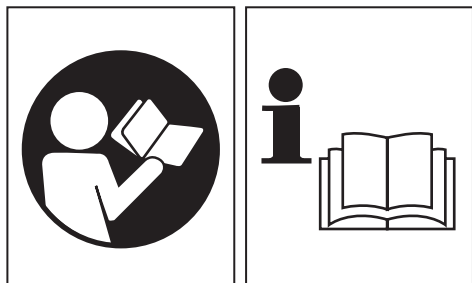
Je nutné prostudovat, pochopit a dodržovat všechna varování a pokyny v tomto návodu a na přístroji.



Při práci s přístrojem vždy používejte pomůcky na ochranu očí, hlavy a uší.



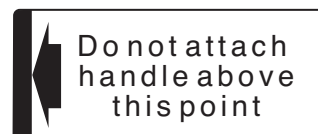
V případě potřeby, např. při montáži řezné části, noste rukavice.



Je důležité, abyste přečetli, plně pochopili a dodržovali následující bezpečnostní opatření a varování. Nedbalé nebo nesprávné použití přístroje může způsobit vážné nebo i smrtelné poranění.



Používejte pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.



Označuje umístění držadla. Držadlo nepřipevňujte výše, než je tento bod.

Před použitím přístroje

- Pozorně si prostudujte návod.
- Zkontrolujte, že řezné zařízení je správně sestaveno a seřízeno.
- Spusťte přístroj a zkontrolujte nastavení karburátoru. Viz "Údržba".

Prohlášení o shodě

My, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonsko,
prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že produkt, Smart Fit model:

CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

kterého se toto prohlášení týká, je ve shodě se základními bezpečnostními požadavky směrnice

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Následující normy byly zohledněny:

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Vyrobeno v: Chiba, Japonsko

Podpis:



Yoshio Osada

Výrobní číslo od E180001

Místo: Ředitel

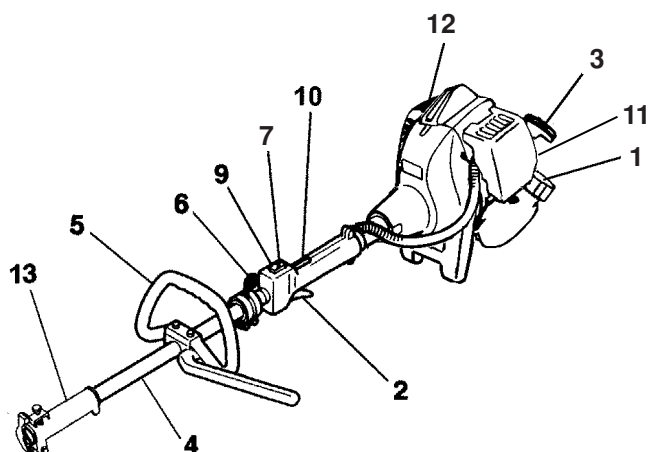
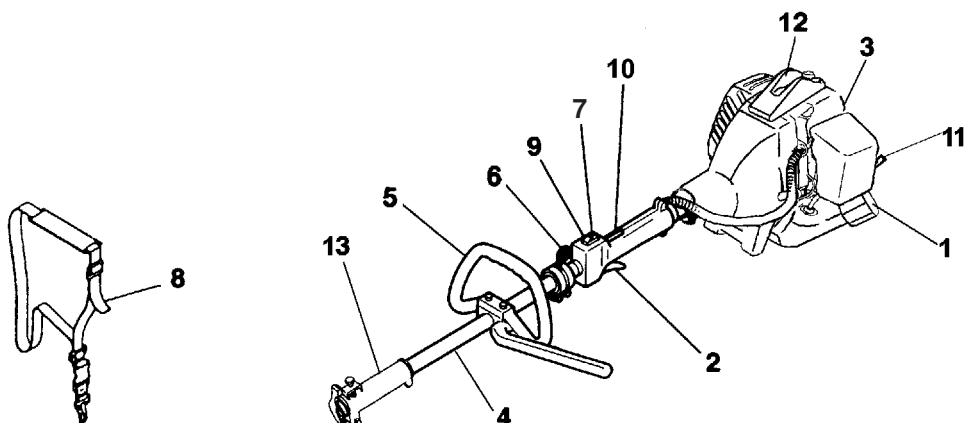
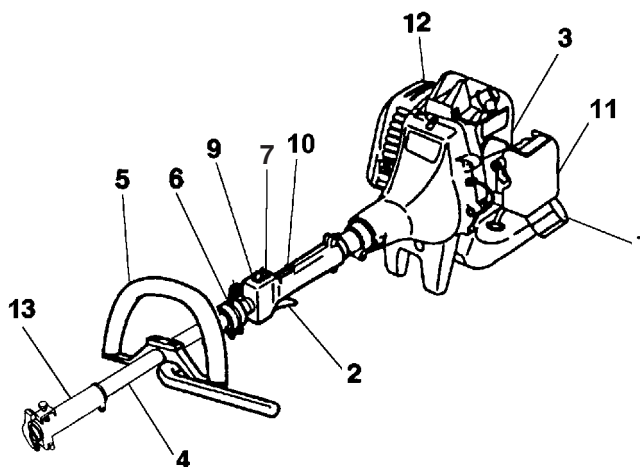
Rejstřík

Co je co? _____	4
Varování a bezpečnostní instrukce _____	5
Montáž _____	6
Používání _____	6
Údržba _____	8
Specifikace _____	10

1. Co je co?

Jelikož je tento návod příkládán k více modelům, mohou zde existovat rozdíly mezi obrázky a vaším přístrojem. Použijte instrukce patřící k vašemu přístroji.

1. Kryt palivové nádrže
2. Páčka plynu
3. Držadlo startéru
4. Trubice hnací hřídele
5. Držadlo
6. Závěsné očko
7. Spínač zapalování
8. Postroj
9. Zámek škrtkové klapky
10. Pojistka polohy plynu (bezpečnostní páčka)
11. Páčka sytiče
12. Motor
13. Kloubové pouzdro



2. Varování a bezpečnostní instrukce.

Bezpečnost obsluhy

- Vždy používejte bezpečnostní štít nebo brýle.
- Vždy noste dlouhé kalhoty, obuv a rukavice z pevného materiálu. Nenoste volné oblečení, šperky, krátké kalhoty, sandály, ani nechoďte bez obuvi. Sepněte si vlasy tak, aby délkou nepřesahovaly ramena.
- Nepracujte s nástrojem při únavě, nemoci nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
- Nikdy nenechte s přístrojem pracovat děti nebo nezkušené osoby.
- Používejte chrániče uší.
- Nikdy nespouštějte nebo nerozbihejte motor v uzavřené místnosti nebo budově. Vdechování výfukových zplodin může vést k úmrtí.
- Udržujte držadlo čisté od oleje a paliva.
- Nepřibližujte ruce k řezným částem.
- Nechytejte nebo nedržte zařízení za řeznou část.
- Po vypnutí přístroje se dříve, než jej odložíte, ujistěte, že se řezná část zastavila.
- Pracujete-li delší dobu, udělejte si čas od času přestávku, předejete tak nemoci bílých prstů, onemocnění spojenému s vibracemi.

POZNÁMKA!

Při montáži řezného nástavce na přístroj a při následném provozu postupujte podle pokynů uváděných v návodu k použití příslušného nástavce.

Bezpečnost jednotky/přístroje

- Před použitím zkontrolujte celý přístroj. Vyměňte poškozené části. Zkontrolujte prosakování paliva a ujistěte se, že všechny upínače jsou na svém místě a bezpečně napnuty.
- Před použitím přístroje vyměňte prasklé, nalomené či jinak poškozené části přístroje.
- Při nastavování karburátoru zajistěte dostatečný odstup ostatních osob.
- Používejte jen příslušenství doporučená výrobcem přístroje.

⚠ Varování!

Nikdy žádným způsobem přístroj neupravujte. Nepoužívejte přístroj na práci, pro kterou není určen.

Bezpečnost paliva

- Míchejte a nalévejte palivo venku a tam, kde nejsou jiskry nebo plameny.
- Používejte nádobu určenou na palivo.
- Nekuřte a nedovolte kouření poblíž paliva nebo přístroje nebo při používání přístroje.
- Před spuštěním přístroje utřete rozlité palivo.
- Před nastartováním motoru se přesuňte alespoň 3m od místa doplnění paliva.
- Před sejmutím krytky paliva vypněte motor.
- Před uskladněním přístroje vyprázdněte palivovou nádrž. Doporučuje se vyprázdnit palivo po každém použití. Zůstane-li palivo v nádrži, skladujte přístroj tak, aby palivo neprosakovalo.
- Skladujte jednotku/přístroj a palivo, tak aby se výpary paliva nedostaly k jiskrám nebo otevřenému ohni z ohříváčů vody, elektrických motorů nebo vypínačů, pecí atd.

⚠ VAROVÁNÍ!

Antivibrační systémy nezaručují, že neonemocníte nemocí bílých prstů či syndromem karpálního tunelu. Tudíž osoby, které dlouhodobě a pravidelně používají pilu, by měly důkladně sledovat stav svých rukou a prstů. Pokud se objeví některý z výše popsaných symptomů, vyhledejte urychleně lékaře.

Bezpečná údržba

- Udržujte jednotku/přístroj v souladu s doporučeními.
- Před údržbou odpojte svíčku, s výjimkou nastavování karburátoru.
- Při nastavování karburátoru zajistěte dostatečný odstup ostatních lidí.
- Používejte skutečně jen náhradní díly HITACHI, jak doporučuje výrobce.

Přeprava a skladování

- Přenášejte jednotku/přístroj s vypnutým motorem a tlumičem mimo své tělo.
- Nechte motor vychladnout, vyprázdněte palivovou nádrž a zajistěte jednotku/přístroj před skladováním nebo přepravou ve vozidle.
- Před uskladněním jednotky/přístroje vyprázdněte palivovou nádrž. Doporučuje se vyprázdnit palivo po každém použití. Zůstane-li palivo v nádrži, skladujte přístroj tak, aby palivo neprosakovalo.
- Skladujte jednotku/přístroj mimo dosah dětí.
- Čistění a údržbu přístroje provádějte opatrně a skladujte jej na suchém místě.
- Před přepravou nebo uskladněním se přesvědčte, že je motor vypnutý.

Nastane-li situace, která není zmíněna v tomto návodu, buďte opatrní a použijte zdravý selský rozum.

Potřebujete-li pomoc kontaktujte prodejce HITACHI.

Věnujte zvýšenou pozornost odstavcům uvedeným následujícími slovy:

⚠ VAROVÁNÍ!

Signalizuje výrazné riziko vážného osobního poranění nebo ztráty života, nejsou-li dodrženy instrukce.

VÝSTRAHA!

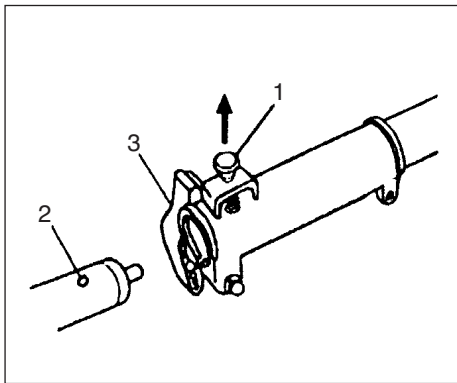
!Signalizuje možnost osobního poranění nebo poškození zařízení, nejsou-li dodrženy instrukce.

POZNÁMKA!

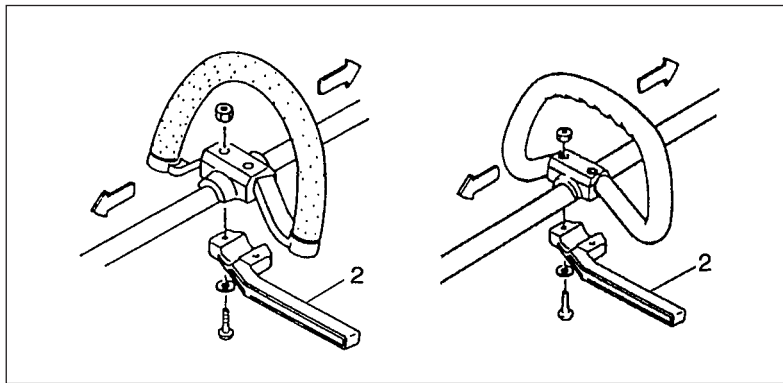
Užitečné informace pro správnou funkci a použití.

VÝSTRAHA!

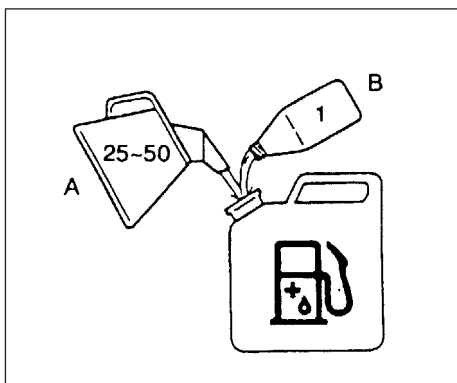
Nedemontujte tahový startér. Riziko úrazu osob tahovou pružinou.



obr. 1-1



obr. 1-2



obr. 2-1

3. Montáž

Montáž nástavce

1. Přiložte nástavec na určené místo.
2. Zkontrolujte, zda je blokovací kolík (1) správně umístěn ve fixačním otvoru (2) trubice, a zda trubice nemůže vyklouznout. (obr. 1-1)
3. Bezpečně utáhněte matici s kolečkem. (obr. 1-1)

Montáž držadla

⚠ VAROVÁNÍ! V případě, že se u seřezávačů s přímou hřídelí nebo u křovinořezů používají ocelové/tuhé čepele, je nutné použít ochrannou lištu (2) a postroj na ramena se smyčkovým držadlem. (obr.1-2)

Držadlo připevněte k trubici hnací hřídele pod úhlem směřujícím směrem k motoru. Před začátkem práce jej nastavte do nejvhodnější polohy.

POZNÁMKA!

Je-li na trubici hnací hřídele vyznačeno místo pro montáž držadla, postupujte dle pokynu.

4. Provozní postupy

Palivo (obr. 2-1)

⚠ VAROVÁNÍ!

Seřezávač je vybaven dvoutaktním motorem. Motor provozujte vždy s palivem ve směsi s olejem.

Při doplňování paliva nebo manipulaci s ním zajistěte dostatečné větrání.

Palivo

- Vždy používejte značkový 89 oktanový bezolovnatý benzín.
- Používejte olej určený pro dvoudobé motory nebo směs v poměru 25:1 až 50:1, řiďte se poměrem uvedeným na láhvi nebo se poradte s prodejcem HITACHI.
- Ve státě Kalifornie jen v poměru 50:1.
- Pokud není k dispozici správný olej, použijte antioxidanty obohacený kvalitní olej výslovně označený jako vhodný pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Nepoužívejte směsné oleje BIA nebo TCW (pro dvoutakty chlazené vodou).
- Nikdy nepoužívejte univerzální olej (10 W/30) nebo vyjetý olej.
- Vždy míchejte olej a benzín v samostatné čisté speciální nádobě.

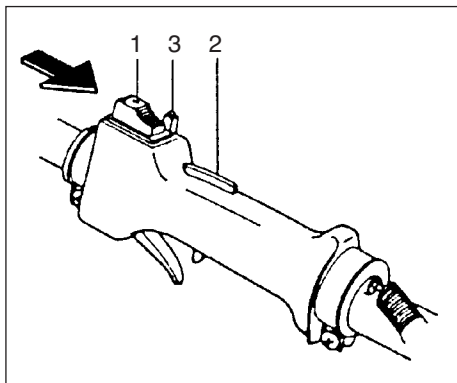
Vždy začněte plnit s polovičním množstvím benzínu, které má být použito. Potom přidejte celé množství oleje. Promíchejte (protřeste) palivovou směs. Přidejte zbývající množství benzínu. Před přelitím do nádrže palivovou směs důkladně promíchejte (protřeste).

Nalévání paliva

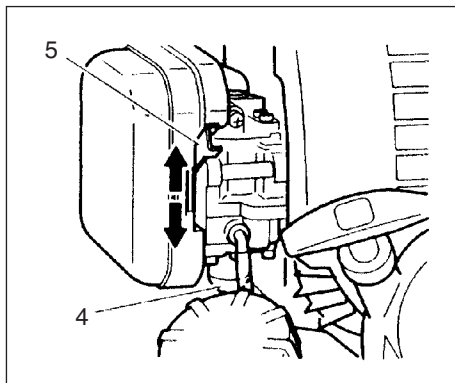
⚠ VAROVÁNÍ!

- Vždy před doplňováním paliva vypněte motor.
- Před doplněním paliva otvírejte nádrž (1) pomalu, aby mohlo dojít k úniku přetlaku.
- Po naplnění pečlivě dotáhněte krytku nádrže.
- Před spuštěním vždy odněte seřezávač alespoň 3 m (10 stop) od místa plnění.

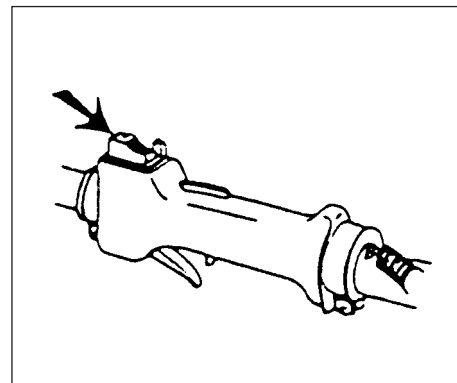
Před plněním opatrně očistěte oblast krytky nádrže, aby do nádrže nevnikly nečistoty. Důkladným třesením nádobou před plněním zajistíte, že je palivo dobře promícháno.



obr. 2-2



obr. 2-3



obr. 2-4

Spouštění (obr. 2-2, 3)

VÝSTRAHA!

Před spuštěním zkontrolujte, zda se řezný nástavec ničeho nedotýká.

1. Spínač zapalování (1) uveďte do polohy SPUŠTĚNO.
(obr. 2-2)
*Několikrát zatlačte na spouštěcí nádobku (4) tak, aby jí, příp. zpětnou trubicí, začalo protékat palivo. (Je-li součástí vybavení)
(Obr. 2-3)
2. Se stisknutým bezpečnostním spouštěcím tlačítkem (2) (je-li součástí vybavení) zatáhněte za škrticí klapku a zatlačte na její zámek (3), potom pomalu uvolněte nejdříve škrticí klapku a následně spouštěcí tlačítko. Tím se škrticí klapka zablokuje ve spouštěcí poloze.
3. Páčku sytiče uveďte do polohy ZAVŘENO (5).
(Obr. 2-3)
4. Rychle zatáhněte za startér a držadlo dobře svírejte tak, aby nemohlo zaskočit zpět.
5. Když uslyšíte, že se chce motor spustit, uveďte páčku škrticí klapky do SPOUŠTĚCÍ polohy (otevřeno). Poté znovu rychle zatáhněte za startér.

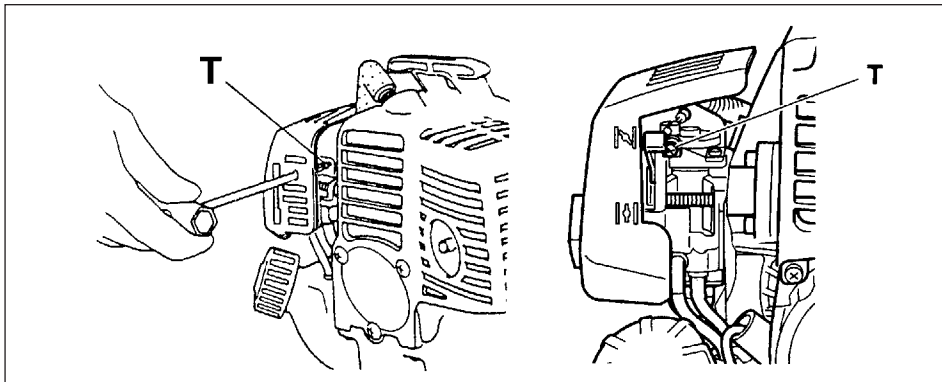
POZNÁMKA!

Pokud se motor nespustí, zopakujte kroky 2 až 5.

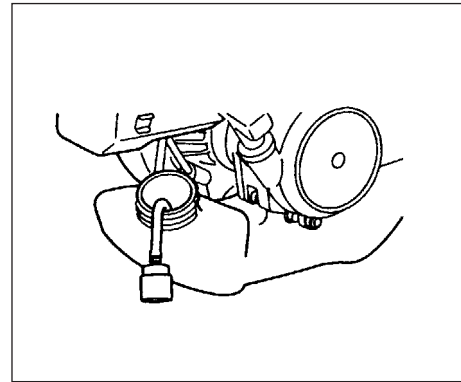
6. Po spuštění motoru zatáhněte za škrticí klapku tak, aby se uvolnil její zámek. Před tím, než motor vystavíte zátěži, nechte jej 2-3 minuty zahřívát.

Vypnutí (obr. 2-4)

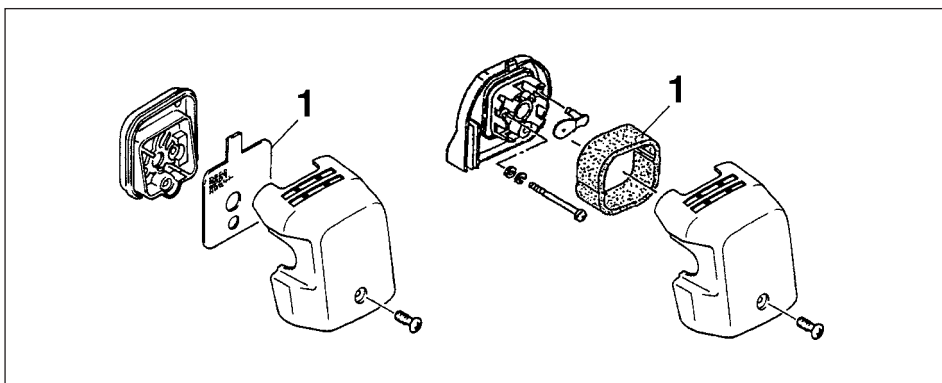
- Snižte rychlost motoru a nechte jej několik minut běžet na volnoběh, potom jej vypněte spínačem zapalování.



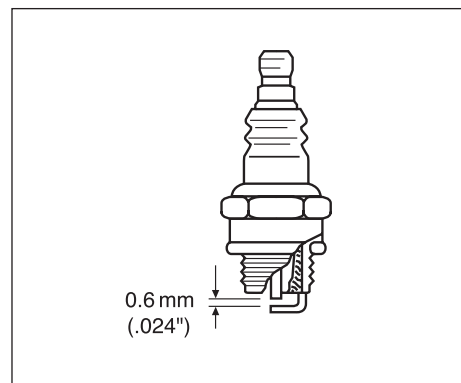
obr. 3-1



obr. 3-2B



obr. 3-2



obr. 3-3

5 Údržba

ÚDRŽBA, VÝMĚNA, NEBO OPRAVA ŘÍZENÍ EMISÍ MŮŽE BÝT PROVÁDĚNA JAKOUKOLIV OPRAVNOU NESILNIČNÍCH MOTORŮ NEBO JEDNOTLIVCEM.

Nastavení karburátoru (obr. 3-1)

⚠ VAROVÁNÍ!

Během nastavování karburátoru se může řezný nástavec protáčet.

⚠ VÝSTRAHA!

Nikdy nespouštějte motor bez nasazeného krytu spojky a smontované trubice! V opačném případě by se spojka mohla uvolnit a způsobit poranění.

V karburátoru je palivo směřováno se vzduchem. Karburátor je nastaven v továrně při testu motoru. Další nastavení karburátoru může být potřebné s ohledem na místní klima a nadmořskou výšku. Karburátor má jednu možnost nastavení:

T = nastavovací šroub volnoběžných otáček

Nastavení volnoběhu (T)

Zkontrolujte, že je vzduchový filtr čistý. Je-li volnoběžná rychlost správná, řezací nástavec se netočí. Je-li potřeba nastavení, uzavřete (po směru hodinových ručiček) T-šroub běžícího motoru, dokud se řezací nástavec začíná točit. Otevřete (proti směru hodinových ručiček) šroub, dokud se řezací část zastavuje. Správného nastavení volnoběžné rychlosti jste dosáhli, pokud motor běží hladce ve všech pozicích pod otáčkami, při kterých se řezací část roztáčí. Pokud se řezná část stále točí i po nastavení volnoběžné rychlosti, kontaktujte prodejce HITACHI.

POZNÁMKA!

Standardní otáčky při volnoběhu: 2500~3000 ot./min

POZNÁMKA!

Některé modely, prodávané v oblastech se striktními normami pro výfukové plyny, nemají rychlé a pomalé nastavení karburátoru. U takového nastavení by mohlo být možné pracovat přes povolené emisní limity. U těchto modelů je jediným nastavením karburátoru volnoběžná rychlost.

U modelů, které jsou vybaveny nastavováním s vysokou a nízkou rychlostí, je karburátor přednastaven v továrně. Menší nastavení může optimalizovat výkon podle klimatu, nadmořské výšky, atd. Nikdy netočte nastavovací šrouby v rozsahu větším než 90 stupňů. Pokud si nejste jisti typem nastavení, kontaktujte svého prodejce HITACHI, neboť při nesprávném nastavení může dojít k poškození motoru.

⚠ VÝSTRAHA!

Je-li motor spuštěn na volnoběh, řezný nástavec se za žádných okolností nesmí otáčet.

Vzduchový filtr (obr. 3-2)

Vzduchový filtr (1) je nutné čistit od prachu a špíny, aby se zabránilo:

- Špatné funkci karburátoru.
- Problémům při startování.
- Snížení výkonu motoru.
- Zbytečnému opotřebování částí motoru.
- Zvýšené spotřebě paliva.

Čistěte filtr denně nebo častěji, pokud pracujete ve výjimečně prašném prostředí.

Čištění vzduchového filtru

Odstraňte kryt vzduchového filtru a poté filtr (1). Vypláchněte jej v nádrži s teplou, mýdlovou vodou. Před smontováním zkontrolujte, zda je filtr suchý. Vzduchový filtr, který se určitou dobu používá, není možné vyčistit beze zbytku. Proto je nutná jeho pravidelná výměna. Poškozený filtr je nutné vždy nahradit.

Palivový filtr (obr. 3-2B)

Z palivové nádrže se vypusťte všechno palivo a potom vytáhněte filtr. Z držáku se vyjme filtrační prvek a vypláchně se v teplé vodě s čisticím prostředkem. Prvek pečlivě propláchněte tak, aby nenesl žádné stopy čisticího prostředku. Přebytečná voda se pouze vymačká, prvek v žádném případě nekrutě a nechte jej vyschnout na vzduchu.

POZNÁMKA!

Je-li prvek ztvrdlý vlivem silného nánosu nečistot, vyměňte ho.

Zapalovací svíčka (obr. 3-3)

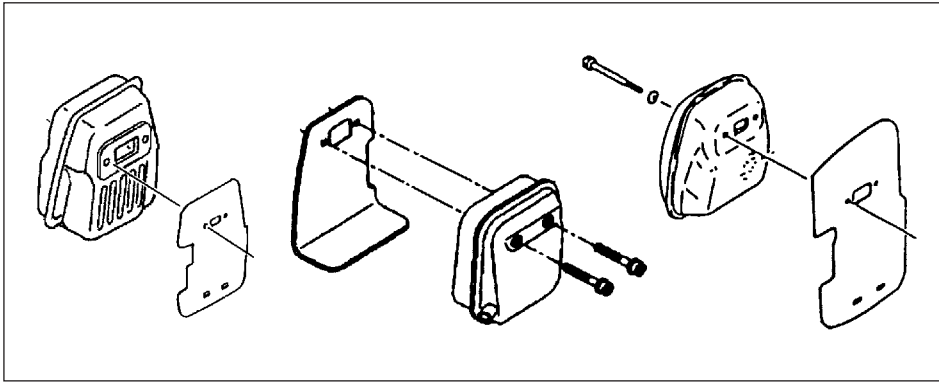
Na stav zapalovací svíčky má vliv:

- Špatné nastavení karburátoru.
- Nesprávně namíchaná palivová směs (příliš mnoho oleje v benzínu)
- Špinavý vzduchový filtr.
- Těžké pracovní podmínky (jako např. studené počasí).

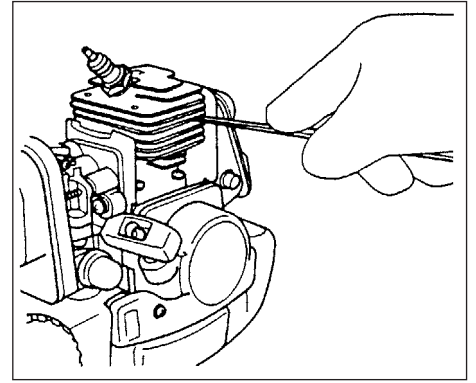
Tyto faktory způsobují povlak na elektrodách zapalovací svíčky, který může vést k poruše funkce a obtížím při startování. Má-li motor malý výkon, obtížně startuje nebo běží nesprávně na volnoběžnou rychlost, vždy nejdříve zkontrolujte zapalovací svíčku. Je-li zapalovací svíčka znečištěná, očistěte ji a zkontrolujte odstup elektrod. Přízpusobení je nezbytné. Správný odstup je 0,6mm (.024"). Zapalovací svíčka by měla být vyměněna po přibližně 100 hodinách provozu nebo dříve, pokud jsou elektrody výrazně zkorodovány.

POZNÁMKA!

V některých oblastech nařizují místní zákony použití odporové zapalovací svíčky k potlačení rušivého signálu zapalování. Je-li přístroj původně vybaven odporovou zapalovací svíčkou, použijte pro výměnu stejný typ svíčky.



obr. 3-4



obr. 3-4B

Tlumič (obr. 3-4)

Po každých 100 hodinách práce vyjměte tlumič a z odpadního kanálku nebo otvoru odstraňte nadbytečné uhlíky.

Válec (chlazení motoru) (obr. 3-4B)

Motor je chlazen vzduchem, přičemž je nutné zajistit volný oběh vzduchu kolem motoru a přes lamely na hlavě válce, aby se předešlo přehřátí.

Po každých 100 použitích nebo jednou ročně (častěji, pokud to stav vyžaduje) vyčistěte válec a zevní povrch motoru od prachu, špíny a olejových zbytků, které by mohly přispívat k horšímu chlazení.

POZNÁMKA!

Motor nespouštějte bez ochranného krytu nebo bez ochranného tlumiče, neboť by došlo k jeho přehřátí a poškození.

Rozpis údržby

Níže naleznete obecné pokyny k údržbě. Další informace vám podá prodejce HITACHI.

Denní údržba

- Očistěte vnější část zařízení.
- Zkontrolujte, zda není postroj poškozený.
- Zkontrolujte dostatečné utažení matic a šroubů.







Týdenní údržba

- Zkontrolujte startér, především lanko a vratnou pružinu.
- Vyčistěte okolí zapalovací svíčky.
- Vyjměte zapalovací svíčku a zkontrolujte odstup elektrod. Nastavte ho na 0,6 mm (.024") nebo vyměňte zapalovací svíčku.
- Vyčistěte chladicí lamelu na válci a zkontrolujte, že přívod vzduchu ke startéru není zablokován.
- Vyčistěte vzduchový filtr.

Měsíční údržba

- Vypláchněte palivovou nádrž s benzínem.
- Vyčistěte vnější část karburátoru a prostor kolem něj.
- Vyčistěte ventilátor a prostor kolem něj.

6. Specifikace

MODEL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
			
Objem motoru (ml)	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
			
Zapalovací svíčka	CHAMPION RCJ8Y nebo CJ8Y nebo ekvivalentní	←	CHAMPION RCJ8 nebo ekvivalentní
			
Kapacita palivové nádrže (l).....	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
			
Hrubá váha (kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
			
Hodnota akustického tlaku (dB(A))	LpA 94	97.5	92.0
			
Hodnota akustického výkonu (db(A))	LwA 112	116	116

POZNÁMKA: Ekvivalentní hladiny hluku/vibrací jsou vypočítány jako celková energie vážená v čase pro hladiny hluku/vibrací za různých pracovních podmínek s tímto rozdělením času: 1/2 volnoběh, 1/2 práce se zátěží.

*Všechna data se mohou změnit bez upozornění.

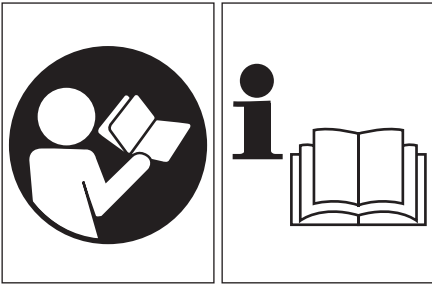
HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)

T
R



Bu makineyi kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun.

Kullanıcı Kılavuzu

İşaretlerin veya etiketlerin anlamları (NOT! Bazı ünitelerde bu işaretler yoktur.)



UYARI

Bu üründen çıkan egzoz gazlarının, kansere, doğum sakatlıklarına ve diğer üreme bozukluklarına yol açan kimyasallar içerdiği Kaliforniya Eyaleti tarafından bilinmektedir.



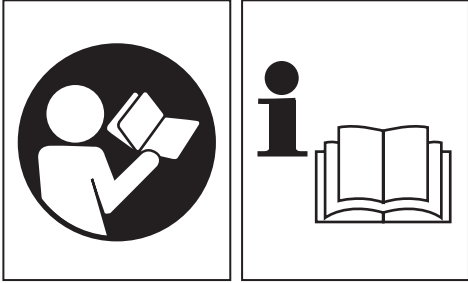
Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.



Bu üniteyi kullanırken, mutlaka göz, kafa ve kulak koruyucular kullanın.



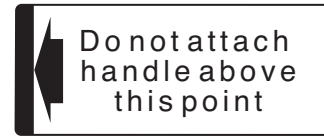
Gerektiğinde eldiven giyilmelidir, örneğin kesme teçhizatını takarken.



Aşağıdaki emniyet tedbirlerini ve uyarılarını okumanız, tam anlamıyla kavramanız ve uygulamanız önemlidir. Ünitenin dikkatsiz veya hatalı kullanımı ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalara yol açabilir.



Kaymayan tipte ve sağlam ayakkabı giyin.



Tutamaç konumunu belirleyin. Tutamacı bu noktadan daha yukarı monte etmeyin

Makineyi kullanmadan önce

- Kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun.
- Kesme teçhizatının doğru şekilde takıldığından ayarlandığından emin olun.
- Üniteyi çalıştırın ve karbüratör ayarını kontrol edin. Bakınız "Bakım".

Uygunluk Beyanı

Biz, 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japonya adresinde bulunan Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd. şirketi olarak, tüm sorumluluk

Yegane sorumluluğumuz altında, ürünün Smart Fit modeli olduğunu beyan ederiz.

CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

sayılı talimatların temel güvenlik koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Aşağıdaki standartlar dikkate alınmıştır

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Üretim yeri: Chiba, Japonya

İmza:



Seri no E180001'den itibaren

Yoshio Osada

Unvan: Müdür

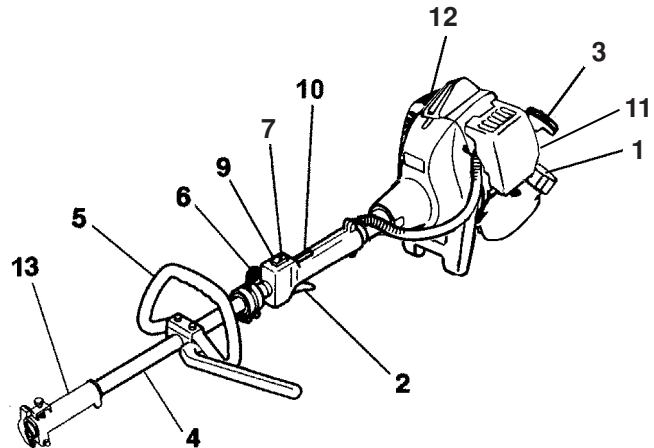
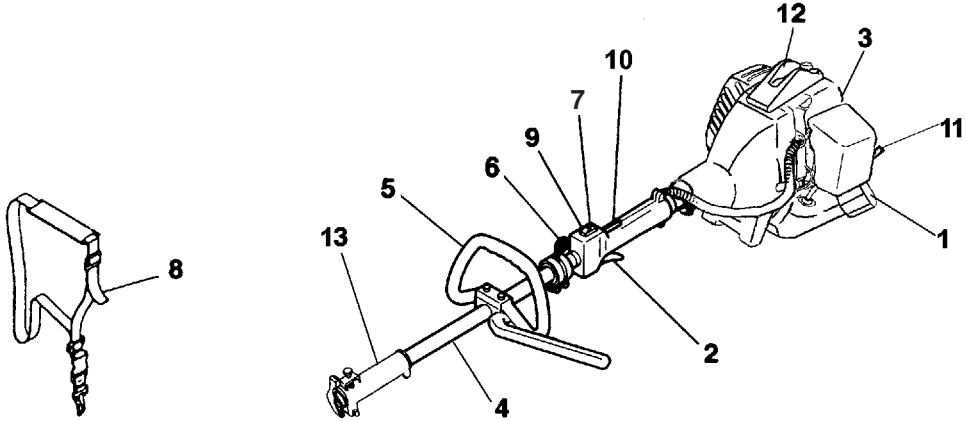
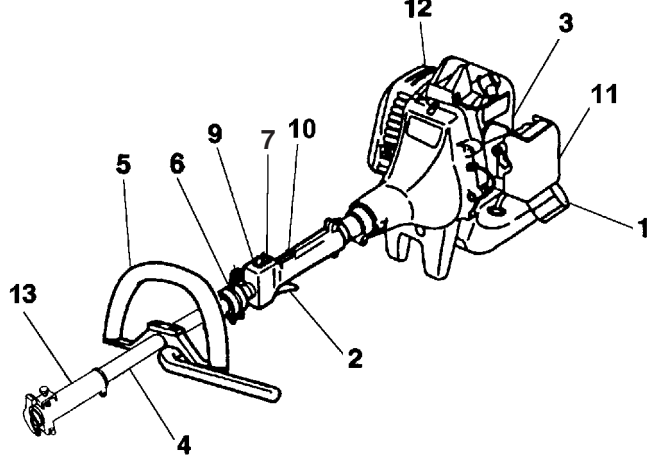
İçindekiler

Tanımlar	4
Uyarılar ve güvenlik talimatları	5
Montaj işlemleri	6
Çalıştırma	6
Bakım	8
Spesifikasyonlar	10

1. Tanımlar

Bu kullanma kılavuzu pek çok modeli kapsadığından, resimler ile sizin makineniz arasında bazı farklılıklar olabilir. Lütfen kendi makineniz için geçerli talimatları dikkate alın.

1. Yakıt kapağı
2. Kısmi valfi tetiği
3. Marş kolu
4. Tahrik mil borusu
5. Tutamaç
6. Süspansiyon gözü
7. Ateşleme anahtarı
8. Kayış
9. Gaz kilidi
10. Kısmi valfi tetiği kilidi (Güvenlik tetiği)
11. Jikle kolu
12. Motor
13. Eklem muhafazası



2. Uyarılar ve güvenlik talimatları.

Operatör güvenliği

- Yüzünüze daima koruyucu bir maske veya koruyucu gözlük takın.
- Mutlaka kalın, uzun pantolon, çizme ve eldiven kullanın. Bol elbiseler, mücevherat, kısa pantolon, sandalet giymeyin ve çıplak ayakla çalışmayın. Saçınızı omuz hizası üzerinde olacak şekilde toplayın.
- Makineyi, yorgun, hasta ya da alkol, hap ya da başka bir ilaç etkisindeyken kullanmayın.
- Makineyi çocukların ya da deneyimsiz kişilerin kullanmasına izin vermeyin.
- Kulaklarınız için koruyucu ekipman kullanın.
- Motoru asla kapalı bir oda ya da bina çalıştırmayın ve kullanmayın. Makinenin egzoz dumanının solunması ölümlü sonuçlanabilir.
- Makinenin kabzalarında yağ veya yakıt artığı olmadığından emin olun.
- Ellerinizi kesme teçhizatından uzak tutun.
- Makineyi kesici kısımdan kavramayın ya da tutmayın.
- Makineyi durdurduğunuzda, kesici parçanın makineyi yere bırakmadan önce durmuş olması gereklidir.
- Makineyle uzun süre çalışıyorsanız, titreşimden kaynaklanan ölü parmak hastalığından korunmak için, zaman zaman mola verin.

NOT!

Kesme bağlantısını üniteye monte ederken ve üniteyi kullanırken, lütfen kesme bağlantısının içindeki Kullanıcı Kılavuzunu takip edin.

Makine güvenliği

- Her kullanımdan önce makinenin her yerini kontrol edin. Hasarlı parçaları yenileri ile değiştirin. Yakıt sızıntısı olup olmadığına bakın ve tüm bağlantıların doğru yerde ve güvenli şekilde sıkılmış olduğundan emin olun.
- Çatlamış, çizilmiş ya da herhangi bir şekilde hasar görmüş parçaları, makineyi kullanmaya başlamadan önce değiştirin.
- Karbüratör ayarlaması yaparken çevrenizdeki diğer insanları makineden uzaklaştırın.
- Sadece üretici tarafından bu makine için önerilen aksesuarları kullanın.

⚠ DİKKAT!

Makineyi hiçbir şekilde modifiye etmeye çalışmayın. Makineyi asla kullanım amacı dışında kullanmayın.

Yakıt güvenliği

- Yakıtı karıştırdıktan sonra, açık havada dökün ve çevrede kıvılcım ya da ateş olmadığından emin olun.
- Yakıt için tavsiye edilen bir konteyner kullanın
- Yakıtın ya da makinenin yakınında ya da makineyi kullanırken sigara içmeyin ve başkalarının içmesine de izin vermeyin.
- Motoru çalıştırmadan önce tüm yakıt artıklarını ve döküntülerini silin.
- Çalıştırmadan önce makineyi, yakıt doldurma alanının en az 3 metre (10 ft) dışına çıkarın.
- Yakıt kapağını çıkarmadan önce motoru durdurun.
- Makineyi kullanmadığınız sürelerde saklamadan önce, yakıt deposunu boşaltın. Yakıtın her kullanımdan sonra boşaltılması önerilir. Haznede yakıt kalması halinde, makineyi bu yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Makineyi ve yakıtı, açık ısıtıcılardan, elektrikli motorlardan veya anahtarlardan, fırınlardan vs. gelen alev veya kıvılcımlara erişemeyecek yerde saklayın.

⚠ DİKKAT!

Titreşim önleyici sistemler sizi, ölü parmak hastalığı ya da tekrarlanan hareket arazına karşı koruma garantisi vermemektedir. Bu nedenle, makineyi sürekli kullanan kişiler ellerinin ve parmaklarının durumunu düzenli olarak kontrol etmeli ve yukarıdaki semptomlardan herhangi birinin ortaya çıkması halinde, derhal bir doktora başvurmalıdır.

Bakım Güvenliği

- Makinenin bakımını önerilen şekilde yapın.
- Karbüratör ayarlamaları dışında, bakım yapacağınız zaman buji bağlantısını kesin.
- Karbüratör ayarlaması yaparken, yakınızdaki başka kişiler olmamasına dikkat edin.
- Üreticinin de önerdiği gibi, sadece orijinal HITACHI yedek parçalarını kullanın.

Nakliye ve Depolama

- Makineyi motoru durdurduktan sonra ve susturucuyu vücudunuzdan uzak tutarak elle taşıyın.
- Motoru saklamak amacıyla kaldırmadan ya da bir araç ile taşımadan önce, motorun soğumasını bekleyin, yakıt deposunu boşaltın ve makineyi emniyete alın.
- Makineyi kaldırmadan önce, yakıt deposunu boşaltın. Yakıt deposunun her kullanımdan sonra da boşaltılması önerilir. Depoda yakıt kalması halinde makineyi, yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Makineyi çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Makineyi özenle temizleyin, bakımını yapın ve kuru bir yerde saklayın.
- Motor anahtarının, taşıma ya da saklama sırasında kapalı olduğundan emin olun.

Bu kılavuzda yer almayan durumlarda, sorunu iradenizle ve sağ duyunuzla çözün. Yardım için HITACHI satıcınızla iletişim kurun. Aşağıdaki sözcüklerin altında yer alan uyarı notlarını dikkate alın:

⚠ DİKKAT!

Talimatlara uyulmazsa, ciddi yaralanmalar ya da ölümlü sonuçlanacak risklere işaret eder.

UYARI!

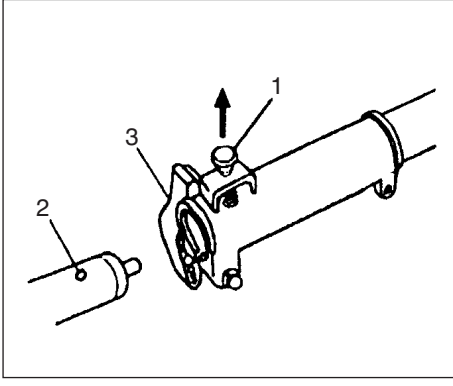
Talimatlara uyulmazsa, yaralanma ve makinede hasarla sonuçlanacak risklere işaret eder.

NOT!

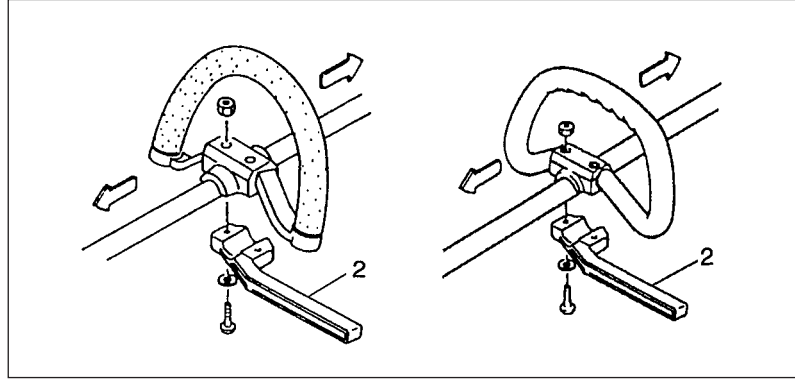
Makinenin işlev ve kullanımında sorunları giderecek bilgileri içerir.

DİKKAT!

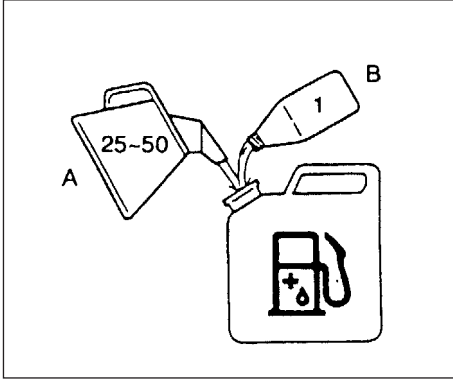
Çekmeli marş demonte etmeyin. Çekme yayı nedeniyle kişisel yaralanma ihtimali ile karşılaşabilirsiniz.



Şekil. 1-1



Şekil. 1-2



Şekil. 2-1

3. Montaj Prosedürleri

Bağlantıların montajı

1. Bağlantıyı yerine yerleştirin.
2. Kilit piminin (1) borunun konum deliğine (2) oturduğundan ve borunun yerinden çıkmayacağından emin olun. (Şekil. 1-1)
3. Topuz somunu (2) güvenli bir şekilde sıkın (Şekil. 1-1)

Tutamacın montajı

⚠ UYARI! Düz milli kesicilerde veya fırça kesicilerde, çelik / sert bıçak kullandığınız durumlarda, mutlaka halka tutamaç ile engel çubuğunu (2) ve omuz bağı kullanın. (Şekil 1-2)

Açı, motora bakacak şekilde tutamacı tahrik milinin borusuna bağlayın. Kullanımdan önce en rahat pozisyonu ayarlayın.

NOT!

Eğer cihazınızın tahrik mil borusu üzerinde tutamaç konum etiketlemesi varsa, işaretleri takip edin.

4. Çalıştırma

Yakıt (Şekil 2-1)

⚠ DİKKAT!

Biçme makinesinde, iki zamanlı bir motor mevcuttur. Yakıtı mutlaka yağla karıştırarak kullanın. Yakıt doldururken veya taşırken, havalandırmanın iyi olmasına özen gösterin.

Yakıt

- Her zaman iyi bir marka 89 oktan kurşunsuz benzin kullanın.
- Orijinal iki zamanlı yağ veya 25:1 ila 50:1 arasında bir karışım kullanın, oranlama için HITACHI satıcısına ya da yağ şişesine başvurun.
- California eyaleti için oran 50:1'dir.
- Orijinal yağ yoksa, hava ile soğutulmuş 2 zamanlı motor kullanımına yönelik ürettiği açıkça ifade edilmiş olan, antioksidan katkı kaliteli bir yağ kullanın (JASO FC ÖZELLİKLİ YAĞ veya ISO EGC ÖZELLİKLİ YAĞ). BIA veya TCW (2-vuruşlu suyla soğuyan tip) karışımı yağ kullanmayın.
- Hiçbir zaman çok düzeyli (10 W/30) ya da artık yağ kullanmayın.
- Yakıt ve yağı ayrı ve temiz bir konteynerde karıştırın.

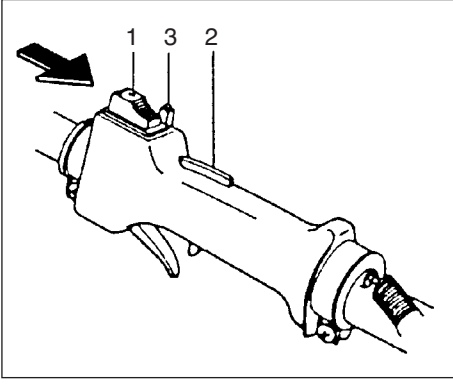
Öncelikle, kullanılacak kısım olan, yakıtın ilk yarısını doldurun. Daha sonra tüm yağı ekleyin. Yakıt karışımını karıştırın (sallayın). Kalan yakıt miktarını da ekleyin. Depoya doldurmadan önce yakıt karışımını iyice karıştırın (sallayın).

Yakıt doldurma

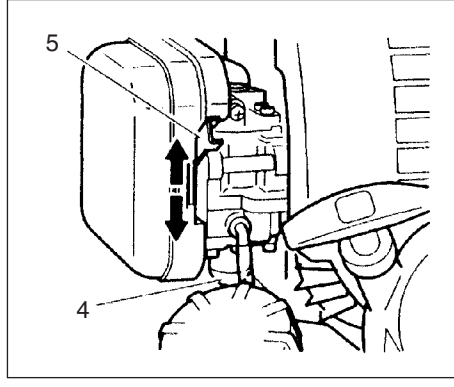
⚠ DİKKAT!

- **Olası bir aşırı basıncın giderilmesi için, yakıt doldurma sırasında yakıt deposunu (1) yavaşça açın.**
- **Doldurma işlemi bittikten sonra, yakıt kapağını dikkatle kapatın.**
- **Çalıştırmadan önce, mutlaka biçme makinesini yakıt doldurulan alandan en az 3 m. uzağa taşıyın.**

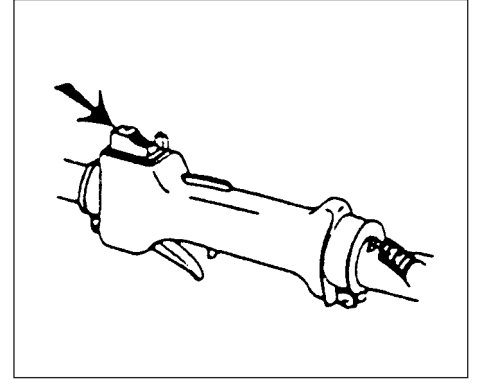
Yakıtı doldurmadan önce, depo kapağı alanını dikkatlice temizleyin ve depoya herhangi bir pislik düşmediğinden emin olun. Yakıtı doldurmadan önce, konteyneri sallayarak, yakıtı iyice karıştırmanız gereklidir.



Şekil. 2-2



Şekil. 2-3



Şekil. 2-4

Çalıştırma (Şekil 2-2, 3)

DİKKAT!

Çalıştırmadan önce, kesme bağlantısının hiç bir şeye değmediğinden emin olun.

1. Ateşleme düğmesini (1) ON (açık) konumuna getirin. (Şekil 2-2)

*Yakıt pompadan veya geri dönüş borusundan geçene kadar, (şayet varsa) el yakıt pompasını (ampulünü) (4) bir kaç kez sıkın. (Şekil 2-3).

2. Emniyet tetiğine basarak (2) (şayet varsa) gaz tetiğini çekin ve gaz kilidini (3) itin, daha sonra önce gaz tetiğini sonra emniyet tetiğini bırakın. Bu şekilde gaz, başlama konumunda kilitlenecektir.
3. Jikle kolunu CLOSED (kapalı) konuma getirin. (5). (Şekil 2-3)
4. Marş ipini hızla çekin; tutamacı sıkı tutun ve geri gitmesine izin vermeyin
5. Motorun çalışmak üzere olduğunu anladığınızda, jikle RUN (çalış) konumuna getirin. Çalıştırma ipini tekrar hızla çekin.

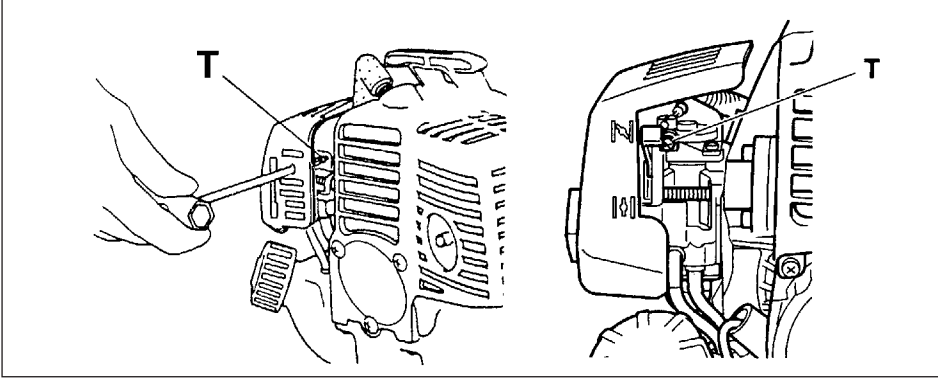
NOT!

Motor çalışmazsa, 2'den 5'e kadar olan adımları tekrar edin.

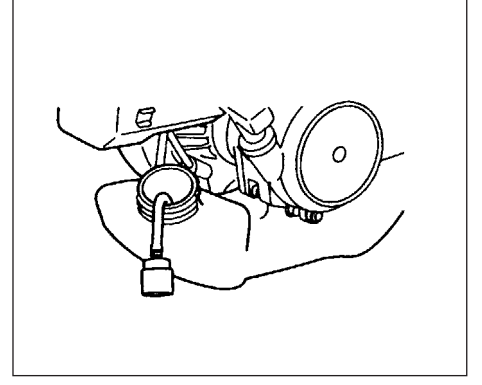
6. Motor çalıştıktan sonra, gaz tetiğini çekerek gaz kilidini serbest bırakın. Daha sonra, motora yük vermeden önce 2-3 dakika çalıştırarak ısıtın.

Durdurma (Şekil 2-4)

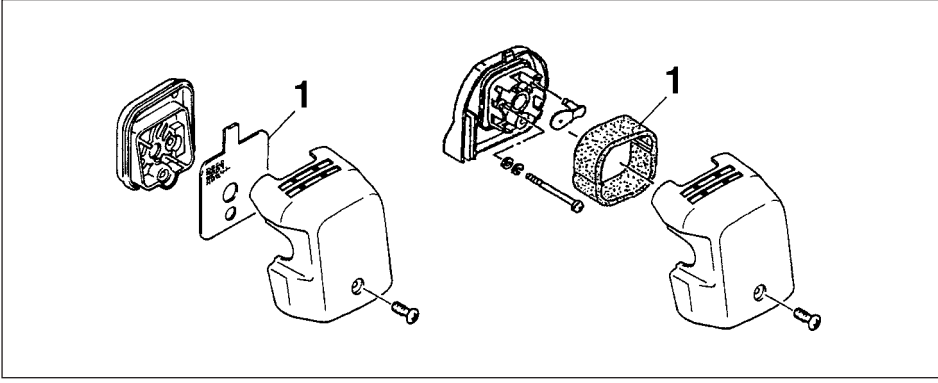
- Motor hızını düşürün ve bir kaç dakika boşta çalıştırın, daha sonra ateşleme düğmesini kapatın.



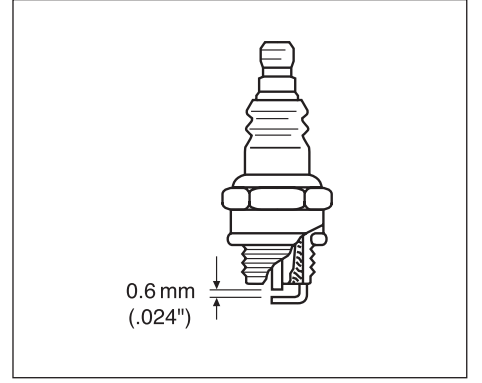
Şekil 3-1



Şekil 3-2B



Şekil 3-2



Şekil 3-3

5. Bakım

EMİSYON KONTROL CİHAZLARININ VE SİSTEMLERİNİN BAKIMI, YENİLENMESİ VEYA ONARIMI, HERHANGİ BİR YOL DIŞI MOTOR ONARIM KURUMUYA DA KİŞİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEBİLİR.

Karbüratörün ayarlanması (Şekil 3-1)

⚠ DİKKAT!

Kesme bağlantısı, karbüratör ayarları sırasında dönüyor olabilir.

⚠ UYARI!

Kavrama kapağı ve borusu tümüyle monte edilmeden hiç bir şekilde motoru çalıştırmayın. Aksi takdirde, kavrama gevşeyebilir ve kişisel yaralanmalara sebebiyet verebilir.

Karbüratörde, yakıt hava ile karışır. Motor fabrikada test amaçlı çalıştırılır ve karbüratör ayarı yapılır. Ancak iklim ve irtifaya göre, daha ileri bir ayar yapılması da gerekebilir. Karbüratörün bir ayarlama olasılığı bulunmaktadır:

T = Rölanti devri ayarlama vidası.

Rölanti devri ayarı (T)

Hava filtresinin temiz olup olmadığını kontrol edin. Rölanti devri doğru ise, kesme parçası dönmeyecektir. Ayar gerekiyorsa, motor çalışırken T-vidasını (saat yönünde) kesme parçası dönmeye başlayana kadar sıkıştırın. Vidayı, kesme parçası durana kadar (saat yönünün tersine) çevirin. Kesme parçası dönmeye başladığında, motor rpm'nin altında, tüm konumlarda rahatça çalışıyorsa, doğru rölanti devrine ulaştığınız demektir. Kesme parçası rölanti devri ayarından sonra dönmeye devam ediyorsa, HITACHI satıcınız ile görüşün.

NOT!

Standart boşta çalışma hızı 2500~3000 d/dk'dır.

NOT!

Katı egzoz emisyonu denetlemesine tabi kimi bölgelerde satılan modellerden bazılarında yüksek ve düşük hız karbüratör ayarları bulunmamaktadır. Bu tür ayarlar motorun, motorun emisyon uyumluluk sınırları dışında çalışmasını sağlayabilir. Bu modeller için, tek karbüratör ayarı rölanti devridir. Düşük ve yüksek hız ayarına sahip modellerde, karbüratörler fabrikadan ayarlanmış olarak gelecektir. Ancak iklim ve irtifaya göre yapılacak, ufak değişiklikler makinenin performansını optimize edebilir. Ayarlama vidalarını asla 90 dereceden fazla döndürmeyin. Yanlış ayar nedeniyle motorda hasar oluşmasına neden olabilirsiniz. Eğer bu tür ayarlamalarla ilgili yeterli bilgiye sahip değilseniz, HITACHI satıcınız ile temas kurun.

⚠ UYARI!

Makine boştayken, kesme bağlantısı hiç bir şekilde dönmemelidir.

Hava filtresi (Şekil 3-2)

Hava filtresi (1), aşağıdaki durumların ortaya çıkması için, toz ve kirden arındırılmalıdır:

- Karbüratör arızası.
- Çalıştırma problemleri.
- Motor gücünün düşmesi.
- Motor parçalarının gereksiz yere aşınması.
- Aşırı yakıt tüketimi.

Özellikle tozlu bir bölgede çalışıyorsanız, hava filtresini her gün ya da günde birkaç kez temizleyin.

Hava filtresinin temizliği

Hava filtresi kapağını ve filtreyi (1) sökün. Ilık sabun köpüğü ile temizleyin. Tekrar takmadan önce filtrenin kuru olmasına dikkat edin. Belirli bir müddet kullanılan bir hava filtresi tam olarak temizlenemez. Dolayısıyla, belirli aralıklarla yenilenmelidir. Hasarlı bir filtre mutlaka yenilenmelidir.

Yakıt filtresi (Şekil 3-2B)

Yakıt deposundaki yakıtı boşaltın ve yakıt filtre hattını depodan dışarı çekin. Filtre elemanını, bağlı olduğu düzeneğe sökün ve deterjan ile ılık suda yıkayın. Tüm deterjan uzaklaşana kadar yıkayın. Bükmeyin suyunu sıkın ve kendi halinde hava ile kurumaya bırakın.

NOT!

Şayet aşırı kir biriminden ötürü eleman sertleşirse, değiştirin.

Buji (Şekil 3-3)

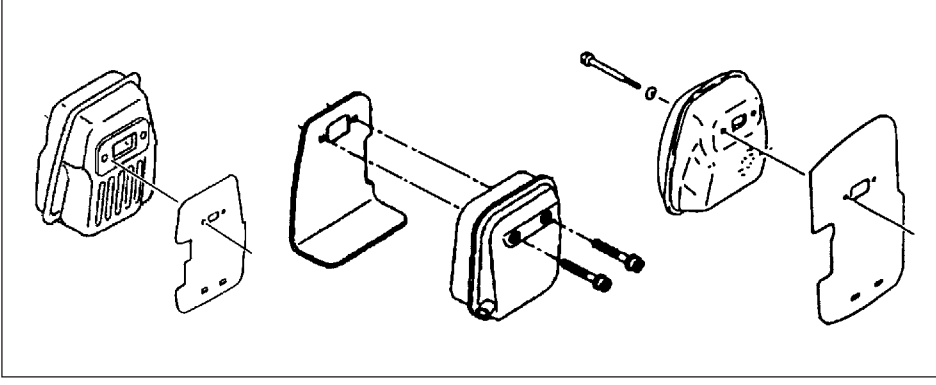
Buji aşağıdakiler nedeniyle zarar görebilir:

- Hatalı karbüratör ayarı.
- Yanlış yakıt karışımı (benzine fazla yağ katılması)
- Kirli bir hava filtresi.

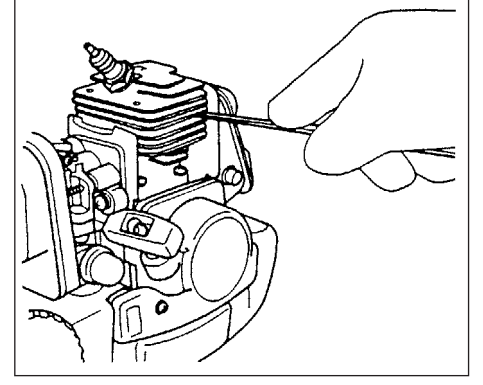
Sert çalışma koşulları (örn. soğuk hava). Bu faktörler buji elektrotlarında birimime ve dolayısıyla işlev ve çalıştırma bozukluklarına neden olabilir. Motorun gücü zayıfsa, başlatılması zorlaşmışsa ya da rölantide zayıf bir şekilde çalışıyorsa, öncelikle bujiyi kontrol edin. Buji kirli ise temizleyin ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Gerekirse tekrar ayar yapın. Doğru tırnak açıklığı ölçüsü 0.6 mm'dir (.024"). Buji 100 çalışma saatinden sonra ya da elektrotlar aşınmış ise daha erken bir tarihte yenisi ile değiştirilmelidir.

NOT!

Bazı bölgelerdeki kanunlar, ateşlemenin kontrol edilmesi için, dirençli bir buji kullanılmasını öngörmektedir. Makinenizde dirençli buji varsa, eskiyen bujiyi yine aynı tip buji ile değiştirin.



Şekil. 3-4



Şekil. 3-4B

Susturucu (Şekil 3-4)

Her 100 çalışma saatinden sonra, susturucuyu sökün ve egzozdan veya susturucu girişinden gelen karbon kalıntılarını temizleyin.

Silindir (Motor soğutma) (Şekil 3-4B)

Motor hava soğutmalıdır ve aşırı ısınmayı önlemek için, hava motorun etrafında ve silindir kafasındaki soğutma kanatlarında serbestçe dolaşmalıdır.

Her 100 çalışmadan sonra ya da yılda bir kez (ya da koşullara göre daha sık olmak üzere), kanatları ve motorun dış yüzeyini toz, kir ve yağlı artıklardan temizleyerek, makinenin soğutma sisteminin korunmasını sağlayabilirsiniz.

NOT!

Motoru, motor kapağı veya susturucu muhafazası sökülmiş vaziyette çalıştırmayın, zira bu aşırı ısınmaya ve motor hasarına yol açabilir.

Bakım Çizelgesi

Aşağıda bazı genel bakım talimatları verilmiştir. Daha detaylı bilgi için lütfen HITACHI bayiinizle temas kurun.

Günlük Bakım

- Ünitenin dış kısmını temizleyin.
- Omuz bağının sağlam olduğunu kontrol edin.
- Cıvata ve somunların yeteri kadar sıkıldığını kontrol edin.







Haftalık bakım

- Starteri, özellikle de kordon ve ters yayı kontrol edin.
- Bujinin dış kısmını temizleyin.
- Bujiyi çıkarın ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Bu açıklığı 0.6 mm'ya (.024 ") ayarlayın ya da bujiyi değiştirin.
- Silindir üzerindeki soğutma kanatlarını temizleyin ve startere hava girişinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- Açı dişlisinin 3/4'üne kadar gres ile dolu olmasını kontrol edin.
- Hava filtresini temizleyin.

Aylık bakım

- Yakıt deposunu benzin ile temizleyin.
- Karbüratörün dış kısmını ve etrafını temizleyin.
- Fanı ve fanın etrafındaki alanı temizleyin.

6. Spesifikasyonlar

MODEL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
 Motor büyüklüğü (ml)	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Buji.....	CHAMPION RCJ8Y veya CJ8Y veya eşdeğeri	←	CHAMPION RCJ8 veya eşdeğeri
 Yakıt deposu kapasitesi (l).....	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
 Boş ağırlık (kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
 uyarınca ses basınç seviyesi (dB(A)) (EN 27917)	LpA 94	97.5	92.0
 uyarınca ses gücü seviyesi (db(A))	LwA 112	116	116

NOT : Aşağıdaki zaman dağılımı ile çeşitli çalışma koşullarında, ses/titreşim seviyeleri için zaman-ağırlıklı toplam enerji olarak eşdeğer ses seviyesi / titreşim seviyesi hesap edilir : 1/2 boşta, 1/2 yükte.

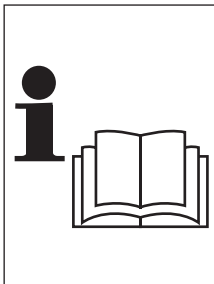
* Tüm veriler önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)



Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de utilizarea mașinii

RO

Instrucțiuni de utilizare

Semnificația simbolurilor și a etichetelor. (NOTĂ! Unele produse pot să nu aibă asemenea marcaje)

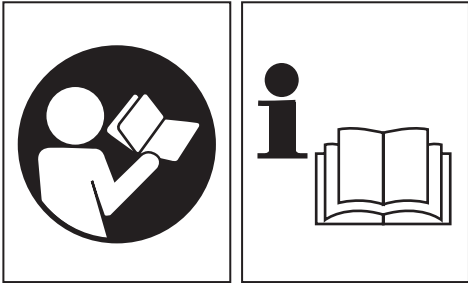


ATENȚIE

Gazele de echipament produse de motorul acestui produs conțin substanțe chimice despre care în statul California se știe că sunt cancerigene, că generează malformații congenitale și sunt nocive pentru reproducere.



Citiți, înțelegeți și urmați toate avertismentele și instrucțiunile din prezentul manual și de pe produs.



Este important să citiți, să înțelegeți pe deplin și să respectați instrucțiunile de siguranță și avertizările de mai jos. Utilizarea neglijentă sau neconformă a acestui produs poate să ducă la vătămări grave sau accidente mortale.

Înainte de utilizarea mașinii

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Asigurați-vă echipamentul tăietor este asamblat și reglat corect.
- Porniți utilajul și verificați reglarea carburatorului. Vezi capitolul "Întreținere".



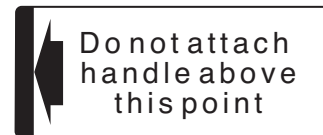
Bu üniteyi kullanırken, mutlaka göz, kafa ve kulak koruyucular kullanın.



A se purta mănuși dacă este necesar, de ex. la asamblarea echipamentului tăietor.



A se purta încălțăminte antiderapantă și solidă.



Indică amplasarea mânerului. Nu atașați deasupra acestui punct.

Declarație de conformitate

Subscrisa, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan
declarăm pe propria răspundere faptul că produsul Smart Fit, model

CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

la care se referă prezenta declarație este conform normelor și directivelor principale referitoare la securitate și sănătate.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

S-a ținut cont de următoarele standarde

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682
(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Emis în: Chiba, Japonia

Semnătura:



Nr. de serie. începând cu E180001

Yoshio Osada

Funcția: Director

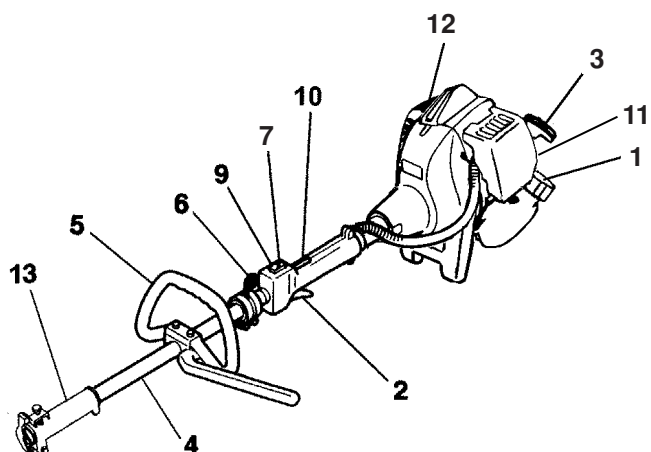
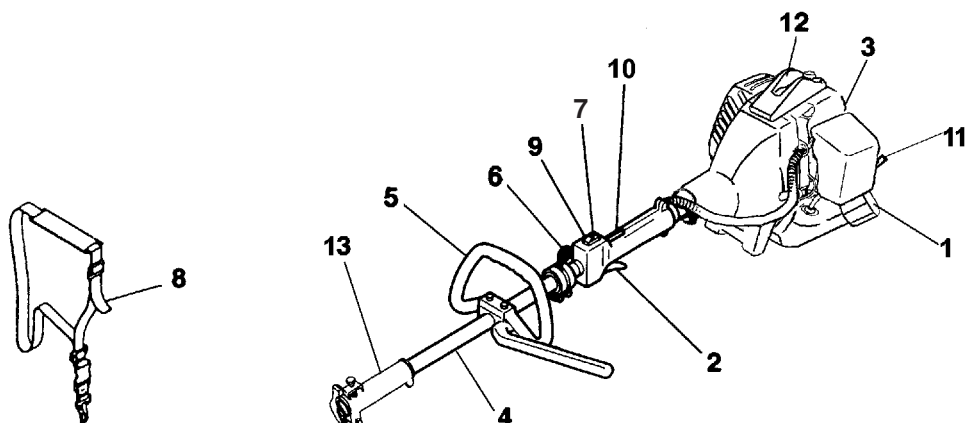
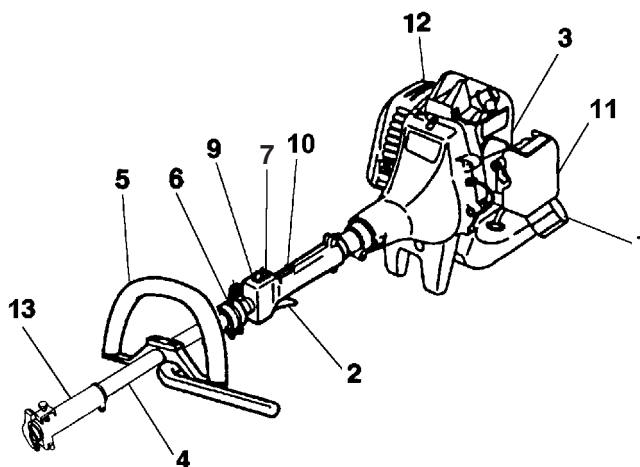
Index

Denumirea pieselor componente? _____	4
Avertizări și instrucțiuni pentru securitatea muncii _____	5
Proceduri de asamblare _____	6
Proceduri de utilizare _____	6
Întreținere _____	8
Specificații tehnice _____	10

1. Denumirea pieselor componente?

Pentru că prezentele instrucțiuni de utilizare se referă la mai multe modele, se poate să existe mici diferențe între desene și utilajul dv. Utilizați instrucțiunile care sunt aplicabile utilajului dv.

1. Capac carburant
2. Manetă de gaz (acelație)
3. Buton starter
4. Tubul arborelui de antrenare
5. Mâner
6. Ureche suspensie
7. Întrerupător aprindere
8. Ham
9. Buton blocare accelerație (manetă de gaz)
10. Buton blocare manetă de gaz (buton de siguranță)
11. Maneta clapetei de pornire (șoc)
12. Motor
13. Carcasă articulație



2. Avertizări și instrucțiuni pentru securitatea muncii.

Securitatea operatorului

- Purtați întotdeauna mască de protecție pentru față sau ochelari de protecție.
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi rezistenți, bocanci și mănuși. Nu purtați haine largi, bijuterii, pantaloni scurți, sandale, și nu mergeți în picioarele goale. Prindeți-vă părul astfel încât lungimea părului prins să fie deasupra umerilor.
- Nu utilizați acest utilaj dacă sunteți oboseți, bolnavi sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neexperimentate să utilizeze utilajul.
- Purtați căști antifonice pentru protecția auzului.
- Niciodată să nu porniți sau să utilizați motorul într-un spațiu închis sau într-o clădire. Inhalarea gazelor de eșapament poate să producă moartea.
- Mențineți mânerul curat, fără ulei și carburant.
- Mențineți mâinile la distanță de echipamentul tăietor.
- Nu apucați sau țineți utilajul de echipamentul tăietor.
- La oprirea utilajului asigurați-vă că anexele tăietoare s-au oprit complet înainte de a pune utilajul jos.
- Dacă operația este mai îndelungată, faceți pauză din când în când astfel încât să evitați posibile apariții ale „degetului de cadavru” (sindromul Reynaud) cauzat de vibrații.

IMPORTANT!

La atașarea anexe tăietoare la mașină și la operarea mașinii vă rugăm să urmați instrucțiunile de utilizare ale anexe tăietoare.

Siguranța utilajului/mașinii

- Inspectați în totalitate mașina/utilajul înaintea fiecărei utilizări. Înlocuiți piesele deteriorate. Verificați scurgerile de carburant și asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt la locul lor și că sunt strânse suficient.
- Înainte de a utiliza mașina/utilajul înlocuiți piesele care sunt crăpate, știrbite sau deteriorate în orice fel.
- Țineți celelalte persoane la distanță în timp ce efectuați reglajele la carburator.
- Utilizați numai accesoriile recomandate de către fabricant pentru acest utilaj/această mașină.

⚠ ATENȚIE!

Nu modificați utilajul/mașina în vreun fel. Nu utilizați utilajul/mașina pentru alte lucrări în afara celor pentru care este conceput.

Securitatea muncii cu carburanți

- Amestecați și turnați carburanți în spații exterioare și în zone fără scântei sau flăcări.
- Utilizați recipiente omologate pentru carburant.
- Nu fumați și nu permiteți să se fumeze în apropiere de carburanți, sau de utilaj/mașină, sau în timpul utilizării utilajului/mașinii.
- Înainte de a porni motorul ștergeți orice rest de carburant vărsat.
- Înainte de a porni motorul depărtați-vă cel puțin 3 m de locul unde ați alimentat.
- Opriți motorul înainte de a îndepărta capacul rezervorului de carburant.
- Goliți rezervorul de carburant înainte de a depozita utilajul/mașina. Se recomandă golirea carburantului după fiecare utilizare. Dacă a rămas carburant în rezervor, depozitați în așa fel utilajul încât carburantul să nu se scurgă.
- Depozitați utilajul/mașina și carburantul în zone unde vaporii de carburant să nu poată ajunge la scântei sau flăcări deschise de la echipamente pentru încălzirea apei, boilere, motoare electrice sau întrerupătoare, cuptoare, etc.

⚠ ATENȚIE!

Sistemele antivibrație nu garantează faptul că nu veți dezvolta sindromul „degetului de cadavru” sau al tunelului carpal. Așadar utilizatorii pe termen lung și în mod regulat trebuie să monitorizeze îndeaproape starea mâinilor și a degetelor. Dacă apare oricare dintre simptomele de mai sus, solicitați imediat un control medical.

Instrucțiuni de securitate pentru întreținere

- Executați lucrările de întreținere la utilaj/mașină în conformitate cu procedurile recomandate.
- Deconectați bujia înainte de a executa lucrări de întreținere, cu excepția reglajelor la carburator.
- Mențineți terții la distanță în timpul efectuării reglajelor la carburator.
- Utilizați numai piese de schimb HITACHI originale recomandate de către fabricant.

Transport și depozitare

- Transportați manual utilajul/mașina cu motorul oprit și cu toba de eșapament departe de corpul dv.
- Lăsați să se răcească motorul, goliți rezervorul de carburant, și securizați utilajul/mașina înainte de a o depozita sau a o transporta cu un vehicul.
- Goliți rezervorul de carburant înainte de a depozita utilajul/mașina. Se recomandă golirea carburantului după fiecare utilizare. Dacă a rămas carburant în rezervor, depozitați în așa fel utilajul încât carburantul să nu se scurgă.
- Depozitați utilajul/mașina în locuri inaccesibile copiilor.
- Curățați și întrețineți cu atenție utilajul, și depozitați-l într-un loc uscat.
- Asigurați-vă că în timpul transportării sau depozitării întrerupătorul este în poziția închis.

Dacă intervin situații care nu sunt menționate în prezentul manual de utilizare, fiți atenți și precauți, și utilizați-vă bunul-simț. Contactați distribuitorul HITACHI dacă aveți nevoie de asistență. Fiți atenți în mod special la instrucțiunile precedate de cuvintele următoare:

⚠ ATENȚIE!

Indică un risc înalt de vătămări corporale grave a persoanelor sau accidente mortale în cazul în care nu sunt respectate instrucțiunile.

AVERTIZARE!

Indică posibilitatea de vătămări corporale a persoanelor sau deteriorarea echipamentelor în cazul în care nu sunt respectate instrucțiunile.

IMPORTANT!

Informație utilă pentru funcționarea și utilizarea corectă.

AVERTIZARE!

Nu dezasaamblați starterul cu șnur. Apare posibilitatea unor vătămări de persoane datorită arcului de revenire.

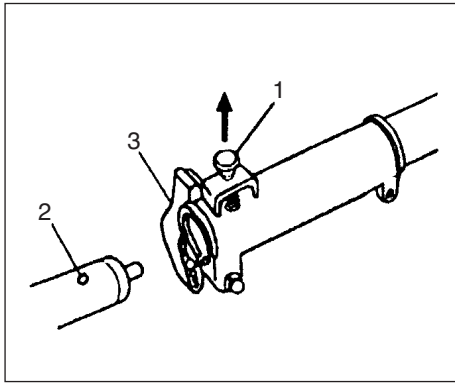


Fig. 1-1

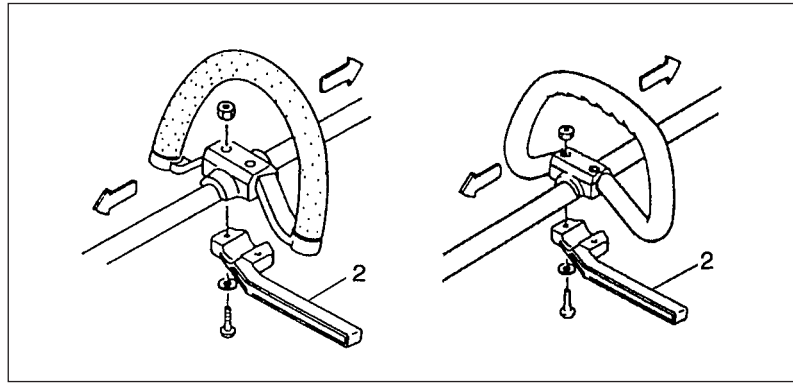


Fig. 1-2

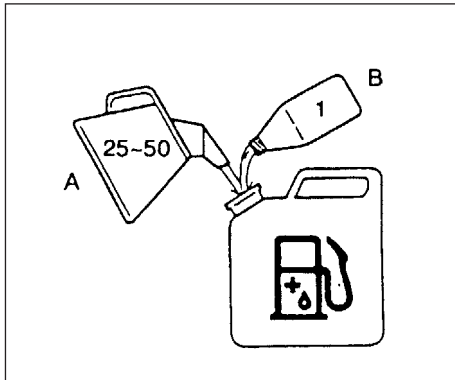


Fig. 2-1

3. Proceduri de asamblare

Instalarea anexe

1. Îmbinați anexa în locul său.
2. Asigurați-vă că știftul de fixare (1) se potrivește în gaura de montaj (2) a tubului, și că tubul nu iese. (Fig. 1-1)
3. Strângeți bine piulița (3). (Fig. 1-1)

Instalarea mânerului

⚠ ATENȚIE!

În cazul în care utilizați lame de oțel/rigide la mașini de tuns iarba sau de tăiat arbuști cu arbori drepecți trebuie să utilizați întotdeauna piedica sub formă de bară (2), precum și ham pentru umeri și mânerul în formă de inel. (Fig.1-2)

Atașați mânerul la tubul arborelui de antrenare cu unghiul spre motor.

Înainte de operare ajustați prinderea pentru cea mai confortabilă poziție.

NOTĂ!

Dacă utilajul dv. are pe tubul arborelui de antrenare etichetă pentru amplasarea mânerului, urmați indicațiile.

4. Proceduri de utilizare

Carburant (Fig. 2-1)

⚠ ATENȚIE!

Mașina de tuns este echipată cu motor în doi timpi. Utilizați întotdeauna pentru funcționarea motorului numai carburant care este amestecat cu ulei.

Asigurați o bună ventilație în timpul alimentării cu carburant sau când manipulați carburanți.

Carburantul

- Utilizați întotdeauna benzină fără plumb cu cifră octanică 89.
- Utilizați ulei original pentru motoare în doi timpi, sau utilizați un amestec între 25:1 și 50:1, vă rugăm ca pentru raportul de amestecare să consultați informațiile de pe recipientul de ulei sau distribuitorul HITACHI.
- Numai pentru statul California raportul de 50:1.
- Dacă nu este disponibil ulei original, utilizați un ulei de calitate aditivat antioxidant etichetat pentru utilizare în motoarele în doi timpi răcite cu aer (JASO FC GRADE OIL sau ISO EGC GRADE). Nu utilizați uleiuri mixte BIA sau TCW (tip doi timpi răcit cu apă).
- Nu utilizați niciodată ulei multi-grade (10 W/30) sau ulei epuizat (uzat).
- Amestecați întotdeauna benzina cu uleiul într-un recipient separat curat.

Începeți întotdeauna prin umplerea cu jumătate din cantitatea de carburant ce trebuie să fie utilizată. Apoi adăugați întreaga cantitate de ulei. Amestecați (agitați) amestecul de carburant. Adăugați restul carburantului. Amestecați (agitați) bine amestecul de carburant înainte de turnare în rezervorul de carburant.

Alimentarea cu carburant

⚠ ATENȚIE!

- **Întotdeauna opriți motorul înaintea realimentării.**
- **Deschideți lent rezervorul de carburant (1) în timpul umplerii cu carburant, astfel încât să dispară eventuala suprapresiune.**
- **După alimentare strângeți cu atenție capacul rezervorului de carburant.**
- **Întotdeauna înaintea pornirii deplasați utilajul cel puțin 3 m (10 ft.) față de zona de alimentare.**

Înainte de alimentarea curățați zona capacului rezervorului, pentru a vă asigura că nu cade murdărie în rezervor. Înainte de alimentare asigurați-vă prin scuturarea recipientului că carburantul este bine amestecat.

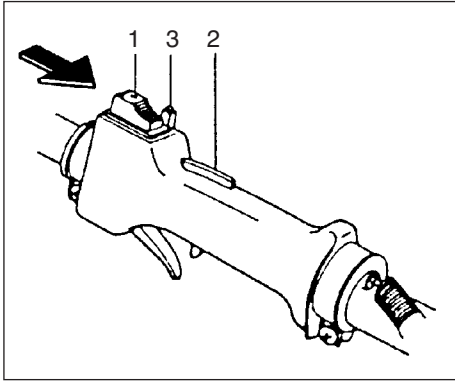


Fig. 2-2

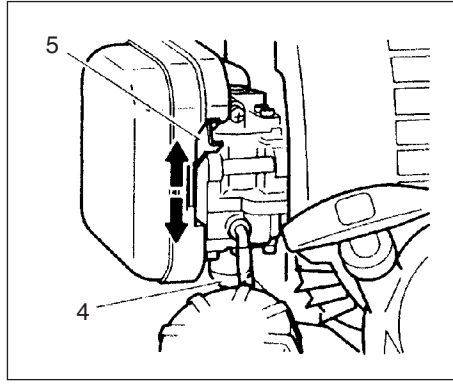


Fig. 2-3

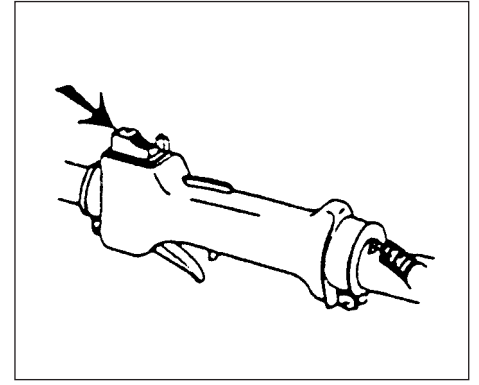


Fig. 2-4

Pornirea (Fig. 2-2, 3)

AVERTIZARE!

Înainte de pornirea asigurăți-vă că anexa tăietoare nu atinge nimic.

1. Aduceți întrerupătorul aprinderii (1) în poziția ON. (Fig. 2-2)
*Apăsați de mai multe ori para (4) pentru injecția de carburant pentru pornire așa încât să curgă carburant prin pară sau prin conducta de retur. (dacă există în dotarea mașinii) (Fig. 2-3)
2. Cu butonul de siguranță (2) apăsat (dacă există în dotarea mașinii), trageți maneta de accelerație și apăsați pe butonul de blocare a accelerației (3), apoi eliberați lent mai întâi maneta de accelerație, apoi butonul de siguranță. Acest fapt va bloca accelerația în poziția de pornire.
3. Aduceți maneta clapetei de pornire (șocul) în poziția CLOSED (închis) (5). (Fig. 2-3)
4. Trageți șnurul starterului, având grijă să țineți în continuare mânerul ferm, nepermițându-i să sară înapoi.
5. Când auziți motorul că vrea să pornească, readuceți mânerul clapetei de pornire (șocul) în poziția RUN (deschis). Apoi trageți din nou brusc de șnurul starterului.

NOTĂ!

Dacă motorul nu pornește repetați pașii de la 2 la 5.

6. După ce motorul a pornit, trageți de maneta de accelerație pentru a elibera blocarea accelerației. Apoi permiteți-i motorului să se încălzească 2-3 minute înainte de a-l supune la orice sarcină.

Oprirea (Fig. 2-4)

- Micșorați turația motorului și lăsați-l să funcționeze în gol câteva minute, apoi închideți întrerupătorul aprinderii.

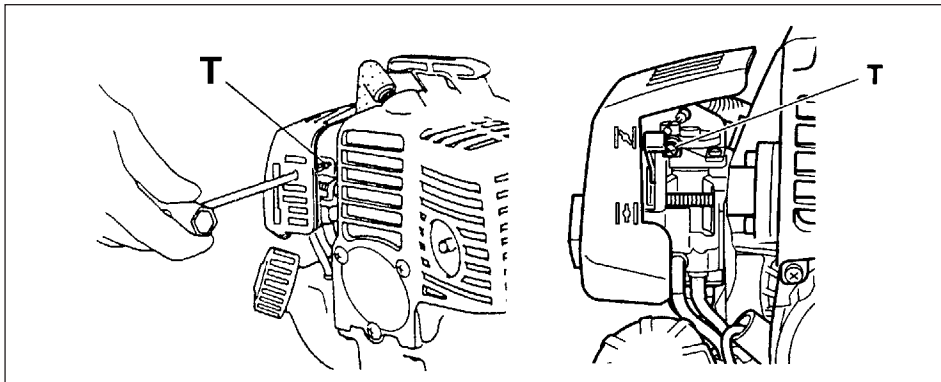


Fig. 3-1

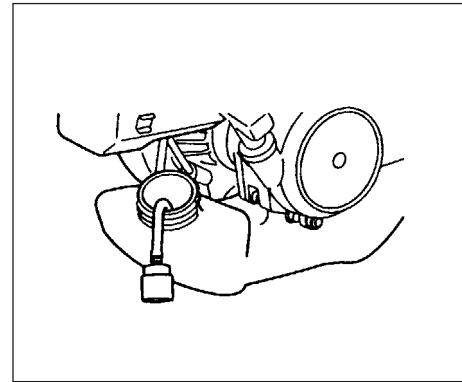


Fig. 3-2B

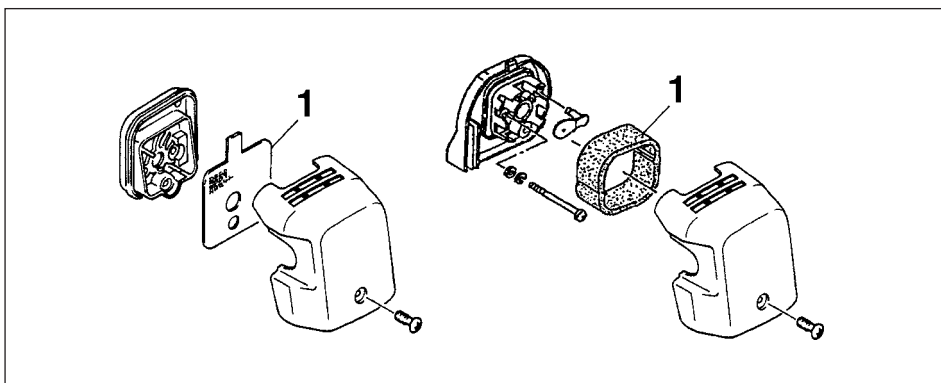


Fig. 3-2

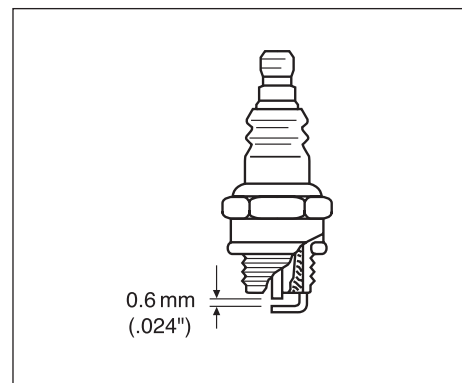


Fig. 3-3

5. Ȫntreținere

ȪNTREȪINEREA, ȪNLOCUIREA SAU REPARAREA DISPOZITIVELOR PENTRU CONTROLUL EMISIILOR ȪI A SISTEMULUI POT FI EFECTUATE DE CȪTRE ORICE ATELIER SAU PERSOANȪ CALIFICATȪ PENTRU REPARAREA MOTOARELOR NERUTIERE.

Reglarea carburatȪiei (Fig. 3-1)

⚠ ATENȪIE!

Anexa tȪietoare poate sȪ se roteascȪ Ȫn timpul reglajelor carburatȪiei.

⚠ ATENȪIE!

Nu porniȪ niciodatȪ motorul fȪrȪ acoperirea completȪ a ambreiajului Ȫi cu tubul complet asamblat! Ȫn caz contrar ambreiajul se poate desface Ȫi poate sȪ producȪ vȪtmȪri persoanelor.

Ȫn carburator carburantul este amestecat cu aer. CȪnd funcȪionarea motorului este testatȪ Ȫn fabricȪ se regleazȪ carburatȪia. Poate sȪ fie necesarȪ ȪncȪ o reglare, Ȫn funcȪie de climȪ Ȫi altitudine. ExistȪ o singurȪ posibilitate de a regla carburatȪia:

T = Ȫurubul de reglare a vitezei de mers Ȫn gol.

Reglarea turatȪiei de mers Ȫn gol (T)

VerificaȪi filtrul de aer sȪ fie curat. DacȪ turatȪia de mers Ȫn gol (ralanti) este corectȪ, anexa tȪietoare nu se roteȪte. DacȪ este necesarȪ o reglare, ȪnchideȪi (Ȫn sens orar) Ȫurubul T, cu motorul mergȪnd, pȪnȪ ce anexa tȪietoare Ȫncepe sȪ se roteascȪ. DeschideȪi (Ȫn sens antiorar) Ȫurubul pȪnȪ ce anexa tȪietoare se opreȪte. AȪi atins turatȪia corectȪ de mers Ȫn gol atunci cȪnd motorul funcȪioneazȪ lin Ȫn toate poziȪiile sub turatȪia la care anexa tȪietoare Ȫncepe sȪ se roteascȪ. DacȪ anexa tȪietoare ȪncȪ se mai roteȪte dupȪ reglarea turatȪiei de mers Ȫn gol, contactaȪi distribuitorul HITACHI.

NOTȪ!

TuratȪia standard de mers Ȫn gol este 2500~3000 rpm.

IMPORTANT!

Unele modele vȪndute Ȫn zone cu reglementȪri stricte ale emisiilor de gaze de eȪapament nu au reglaje ale carburatȪiei pentru turatȪie mare Ȫi micȪ. Asemenea reglaje ar putea sȪ permitȪ funcȪionarea motorului Ȫn afara limitelor admise pentru emisia de gaze arse. Pentru aceste modele unicul reglaj al carburatȪiei este turatȪia de mers Ȫn gol.

Pentru modelele echipate cu reglaje ale carburatȪiei pentru vitezȪ mare Ȫi micȪ carburatoarele sunt reglate din fabricȪ. ReglȪri minore pot sȪ optimizeze performanȪa Ȫn funcȪie de climȪ, altitudine, etc. Nu rotiȪi niciodatȪ Ȫurubul de reglare Ȫn paȪi mai mari de 90 de grade, pentru cȪ din reglarea ȪncorectȪ poate rezulta deteriorarea motorului. DacȪ nu sunteȪi familiarizat cu reglajele cereȪi ajutor distribuitorului HITACHI.

⚠ ATENȪIE!

Ȫn timpul mersului motorului Ȫn gol anexa tȪietoare nu trebuie sȪ se roteascȪ Ȫn nici o Ȫmprejurare.

Filtrul de aer (Fig. 3-2)

Filtrul de aer (1) trebuie sȪ fie curȪtat de praf Ȫi murdȪrie pentru a evita:

- funcȪionarea defectuoasȪ a carburatorului
 - probleme la pornire
 - reducerea puterii motorului
 - uzura inutilȪ a pieselor motorului
 - consumul anormal de carburant.
- CurȪaȪi filtrul de aer zilnic sau mai des, dacȪ lucraȪi Ȫn zone cu foarte mult praf.

CurȪtarea filtrului de aer

ȪndepȪrtaȪi capacul filtrului de aer Ȫi filtrul (1). SpȪlaȪi-l Ȫn soluȪie caldȪ de sȪpun. VerificaȪi ca filtrul sȪ fie uscat Ȫnainte de reasamblare. Un filtru de aer care a fost utilizat un timp mai Ȫndelungat nu mai poate fi curȪtat complet. De aceea trebuie sȪ fie Ȫnlocuit periodic cu unul nou. Un filtru deteriorat trebuie sȪ fie Ȫntotdeauna Ȫnlocuit.

Filtrul pentru carburant (Fig. 3-2B)

ScurgeȪi tot carburantul din rezervorul pentru carburant Ȫi trageȪi filtrul din rezervor. ScoateȪi elementul filtrant din suport Ȫi spȪlaȪi elementul Ȫn apȪ caldȪ cu detergent. ClȪtiȪi bine pȪnȪ ce sunt eliminate toate urmele de detergent. ȪndepȪrtaȪi apa prin presare, nu prin rȪsucire, Ȫi lȪsaȪi elementul la aer sȪ se usuce.

NOTȪ!

DacȪ elementul este ȪntȪrit datoritȪ excesului de praf Ȫi murdȪrie, ȪnlocuiȪi-l.

Bujia (Fig. 3-3)

Starea bujiei este influenȪatȪ de:

- reglaj Ȫncorect al carburatȪiei
- amestec greȪit de carburant (prea mult ulei Ȫn benzinȪ)
- un filtru de aer murdar
- condiȪii grele de funcȪionare (precum vremea rece).

AceȪti factori genereazȪ depuneri pe electrozii bujiei, ceea ce poate sȪ ducȪ la funcȪionarea defectuoasȪ Ȫi la probleme la pornirea motorului. DacȪ motorul pierde putere, porneȪte cu greutate sau funcȪioneazȪ neregulat Ȫn timpul mersului Ȫn gol, verificaȪi Ȫntotdeauna mai ȪntȪi bujia. DacȪ bujia este murdarȪ curȪaȪi-o Ȫi verificaȪi distanȪa dintre electrozii. ReajustaȪi-o dacȪ este necesar. DistanȪa corectȪ este de 0.6 mm (0.024"). Bujia trebuie ȪnlocuitȪ dupȪ aprox. 100 de ore de funcȪionare dacȪ electrozii sunt corodaȪi.

IMPORTANT!

Ȫn unele zone legile locale prevȪd utilizarea unei bujii cu rezistor pentru suprimarea aprinderii. DacȪ maȪina a fost echipatȪ Ȫnitial cu o bujie cu rezistor, pentru Ȫnlocuire utilizaȪi acelaȪi tip de bujie.

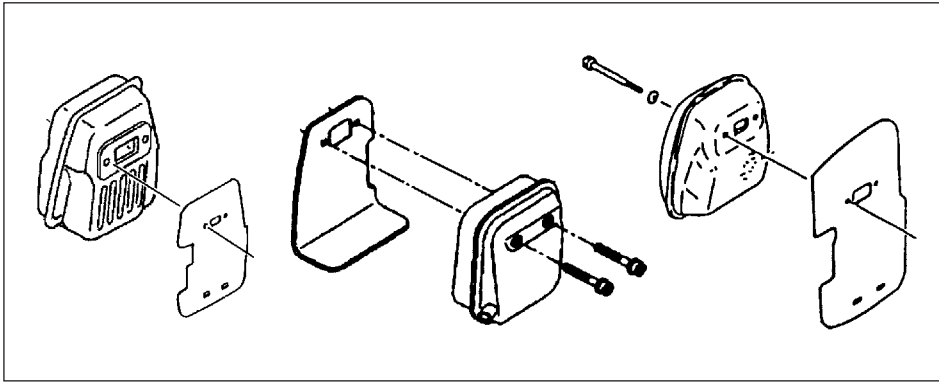


Fig. 3-4

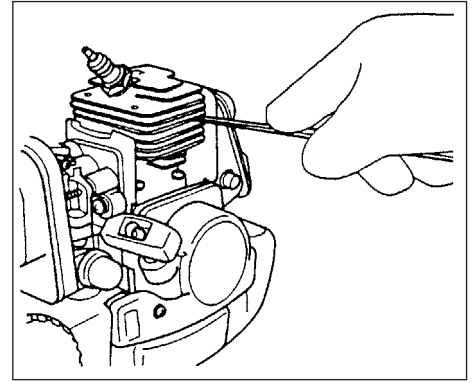


Fig. 3-4B

Toba de eșapament (Fig. 3-4)

Îndepărtați toba și curățați orice exces de calamină de pe orificiul de evacuare a gazelor arse sau de la admisia în toba de eșapament după fiecare 100 de ore de funcționare.

Cilindrul (răcirea motorului) (Fig. 3-4B)

Motorul este răcit cu aer, și aerul trebuie să circule liber în jurul motorului și peste aripioarele de răcire de pe capul cilindrului, pentru a preveni supraîncălzirea.

La fiecare 100 de ore de utilizare sau o dată pe an (mai des dacă condițiile necesită aceasta), curățați ventilatoarele și suprafețele externe ale motorului de praf, murdărie și depunerile de ulei care pot să contribuie la o răcire defectuoasă.

NOTĂ!

Nu utilizați motorul fără placa deflectoră pentru aerului de răcire a motorului sau garda tobei de eșapament, pentru că aceasta duce la supraîncălzire și la deteriorarea motorului.

Programarea lucrărilor de întreținere

Mai jos sunt câteva instrucțiuni pentru lucrări generale de întreținere. Pentru informații suplimentare vă rugăm să contactați un distribuitor HITACHI.

Întreținerea zilnică

- Curățați exteriorul utilajului.
- Verificați ca hamul să fie fără deteriorări.
- Verificați dacă piulițele și șuruburile sunt strânse suficient.

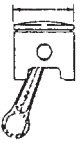





Întreținerea săptămânală

- Verificați starterul, în special șnurul și arcul pentru revenire.
- Curățați exteriorul bujiei.
- Îndepărtați bujia și verificați distanța dintre electrozi. Ajustați-o la 0.6 mm (0.024 ") sau înlocuiți bujia.
- Curățați aripioarele de răcire de pe cilindru și verificați să nu fie colmatată admisia de aer în starter.
- Curățați filtrul de aer.

Întreținerea lunară

- Spălați rezervorul de carburant cu benzină.
- Curățați exteriorul carburatorului și spațiul din jurul acestuia.
- Curățați ventilatorul și spațiul din jurul acestuia.

6. Specificații tehnice

MODEL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
 Dimensiune motor (ml)	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Bujie	CHAMPION RCJ8Y sau CJ8Y sau echivalent	←	CHAMPION RCJ8 sau echivalent
 Capacitate rezervor carburant (l).....	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
 Greutate proprie ((kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
 Nivel zgomot (dB(A)) (EN 27917)	LpA 94	97.5	92.0
 Nivel putere zgomot (db(A))	LwA 112	116	116

NOTĂ: Nivelul de zgomot/nivelul de vibrații echivalente au fost calculate ca energie totală ponderată cu timpul pentru niveluri de zgomot/vibrații în condiții variate de lucru cu următoarea distribuție în timp: 1/2 mers în gol, 1/2 ambalare.

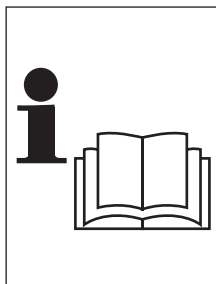
* Toate datele sunt indicate sub rezerva modificărilor fără notificare.

HITACHI

CG22EJ (SLN)

CG27EJ (SLN)

CG27EJ (SLNP)



Pred začetkom dela z napravo pozorno preberite navodilo za uporabo.

Navodilo za uporabo

Pomen simbolov ali nalepk (OPOMBA! Nekatere enote jih nimajo.)

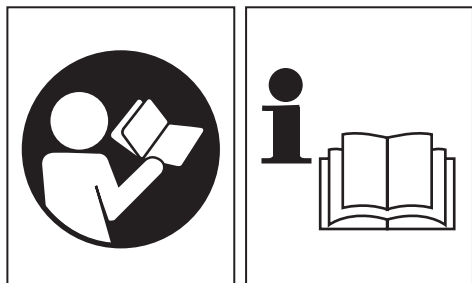


POZOR

Izpušni plini tega izdelka vsebujejo kemikalije, za katere so v zvezni državi Kaliforniji ugotovili, da so rakotvorne in utegnejo povzročiti telesne hibe pri zarodkih ali druge poškodbe genskega materiala.



Obvezno morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa opozorila in navodila, ki jih najdete v navodilu za uporabo in na napravi sami.



Pomembno je, da preberete in v celoti razumete ter upoštevate naslednje osnovne preventivne ukrepe in opozorila. Malomarna ali nepravilna uporaba naprave lahko povzroči hude ali celo usodne telesne poškodbe.

Pred začetkom dela z napravo

- Pozorno preberite navodila.
- Preverite, če je rezalni pribor pravilno sestavljen in nastavljen.
- Zaženite napravo in preverite ali je uplinjač nastavljen. Glejte "Vzdrževanje".



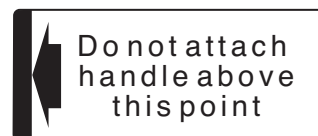
Pri uporabi naprave vedno nosite zaščitna očala, čelado in zaščito za sluh.



Po potrebi je treba nositi rokavice, npr. pri montiranju rezalne opreme.



Nosite obutev, ki ne drsi in je robustna.



Navesti lokacijo ročaja. Ročaja ne pritrdite nad to točko.

Izjava o skladnosti

Mi, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashina, Chiba, Japonska,
s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, Smart Fit, model

CG22EJ (SLN)
CG27EJ (SLN)
CG27EJ (SLNP)

na katerega se ta izjava nanaša, skladen z osnovnimi varnostnimi zahtevami direktiv

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC.

Upoštevani so bili naslednji standardi:

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Izdelano v: Chiba, Japonska

Podpis



Serijska št., navzgor od

E180001

Yoshio Osada

Položaj: Direktor

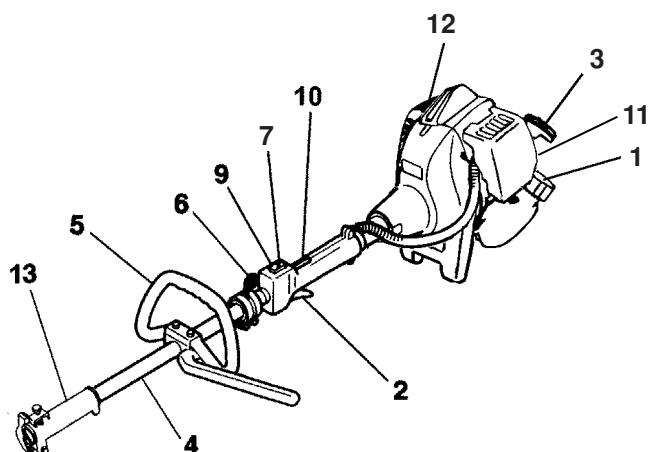
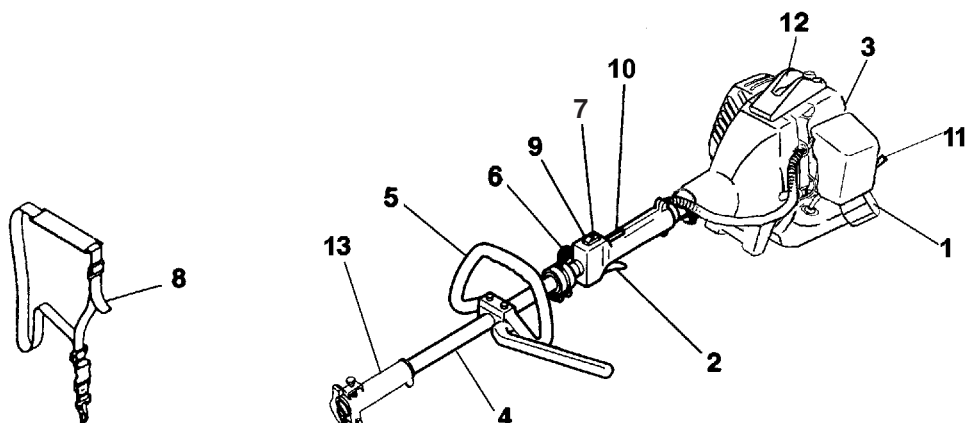
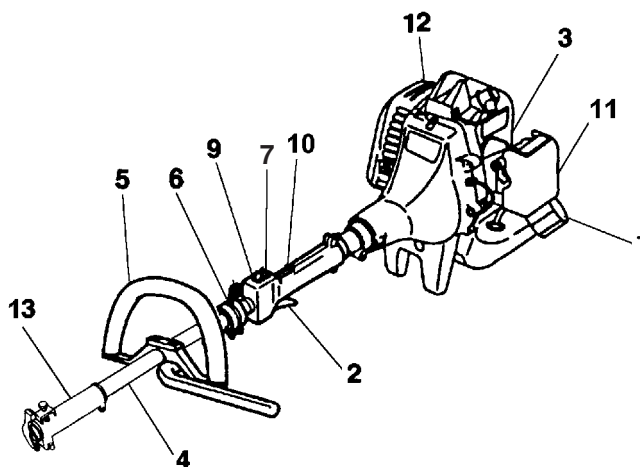
Kazalo

Kaj je kaj? _____	4
Opozorila in varnostna navodila _____	5
Postopki sestavljanja _____	6
Postopki upravljanja _____	6
Vzdrževanje _____	8
Specifikacije _____	10

1. Kaj je kaj?

Ker ta navodila pokrivajo več modelov, lahko pride do razlik med prikazanimi slikami in vašo napravo. Upoštevajte navodila, ki se nanašajo na vašo napravo.

1. Pokrov posode za gorivo
2. Ročica za plin
3. Ročica za zagon
4. Pogonska os
5. Ročica
6. Oko za ustavitev
7. Stikalo za vžig
8. Pas
9. Varnostna zapora plina
10. Zaklep ročice za plin (varnostna ročica)
11. Ročka za hladni zagon motorja
12. Motor
13. Skupna obloga



2. Opozorila in varnostna navodila

Zaščita uporabnika

- Vedno nosite zaščitno masko ali očala.
- Vedno nosite težke dolge hlače, čevlje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita, kratkih hlač, sandal in ne hodite bos. Lase zaščitite tako, da jih spnete v dolžini ramen.
- Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni, bolni ali pa pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Nikoli ne smete dovoliti, da z napravo delajo otroci ali neizkušene osebe.
- Nosite zaščito za sluh.
- Naprave nikoli ne zaganjajte in ne delajte z njo v zaprtih prostorih ali v stavbi. Vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtno nevarno.
- Ročaji ne smejo biti mastni zaradi olja ali goriva.
- Rezalni pribor držite na varnem mestu.
- Naprave ne prijemajte in jo ne držite za rezilni pribor.
- Ko napravo ugasnete, poskrbite, da se je rezalna oprema ustavila, preden jo odložite.
- Če že dolgo delate z napravo, si večkrat oddahnite, da se zavarujete pred sindromom „belih prstov“, ki ga povzročajo vibracije.

OPOMBA!

Pri montaži rezalne opreme na enoto in pri delu z enoto upoštevajte uporabniški priročnik rezalne opreme.

Varnost naprave

- Pred vsako uporabo preglejte celotno napravo. Poškodovane dele zamenjajte. Preverite, če gorivo izteka in zagotovite, da so vse spojke na mestu in varno privite.
- Počene, okrušene ali kako drugače okvarjene dele pred uporabo naprave zamenjajte.
- Ko nameščate uplinjač, ne sme biti nikogar v bližini.
- Uporabljajte le pripomočke, ki jih priporoča izdelovalec.

⚠ POZOR!

Naprave nikoli ne modificirajte. Napravo uporabljajte le za namene, za katere je narejena.

Varnost v zvezi z gorivom

- Gorivo zmešajte in vlijte na prostem, kjer ni isker ali odprtega ognja.
- Za shranjevanje goriva uporabite primerno atestirano posodo.
- Ne kadite in ne dopuščajte kajenja v bližini goriva, naprave ali med uporabo naprave.
- Pobrišite razlito gorivo, preden zaženete motor naprave.
- Preden zaženete motor naprave, se umaknite vsaj 3 m proč od mesta, kjer ste nalili gorivo.
- Preden odprete pokrovček za gorivo, morate najprej ugasniti motor naprave.
- Preden napravo pospravite, morate posodo za gorivo izprazniti. Priporočljivo je, da posodo za gorivo izpraznite po vsaki uporabi. Če gorivo pustite v posodi, napravo shranite tako, da gorivo ne bo iztekalo.
- Napravo in gorivo shranite v prostoru, kjer gorivo ne more priti v stik z iskrami ali ognjem, ki bi jih lahko povzročili grelci vode, električni motorji, stikala ali peči, itd.

⚠ POZOR!

Sistemi proti tresljajem niso zagotovilo proti sindromu „belih prstov“ ali sindromu karpalnega kanala (zapestje). Zatorej je priporočljivo, da si redni uporabniki naprav pozorno pregledujejo stanje svojih rok in prstov. Če se pojavi katerikoli od zgoraj navedenih simptomov, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Varnost pri vzdrževanju

- Napravo vzdržujte v skladu s priporočenimi postopki.
- Preden se lotite vzdrževalnih del, izklopite vžigalno svečko, razen pri nameščanju uplinjača.
- Ko nastavljate uplinjač, ne sme biti nikogar v bližini.
- Uporabite le originalne nadomestne dele HITACHI, ki jih priporoča proizvajalec.

Prenašanje in shranjevanje

- Napravo prenašajte v rokah z ugasnjenim motorjem, glušnik pa držite proč od telesa.
- Motor naj se ohladi, nato izpraznite posodo z gorivom in zaščitite napravo, preden jo shranite ali prevažate z vozilom.
- Preden shranite napravo, izpraznite posodo z gorivom. Priporočljivo je, da gorivo iztočite po vsaki uporabi. Če gorivo pustite v posodi, napravo shranite tako, da gorivo ne bo iztekalo.
- Napravo hranite izven dosega otrok.
- Pazljivo očistite in vzdržujte napravo in jo hranite v suhem prostoru.
- Zagotovite, da je stikalo za vžig med prenašanjem ali hrambo izklopljeno.

Če pride do primerov, ki niso opisani v teh navodilih, bodite pazljivi in uporabite zdravo pamet.

Če potrebujete pomoč, se obrnite na vašega trgovca HITACHI.

Še posebej bodite pozorni na opozorila, ki se začenjajo s temi besedami

⚠ POZOR!

Opozarja na visoko možnost težje telesne poškodbe ali celo izgube življenja, če se ne držite navodil.

SVARILO!

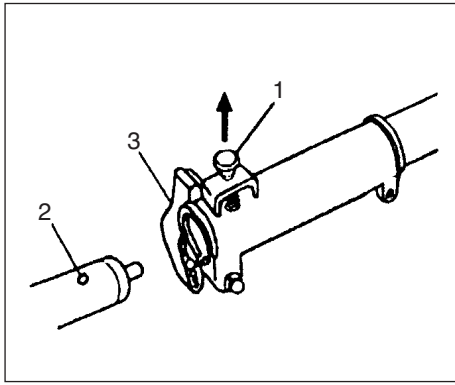
Opozarja na možnost telesne poškodbe ali okvare opreme, če se ne držite navodil.

OPOMBA!

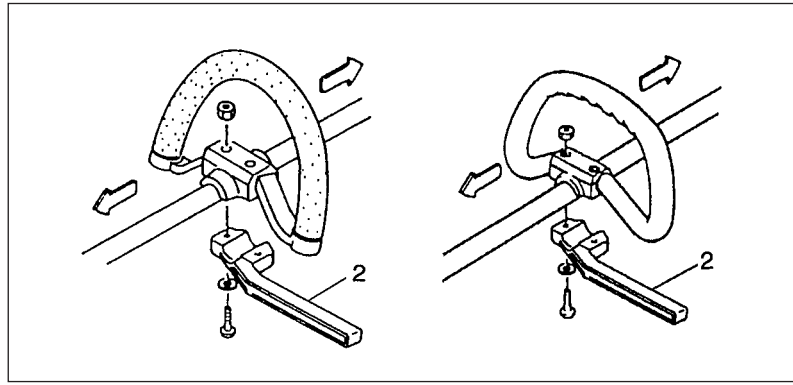
Koristna informacija za pravilno uporabo in delovanje.

SVARILO!

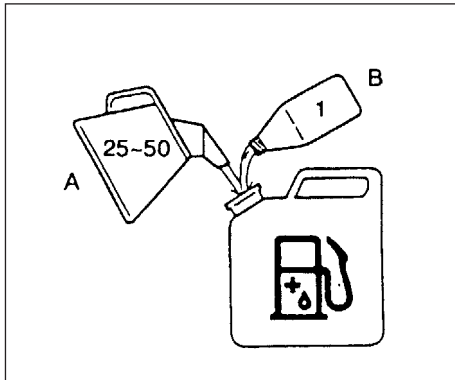
Ročnega zaganjalnika ne razstavljajte. Obstaja možnost, da vas vzmet zaganjalnika poškoduje.



slika 1-1



slika 1-2



slika 2-1

3. Postopki pri sestavljanju

Namestitev pribora

1. Pribor privijte na predvideno mesto.
2. Prepričajte se, da zaporna zaklopka (1) ustreza lokacijski luknji (2) osi in da se os ne bo snela. (Slika 1-1)
3. Matico gumba (3) varno privijte. (Slika 1-1)

Montaža ročaja

⚠ OPOZORILO!

Če uporabljate jeklena/toga rezila na ravni gredi naprave ali kosilnice za podrast, vedno uporabljajte zaporno palico (2) in potisnite pas z ročajem. (Slika 1-2)

Ročaj pritrdite na pogonsko os, pri čemer naj kot kaže proti motorju.

Pred delovanjem pritrdite lokacijo na najbolj ugoden položaj.

OPOMBA!

Če ima vaša enota nalepko o lokaciji ročaja na pogonski osi, upoštevajte napotke.

4. Postopki upravljanja

Gorivo (sl. 2-1)

⚠ POZOR!

Kosilnica je opremljena z dvotaktnim motorjem. Motor vedno poganjajte z gorivom, ki je mešano z oljem.

Ko boste natakali gorivo ali ravnali z njim, zagotovite primerno prezračevanje.

Gorivo

- Vedno uporabljajte neosvinčen 98-oktanski neosvinčeni bencin.
- Uporabite originalno olje za dvotaktne motorje ali mešanico v razmerju 25:1 do 50:1. Preverite plastenko z oljem glede potrebnega razmerja ali pa se obrnite na vašega trgovca HITACHI.
- Za zvezno državo Kalifornijo uporabite mešalno razmerje 50:1.
- Če originalno olje ni na voljo, uporabite kakovostno olje z dodanimi antioksidanti, ki ima posebno oznako, da je uporabno za dvotaktne motorje z zračnim hlajenjem (JASO FC GRADE OIL ali ISO EGC GRADE). Ne uporabljajte BIA ali TCW mešanice olja (za dvotaktne motorje z vodnim hlajenjem).
- Nikoli ne smete uporabljati večnamenskega olja „multi grade“ (10 W/30) ali odpadnega olja.
- Gorivo in olje vedno zmešajte v posebni čisti posodi.

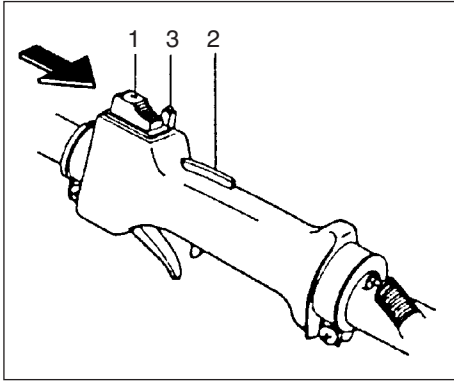
Vedno začnite tako, da najprej nalijete polovico goriva, ki ga želite porabiti. Nato dodajte celotno količino olja. Premešajte (pretresite) gorivo. Dodajte preostalo količino goriva. Dobro premešajte (pretresite) zmes goriva, preden jo vlijete v posodo za gorivo.

Vlivanje goriva

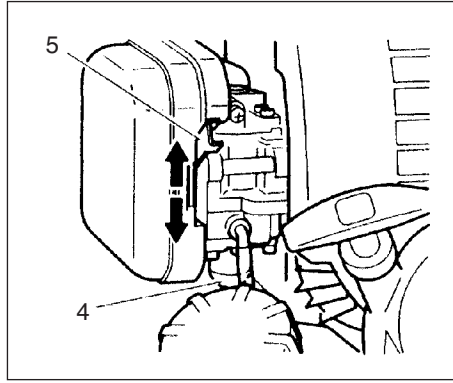
⚠ POZOR!

- **Pred dolivanjem goriva vedno najprej ugasnite motor.**
- **Pazljivo odprite posodo za gorivo (1), ko dolivate gorivo, da ne pride do nadtlaka.**
- **Ko ste gorivo nalili, pazorno privijte pokrovček posode za gorivo.**
- **Preden kosilnico zaženete, se vedno umaknite vsaj 3 m stran od mesta, kjer ste nalivali gorivo.**

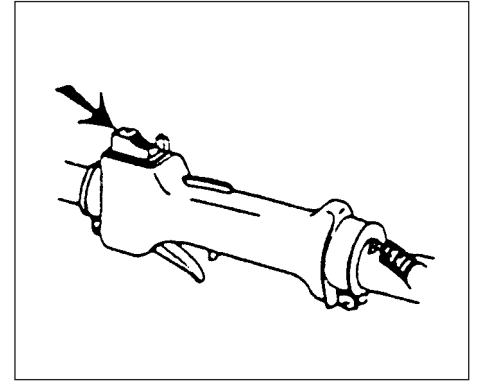
Preden gorivo nalijete, natančno očistite območje okrog pokrovčka posode, da zagotovite, da umazanija ne pride v posodo. Preden gorivo nalijete, zagotovite, da je dobro premešano tako, da posodo pretresete.



slika 2-2



slika 2-3



slika 2-4

Zagon (Slika 2-2, 3)

SVARILO!

Pred zagonom se prepričajte, da se rezalna oprema ničesar ne dotika.

1. Stikalo za vžig (1) nastavite na položaj ON. (Slika 2-2)

*Večkrat pritisnite izboklino za vbrizgavanje (4) tako, da gorivo steče skozi izboklino ali povratno cev. (Če je stroj tako opremljen.) (Slika 2-3)

2. S pritisnjeno varnostno ročico (2) (če je stroj tako opremljen) potegnite ročico za plin in potisnite varnostno zaporo plina (3), nato najprej počasi izpustite ročico za plin in nato še varnostno ročico. S tem boste plin samodejno zaklenili v položaju za zagon.
3. Ročko za hladni zagon motorja dajte v položaj CLOSED (5, zaprto). (Slika 2-3)
4. Hitro povlecite ročni zaganjalnik, pri čemer pazite, da imate ročaj v dosegu in mu ne dovolite, da zagrabi nazaj.
5. Ko slišite motor, da se zažene, ročko za hladni zagon motorja dajte v položaj RUN (odprto). Nato znova hitro potegnite ročni zaganjalnik.

OPOMBA!

Če se motor ne zažene, ponovite korake od 2 do 5.

6. Po zagonu motorja povlecite za ročico za plin, da bi izpustili varnostno zaporo plina. Preden motor obremenite, ga pustite teči okoli 2 do 3 minute, da se segreje.

Ugašanje motorja (slika 2-4)

- Zmanjšajte hitrost motorja in pustite, da motor nekaj minut teče v prostem teku, nato stikalo za vžig ugasnite.

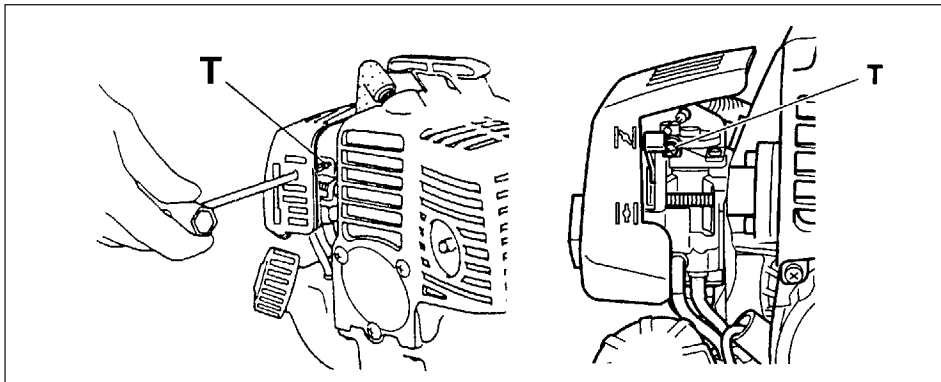


Fig. 3-1

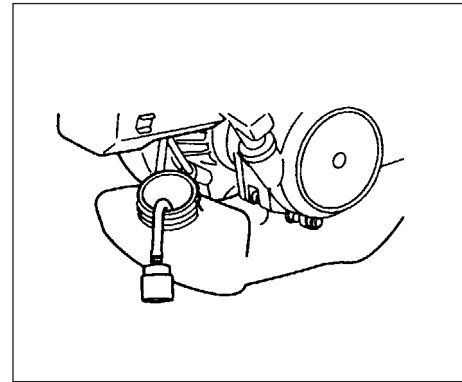
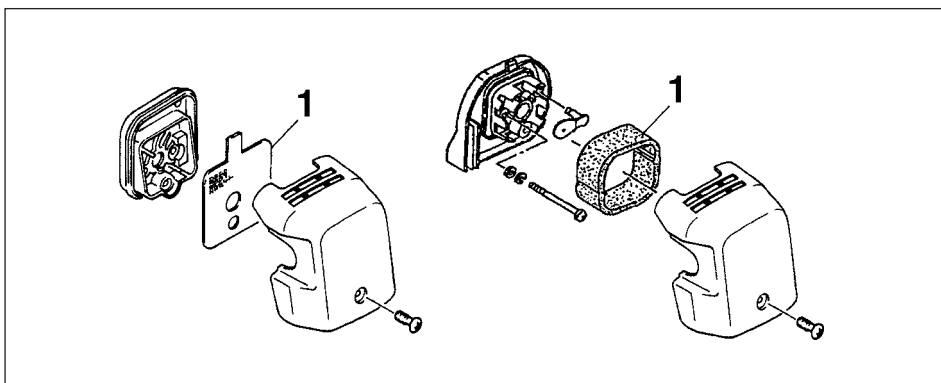
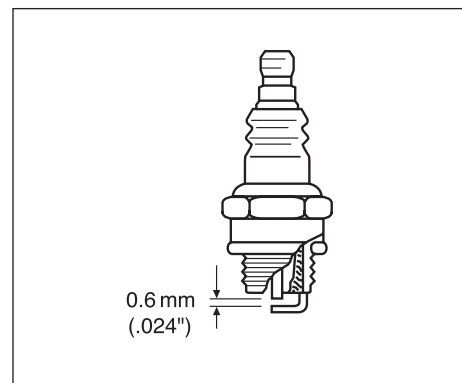


Fig. 3-2B



slika 3-2



slika 3-3

5. Vzdrževanje VZDRŽEVANJE, NADOMEŠČANJE ALI PORAVILO NAPRAV IN SISTEMA ZA NADZOR EMISIJE LAHKO OPRAVI VSAK USTREZEN SERVIS ALI USPOSOBLJEN POSAMEZNIK.

Nastavitev uplinjača (sl. 3-1)

⚠ POZOR!
Rezalna oprema se lahko med
nastavljanjem uplinjača vrti.

⚠ OPOZORILO!
Nikoli ne zaženite motorja, če sklopka ni
popolnoma zaščitena s pokrovom in če
cev ni montirana. V nasprotnem primeru se
lahko sklopka razrahlja in povzroči telesne
poškodbe.

V uplinjaču je zmes goriva in zraka. Ko motor v
tovarni preizkušamo, nastavimo tudi uplinjač.
Glede na podnebne razmere in geografsko
višino so lahko potrebne dodatne nastavitve.
Uplinjač ima možnost le ene nastavitve:

T = nastavitveni vijak za prosti tek.

Nastavitev prostega teka (T)

Preverite, ali je filter za prah čist. Ko je
hitrost motorja v prostem teku pravilna, se
rezalna oprema ne bo vrtela. Če so potrebne
nastavitve, sukajte nastavitveni T vijak (v smeri
urinega kazalca) medtem, ko je motor v teku,
dokler se rezalna oprema ne začne vrteti.
Zasukajte vijak (v nasprotni smeri urinega
kazalca), dokler se rezalna oprema ne neha
vrteti. Pravilni prosti teku je dosežen, ko
motor teče gladko v vseh pozicijah z manjšim
številom obratov, ko se rezalna oprema začne
vrteti. Če se rezalna oprema še vedno vrti
potem, ko je prosti tek že nastavljen, se obrnite
na vašega trgovca HITACHI.

OPOMBA!

Standardno število obratov pri prostem teku
znaša med 2500 in 3000.

OPOMBA!

Nekateri modeli, ki jih prodajamo v države s
strogimi predpisi o emisijah, nimajo vdelane
možnosti nastavitve uplinjača na visoko in
nizko hitrost. Takšne nastavitve dovoljujejo,
da se z motorjem upravlja zunaj dovoljenih
meja emisij. Za take modele je edina možna
nastavitev uplinjača prosti tek

Za modele, ki so opremljeni z možnostjo
nastavitve za nizko in visoko hitrost, so uplinjači
tovarniško prednastavljeni. Manjše nastavitve
lahko izboljšajo delovanje glede na podnebne
razmere, geografsko višino, in podobno.
Nastavitvenih vijakov nikoli ne sukajte za več
kot 90°, saj lahko pride do okvar motorja ravno
zaradi nepravilnih nastavitvev.

Če z nastavljanjem uplinjača nimate izkušenj,
se obrnite na vašega trgovca HITACHI.

⚠ OPOZORILO!

**Ko je motor v prostem teku, se rezalna
oprema pod nobenim pogojem ne sme
vrteti.**

Zračni filter (sl. 3-2)

Zračni filter (1) morate očistiti od prahu in
umazanije, da preprečite:

- Okvare uplinjača.
- Težave pri zagonu.
- Zmanjšanje moči motorja.
- Nepotrebno obrabo delov motorja.
- Pretirano porabo goriva.

Če delate v izjemno prašnih področjih, čistite
zračni filter dnevno ali pa še pogosteje.

Čiščenje zračnega filtra

Odstranite pokrov zračnega filtra in filter
(1). Splaknite ga v topli milnici. Preden filter
ponovno namestite, preverite, ali se je posušil.
Zračnega filtra, ki ga uporabljate že nekaj časa,
ni mogoče popolnoma očistiti. Zato, ga je treba
redno nadomestiti z novim. Poškodovani filter
morate vedno zamenjati.

Filter za gorivo (slika 3-2B)

Vso gorivo izlijte iz posode za gorivo in filtrsko
linijo goriva potegnite iz posode. Filtrski
element potegnite iz dela z držalom in element
sperite v topli vodi s čistilom. Čistilo temeljito
sperite. Preostalo vodo iztisnite, ne ožemajte, in
elementu pustite, da se posuši na zraku.

OPOMBA!

Če je element zaradi preveč prahu postal trd,
ga zamenjajte.

Vžigalna svečka (sl. 3-3)

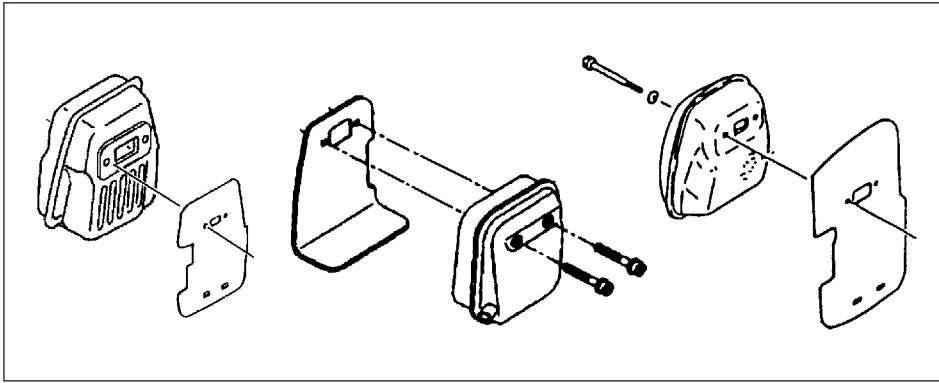
Na stanje vžigalne svečke vplivajo:

- Nepravilna nastavitev uplinjača.
- Napačna zmes goriva (prevelika količina olja v
bencinu)
- Umazan zračni filter.
- Tek motorja v težkih razmerah (npr. v hladnem
vremenu)

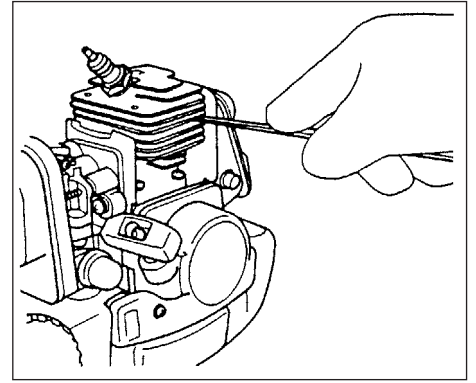
Ti faktorji povzročijo nabiranje snovi na
elektrodah svečke, kar lahko povzroči okvare
in težave pri zagonu. Če motor nima moči,
ga je težko zagnati ali šibko teče v prostem
teku, vedno najprej preverite vžigalno svečko.
Če je svečka umazana, jo očistite in preverite
razmak med elektrodami. Če je potrebno, jo
znova nastavite. Pravilen razmak je 0,6 mm.
(.024"). Vžigalno svečko je treba zamenjati po
približno 100-ih urah delovanja ali še prej, če so
elektrode izrabljene.

OPOMBA!

V nekaterih področjih lokalna zakonodaja
zahteva uporabo uporovne svečke za
upočasnjene zagon. Če je vaša naprava
opremljena z uporovno svečko, uporabite pri
zamenjavi enak tip svečke



slika 3-4



slika 3-4B

Dušilec (slika 3-4)

Odstranite dušilec in vsakih 100 delovnih ur očistite saje, ki se naberejo na odprtini za izpušne pline ali na vhodu dušilca.

Valj (hlajenje motorja) (slika 3-4B)

Motor se zračno hladi. Zrak mora prosto krožiti okoli motorja in okoli hladilnih reber na glavi valja, da bi preprečili pregretje.

Vsake 100 delovnih ur ali enkrat na leto (ali raje pogosteje, če to zahtevajo pogoji), očistite s hladilnih reber in zunanjih ploskev motorja prah, umazanijo in ostanke olja, ker le-ti lahko povzročijo nepravilnosti pri hlajenju.

OPOMBA!

Motor naj ne obratuje z odstranjenim pokrovom ali zaščito dušilca, saj lahko to povzroči pregretje in okvaro motorja.

Načrt vzdrževanja

Spodaj boste našli nekaj osnovnih napotkov za vzdrževanje. Za podrobnejše informacije se obrnite na vašega trgovca HITACHI.

Dnevno vzdrževanje

- Očistite zunanjo stran naprave.
- Preverite, da je pas nepoškodovan.
- Preverite, če so matice in vijaki dovolj trdno priviti.







Tedensko vzdrževanje

- Preverite zaganjalnik, še posebej vrvico in povratno vzmet.
- Očistite zunanji del vžigalne svečke.
- Odstranite vžigalno svečko in preverite razmak med elektrodami. Nastavite ga na 0,6 mm (.024 ") ali pa zamenjajte vžigalno svečko.
- Očistite hladilna rebra na valju in preverite, če je dotok zraka pri zaganjalniku morda zamašen.
- Očistite zračni filter.

Mesečno vzdrževanje

- Posodo za gorivo splaknite z bencinom.
- Očistite zunanjo stran uplinjača in območje okrog njega.
- Očistite ventilator in območje okrog njega.

6. Specifikacije

MODEL	CG22EJ (SLN)	CG27EJ (SLN)	CG27EJ (SLNP)
 Prostornina motorja (ml)	21 (1.28 cu. in.)	27 (1.65 cu. in.)	26.9 (1.64 cu. in.)
 Vžigalna svečka.....	CHAMPION RCJ8Y ali CJ8Y ali podobno	←	CHAMPION RCJ8 ali podobno
 Prostornina posode za gorivo (l).....	0.43 (14.6 fl. oz)	0.67 (22.8 fl. oz)	←
 Suha teža (kg).....	3.7 (8.15 lbs)	4.3 (9.5 lbs)	4.9 (10.8 lbs)
 Stopnja zvočnega pritiska (dB(A)) (EN 27917)	LpA 94	97.5	92.0
 Stopnja jakosti zvoka (db(A))	LwA 112	116	116

OPOMBA: Ekvivalentne stopnje hrupa/vibriranja se izračunajo kot časovno izmerjen seštevek energije za stopnje hrupa/vibriranja pri različnih delovnih pogojih z naslednjo porazdelitvijo: 1/2 prosti tek, 1/2 pri najvišji hitrosti.

*Navedene vrednosti se lahko spremenijo brez poprejšnjega obvestila.

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**